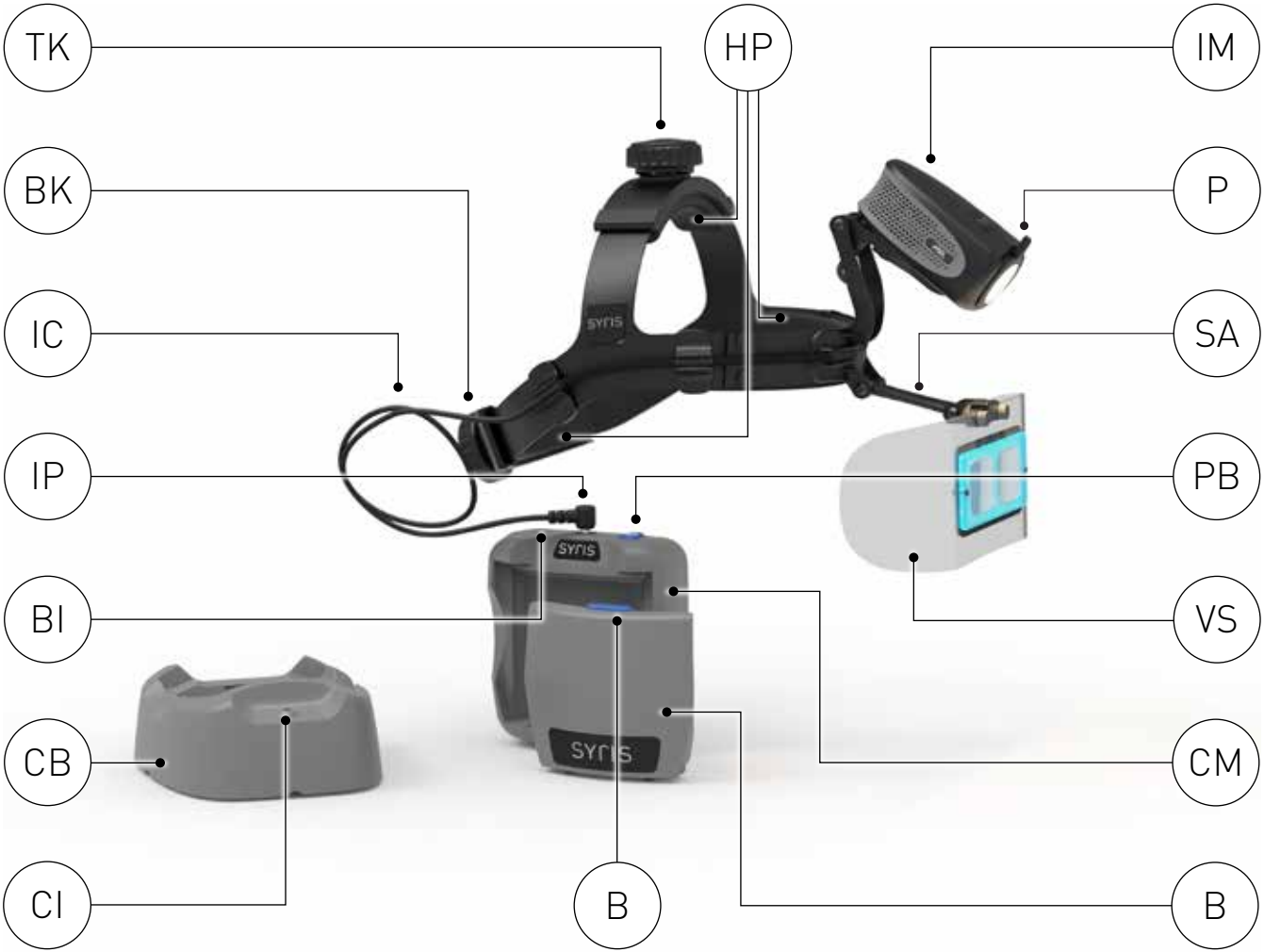




English	3
Bosanski	4
Čeština	5
Dansk	6
Deutsch	7
Eestlane	8
Español	9
Français	10
Gaeilge	11
Hrvatski	12
Italiano	13
Latvietis	14
Lietuvis	15
Magyar	16
Nederlands	17
Polskie	18
Português	19
Română	20
Slovenščina	21
Slovenský	22
Suomi	23
Svenska	24
Türk	25
Ελληνικά	26
български	27
русский	28
Український	29
한국어	30
日本語	31
简体中文	32

SYNIS™
v900L



Instructions

Intended Use

This device is intended for medical purposes to illuminate body surfaces. It is used for non-invasive visual examination of intact skin and assists clinicians in the assessment and differentiation of skin abnormalities by enhancing the visualization of surface and subsurface structures.

This battery-operated product is designed for external examination only within professional healthcare facilities by medical professionals. Check the correct operation of the device before use! Do not use the device if there are visible signs of damage, malfunction, or the device operates in a manner not consistent with what is described in these instructions for use.

CAUTION: Do not look directly into the LED light. Patients must close their eyes during examinations. In case of a serious incident with the use of this device, notify DermLite immediately and, if required by local regulations, your national health authority.

CAUTION: Do not use the device in fire or explosive risk area (e.g., oxygen-rich environment).

WARNING: This product can expose you to chemicals including methylene chloride and hexavalent chromium, which are known to the State of California to cause cancer or reproductive toxicity. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov.

Electromagnetic Compatibility

This device complies with the EMC Emissions and Immunity level requirements of the standard IEC 60601-1-2:2014. The emissions characteristics of this equipment make it suitable for use in industrial areas and hospitals (CISPR 11 class A). If it is used in a residential environment (for which CISPR 11 class B is normally required), this equipment might not offer adequate protection to radio frequency communication services, and the user might need to take mitigation measures, such as relocating or re-orienting the equipment.

WARNING: Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.

WARNING: Use of accessories other than those provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

WARNING: Portable RF transmitters should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the device. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

WARNING: To avoid the risk of electrical shock, inspect the battery charger cable and plug for damage before use. Do not use the v900L or accessories if damaged.

CAUTION: DO NOT drop any component of the system. Physical shock may cause permanent damage.

CAUTION: DO NOT use the system as a light to navigate your environment.

CAUTION: DO NOT allow metal objects or body parts to touch electrical connections.

CAUTION: DO NOT operate machinery, equipment or vehicles with the v900L positioned on the head and do not walk or climb stairs while wearing the v900L to avoid a tripping or falling accident.

CAUTION: DO NOT wear the v900L if you experience any strain in the neck, eyes or other areas. Turn v900L off before storage.

CAUTION: DO NOT block any opening of the system. Doing so may cause overheating of the Illuminator Module. Avoid operating the system in dusty environments.

The Syris v900L Vision Enhancement System combines proprietary LED illumination, polarization, and magnification technology to enhance the vision

of medical professionals during dermatological procedures. The system removes surface glare from the patient's dermal layer promoting improved viewing of sub-surface features.

Powered by a lithium ion battery, the system provides mobility for the user. The polarizer rotates to allow for surface and sub-surface viewing. The adjustable Visi-Shield provides magnification and a clear field of view.

CAUTION: DO NOT position the AC power supply and Charger Base (CB) where it is difficult to disconnect the power supply from the AC wall outlet.

CAUTION: DO NOT plug the power supply's L-shaped connector into Control Module (CM).

CAUTION: Do not use a battery (B) that is visibly damaged or the Charger Base indicates a faulty battery.

CAUTION: This device uses a special 7.4V lithium-ion battery which can only be purchased from DermLite or an authorized DermLite dealer. Do not under any circumstances use another battery other than the one designed for this unit.

Before initial use of the v900L, you should fully charge the battery (B) using the Charger Base (CB). Select the appropriate AC adapter for your region and ensure that it snaps securely into the power supply. Plug the power supply into an approved wall outlet (100-240V, 50/60Hz and its small right-angle plug into the Charger Base. Without a battery installed, the Charge Indicator (CI) is solid red.

Install the Battery into the Charger Base by placing its bottom edge on the Base's ledge, then pressing the Release Button (RB) and pushing the battery into the Charger Base until it snaps in place. The Charge Indicator (CI) LED begins to blink green indicating that charging has begun. Charging is complete when the LED turns solid green, approximately five hours for the initial full charge. A blinking red LED indicates a faulty battery or charger. Removing the battery requires pressing the Release Button (RB).

To allow for nearly uninterrupted use of the v900L, it is recommended that multiple batteries are purchased (part no. VTS1000-BAT).

Using the Control Module

CAUTION: DO NOT touch the battery contact of the Battery (B) and the patient at the same time.

With the battery inserted into the Control Module (CM), attach it to your belt. Prior to inserting the L-shaped plug of the Illuminator Cable (IC) into the Control Module, make sure your belt is secure on the body.

Press the blue power button (PB) on the Control Module for full brightness. Depressing it a second time reduces the light intensity. Depressing it a third time shuts off the power.

The Control Module is equipped with a three-level Battery Indicator (BI). The indicator is green when over 30 minutes of operation time remain; it turns orange at less than 30 minutes and red when less than 10 minutes at full power remain. When red, the unit emits three audible signals every 30 seconds until it automatically shuts down. Actual times may vary.

Operating at the lower brightness setting extends the operation time by approximately 33%.

Wearing the Device

After placing the v900L device on your head, a secure and comfortable fit is achieved with the use of two adjustment knobs. To adjust elevation, use the Top Knob (TK). For a tighter fit, turn the Back Knob (BK) clockwise. Turning the knob counter-clockwise achieves a looser fit. Position the v900L on your head and turn the Top Knob (TK) to ensure that the front of the headband sits comfortably above your eyebrows and the rear of the headband sits at the base of the occipital lobe. Use the Back Knob (BK) for comfortably tight fit around your head.

Adjust the position of the Visi-Shield (VS) by gently raising or lowering its Support Arm (SA) and moving

the Visi-Shield forward or back. When properly positioned, the magnifying lens should be in your normal line of sight.

Move the Illuminator Module (IM) up or down to illuminate your exam field. Turn the Polarizer (P) to enhance sub-surface or surface structures, as desired.

With a charged battery installed in the Control Module (CM) and the Illuminator Cable (IC) connected to the Control Module, press the blue Power Button (PB) to turn on the V900L at its brightest setting. An audible beep and a green LED confirm that the unit is on. To reduce light intensity, push the button a second time, confirmed by an audible beep. A third press of the button turns the unit off, which is confirmed by another audible beep and all LEDs turning off.

Headband Pads

The Headband Pads (HP) may be cleaned or replaced as desired. To maintain a high level of comfort and sanitation, it is recommended that the pads be replaced monthly. Additional Headband Pads (part no. v900L-80) may be purchased from DermLite or your DermLite dealer.

Troubleshooting

Please check www.dermlite.com for the most current troubleshooting information. If your device requires servicing, visit www.dermlite.com/service or contact your local DermLite dealer.

Care and Maintenance

CAUTION: No modification of this equipment is allowed.

Your device is designed for trouble-free operation. Repairs shall be made only by qualified service personnel. It is recommended to check for correct operation of the device every six months.

Cleaning

The exterior of your device, except the optical parts, may be wiped clean with isopropyl alcohol (70% vol.) prior to use on a patient. The lens should be treated as high-quality photographic equipment and should be cleaned with standard lens cleaning equipment and protected from harmful chemicals. Do not use abrasive material on any part of the equipment or immerse the device in liquid. Do not autoclave.

Warranty: 2 years for parts and labor. The battery is warranted for 1 year.

Disposal

This device contains electronics and a lithium-ion battery that must be separated for disposal and may not be disposed of with general household waste. Please observe local disposal regulations.

The Syris v900L set includes: V900L vision system (illumination module with adjustable polarization, 3 removable headband pads, illuminator cable, Visi-Shield with polarizer and magnifying lens), control module, charger base, battery, power supply with international AC adapters, storage case

Technical Description

Visit www.dermlite.com/technical or contact your local DermLite dealer.

Instrukcije

Namjeravana upotreba

Ovaj uređaj je namijenjen za medicinske svrhe za osvjjetljavanje tjelesnih površina. Koristi se za neinvazivni vizuelni pregled netaknute kože i pomaže kliničarima u procjeni i razlikovanju kožnih abnormalnosti poboljšavajući vizualizaciju površinskih i podzemnih struktura.

Ovaj uređaj na baterije je namijenjen isključivo za vanjsku upotrebu od strane ili prema nalogu medicinskog stručnjaka.

Provjerite ispravan rad uređaja prije svake upotrebe. Ne koristite ako uređaj ili njegovi dijelovi pokazuju vidljiva oštećenja.

UPOZORENJE: Ne gledajte direktno u LED svjetlo.

Pacijenti moraju zatvoriti oči tokom pregleda. U slučaju ozbiljnog incidenta prilikom korištenja ovog uređaja, odmah obavijestite DermLite i, ako to zahtijevaju lokalni propisi, nadležno državno zdravstveno tijelo.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti uređaj u područjima s rizikom od požara ili eksplozije (npr. okruženje bogato kiseonikom).

UPOZORENJE: Ovaj proizvod može vas izložiti hemikalijama kao što su metilen hlorid i heksavalentni hrom, za koje je poznato u državi Kaliforniji da uzrokuju rak ili toksikozu za reprodukciju. Više informacija na www.P65Warnings.ca.gov.

Elektromagnetska kompatibilnost

Ovaj uređaj udovoljava zahtjevima za EMC emisije i imunitet standarda IEC 60601-1-2: 2014. Emisijske karakteristike ove opreme čine ga prikladnim za upotrebu u industrijskim područjima i bolnicama (CISPR 11 klasa A). Ako se koristi u stambenom okruženju (za koje je normalno potreban CISPR 11 klase B), ova oprema možda neće pružiti odgovarajuću zaštitu radiofrekvencijskim komunikacijskim uslugama, a korisniku će možda trebati poduzeti mjere ublažavanja, kao što su izmještanje ili preusmjerenje opreme. UPOZORENJE: Treba izbjegavati upotrebu ove opreme koja je u blizini ili složenu s drugom opremom, jer to može rezultirati nepravilnim radom. Ako je takva upotreba potrebna, tu opremu i drugu opremu treba promatrati kako bi se provjerilo da li normalno rade.

UPOZORENJE: Upotreba dodatne opreme osim one koju je dao proizvođač ove opreme može rezultirati povećanom elektromagnetskom emisijom ili smanjenjem elektromagnetske otpornosti ove opreme i rezultirati nepravilnim radom.

UPOZORENJE: Prijenosni RF odašiljači ne smiju se koristiti na udaljenosti većoj od 30 cm od bilo kojeg dijela uređaja. U suprotnom, može doći do degradacije performansi ove opreme.

UPOZORENJE: Da biste izbjegli rizik od strujnog udara, pregledajte kabl i utikač punjača akumulatara prije upotrebe. Ne koristite v900L ili dodatnu opremu ako su oštećeni.

OPREZ: NE bacajte nijednu komponentu sistema. Fizički udar može prouzrokovati trajna oštećenja.

OPREZ: NE koristite sistem kao svjetlo za navigaciju okolinom.

OPREZ: NE dozvolite da metalni predmeti ili dijelovi tijela dodiruju električne veze.

OPREZ: NEMOJTE rukovati mašinama, opremom ili vozilima s v900L postavljenim na glavi i ne hodajte i ne penjajte se stepenicama dok nosite v900L da biste izbjegli nezgodu spoticanja ili pada.

OPREZ: NEMOJTE nositi v900L ako imate natezanja na vratu, očima ili drugim područjima. Isključite v900L prije skladištenja.

OPREZ: NEMOJTE blokirati otvaranje sistema. To bi moglo dovesti do pregrijavanja modula osvjjetljenja. Izbjegavajte rad sistema u prašnjavim okruženjima.

Sistem za poboljšanje vida Syris v900L kombinira vlasničku LED rasvjetu, polarizaciju i tehnologiju uvećanja kako bi poboljšao vid medicinskih stručnjaka tokom dermatoloških postupaka. Sistem uklanjanja površinskih odsjaj sa pacijentovog dermalnog sloja promovirajući poboljšano gledanje pod-površinskih karakteristika.

Pokretan litijum-jonskom baterijom, sistem pruža mobilnost za korisnika. Polarizator se okreće kako bi omogućio površinsko i podpovršinsko gledanje. Podesivi Visi-Shield pruža povećanje i jasno vidno polje.

OPREZ: NEMOJTE postavljati napajanje naizmeničnom strujom i bazu punjača (CB) tamo gde je teško odspojiti napajanje iz zidne utičnice naizmenične struje.

OPREZ: NE priključujte konektor u obliku slova L u upravljački modul (CM).

OPREZ: Ne koristite bateriju (B) koja je vidljivo oštećena ili na njoj stoji da je neispravna.

OPREZ: Ovaj uređaj koristi posebnu litijum-jonsku bateriju od 7,4 V koju možete kupiti samo DermLite ili ovlašćeni DermLite distributer. Ni u kom slučaju nemojte koristiti drugu bateriju osim one koja je predviđena za ovu jedinicu.

Prije početne upotrebe v900L, trebali biste do kraja napuniti bateriju (B) pomoću baze punjača (CB). Odaberite odgovarajući adapter za naizmeničnu struju za vašu zemlju i osigurajte da se čvrsto ukopča u napajanje. Uključite izvor napajanja u odobrenu zidnu utičnicu (100-240V, 50 / 60Hz), a mali utikač pod pravim uglom u bazu punjača. Bez instalirane baterije, indikator punjenja (CI) svijetli crveno. Instalirajte bateriju u bazu punjača tako što ćete postaviti njezin donji rub na donju platformu baze, zatim pritisnuti dugme za otpuštanje (RB) i gurnuti bateriju u bazu punjača dok ne sjedne na svoje mjesto. LED indikator punjenja (CI) počinje treptati zeleno potvrđujući da je punjenje počelo. Punjenje je gotovo kada LED dioda postane zeleno, približno pet sati za početno potpuno punjenje. Treptuća crvena LED lampica ukazuje na neispravnost baterije ili punjača. Za uklanjanje baterije potrebno je pritisnuti dugme za otpuštanje (RB).

Da bi se omogućila gotovo neprekidna upotreba v900L, preporučuje se kupovina više baterija (br. Dijela VTS1000-BAT).

Korištenje upravljačkog modula

OPREZ: NEMOJTE dodirivati kontakt baterije na bateriji (B) i pacijenta istovremeno.

Kad je baterija umetnuta u upravljački modul (CM), pričvrstite je na pojas. Prije umetanja utikača kabla osvjjetlijača (IC) u obliku slova L u upravljački modul, provjerite je li pojas dobro zatvoren.

Pritisnite plavu tipku za napajanje (PB) na upravljačkom modulu za potpunu svjetlinu. Ako ga drugi put pritisnete, smanjuje se intenzitet svetlosti. Trećim pritiskom isključuje se snaga.

Upravljački modul opremljen je trorazinskim indikatorom baterije (BI). Indikator je zelen kada ostane više od 30 minuta rada; postaje narančasto za manje od 30 minuta, a crveno kad ostane manje od 10 minuta. Kad je indikator crven, jedinica emitira tri zvučna signala svakih 30 sekundi dok se automatski ne isključi. Stvarna vremena mogu varirati.

Radom na nižoj svjetlini produžava se vrijeme rada za približno 33%.

Nošenje uređaja

Nakon postavljanja uređaja v900L na glavu, postiže se sigurno i udobno prijanjanje pomoću dva dugmeta za podešavanje. Za podešavanje nadmorske visine koristite gornji gumb (TK). Da biste bolje prijanjali, okrenite stražnju tipku (BK) u smjeru kazaljke na satu. Okretanjem dugmeta u smjeru suprotnom od kazaljke na satu postiže se labavije prijanjanje. Postavite v900L na glavu i okrenite gornju tipku (TK) kako biste osigurali da prednji dio trake za glavu udobno leži iznad vaših obrva, a stražnji dio trake za glavu na dnu okcipitalnog reznja. Koristite stražnju tipku (BK) za udobno prijanjanje oko glave. Prilagodite položaj Visi-Shield-a (VS) laganim podizanjem ili spuštanjem njegove potporne ruke (SA) i pomicanjem Visi-Shield-a naprijed ili nazad. Kada je pravilno postavljen, povećalo mora biti u vašem normalnom vidnom polju.

Pomaknite modul osvjjetlijača (IM) gore ili dolje kako biste osvjjetlili polje za ispit. Okrenite polarizator (P) da poboljšate podpovršinske ili površinske strukture, po želji.

S napunjenom baterijom instaliranom u upravljački modul (CM) i kabl za osvjjetljenje (IC) spojeni na upravljački modul, pritisnite plavu dugme za napajanje (PB) da biste v900L uključili u najsavjetlijoj postavci. Zvučni signal i zelena LED potvrđuju da je jedinica uključena. Da biste smanjili intenzitet svetlosti, pritisnite drugi put dugme, potvrđeno zvučnim zvučnim signalom. Trećim pritiskom na dugme isključuje se jedinica, što potvrđuje još jedan zvučni signal i isključenje svih LED dioda.

Jastučici za glavu

Jastučici za glavu (HP) mogu se očistiti ili zamijeniti po želji. Da bi se održala visoka razina udobnosti i sanitarnih uvjeta, preporučuje se da se jastučici mijenjaju mjesečno. Dodatne jastučice za glavu (dio br. V900L-80) možete kupiti od kompanije DermLite ili kod vašeg dobavljača proizvoda DermLite.

Rješavanje problema

Za najnovije informacije o rješavanju problema posjetite www.derm-lite.com. Ako vaš uređaj zahtijeva servis, posjetite www.derm-lite.com/service ili kontaktirajte lokalnog DermLite distributera.

Održavanje i njega

UPOZORENJE: Nije dozvoljena nikakva modifikacija ovog uređaja.

Vaš uređaj je dizajniran za besprijekoran rad.

Popravke smiju obavljati samo kvalificirani serviseri. Preporučuje se provjera ispravnog rada uređaja svakih šest mjeseci.

Čišćenje

Vanjski dio uređaja, osim optičkih dijelova, može se obrisati izopropilnim alkoholom (70%) prije upotrebe na pacijentu. Sočivo treba tretirati kao visokokvalitetnu fotografsku opremu – čistiti standardnim sredstvima za čišćenje sočiva i zaštititi od štetnih hemikalija. Ne koristite abrazivne materijale na bilo kojem dijelu uređaja i ne uranjajte ga u tečnost. Nemojte sterilizirati u autoklavu.

Garancija: 2 godine za dijelove i rad. Garancija za bateriju traje 1 godinu.

Odlaganje: Ovaj uređaj sadrži elektroniku i litijum-jonsku bateriju koje treba zbrinuti odvojeno i ne smiju se bacati s komunalnim otpadom. Molimo pošaljite lokalne propise o odlaganju.

Set Syris v900L uključuje: sistem za vid v900L (modul za osvjjetljenje s podesivom polarizacijom, 3 prijenosna jastučica za glavu, kabl za osvjjetljenje, Visi-Shield s polarizatorom i povećalom), kontrolni modul, baterija, punjač, baterija, napajanje s međunarodnim AC adapterima, spremište slučaj

Tehnički opis: Posjetite www.derm-lite.com/technical ili kontaktirajte lokalnog DermLite distributera.

Instrukce

Zamýšlené použití

Toto zařízení je určeno pro lékařské účely k osvětlení povrchů těla. Používá se pro neinvazivní vizuální vyšetření neporušené kůže a pomáhá lékařům při hodnocení a rozlišení kožních abnormalit zlepšením vizualizace povrchových a podpovrchových struktur.

Tento výrobek na baterie je určen pouze k vnějšímu použití lékařem nebo na jeho pokyn.

Před každým použitím zkontrolujte správnou funkci zařízení. Nepoužívejte, pokud zařízení nebo jeho části vykazují viditelné poškození.

UPOZORNĚNÍ: Nedívejte se přímo do LED světla. Pacienti musí během vyšetření zavřít oči.

V případě vážného incidentu při použití tohoto zařízení okamžitě informujte DermLite a v případě potřeby dle místních předpisů i národní zdravotní úřad.

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte zařízení v oblastech s rizikem požáru nebo výbuchu (např. prostředí s vysokým obsahem kyslíku).

VAROVÁNÍ: Tento výrobek vás může vystavit chemikáliím včetně dichlormethanu a šestimocného chrómu, které jsou ve státě Kalifornie známy jako karcinogenní nebo toxické pro reprodukci. Další informace naleznete na www.P65Warnings.ca.gov.

Elektromagnetická kompatibilita

Toto zařízení splňuje požadavky na úroveň EMC emisí a odolnosti podle normy IEC 60601-1-2: 2014.

Díky emisním charakteristikám je toto zařízení vhodné pro použití v průmyslových oblastech a nemocnicích (CISPR 11 třída A). Pokud je zařízení používáno v rezidenčním prostředí (pro které se obvykle vyžaduje CISPR 11 třída B), nemusí toto zařízení poskytovat adekvátní ochranu vysokofrekvenčním komunikačním službám a uživatel možná bude muset přijmout opatření ke zmírnění, například přemístění nebo přeměrování vybavení.

VAROVÁNÍ: Vyhnete se použití tohoto zařízení v sousedství nebo naložení s jiným zařízením, protože by to mohlo mít za následek nesprávný provoz. Pokud je takové použití nezbytné, mělo by se toto zařízení a ostatní zařízení sledovat, aby se ověřilo, že fungují normálně.

VAROVÁNÍ: Použití jiného příslušenství, než jaké poskytuje výrobce tohoto zařízení, může vést ke zvýšeným elektromagnetickým emisím nebo ke snížení elektromagnetické imunity tohoto zařízení a ke špatnému fungování.

VAROVÁNÍ: Přenosné RF vysíláče by se neměly používat blíže než 30 cm (12 palců) k žádné části zařízení. Jinak by mohlo dojít ke snížení výkonu tohoto zařízení.

VAROVÁNÍ: Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, před použitím zkontrolujte kabel nabíječky a zástrčku, zda nejsou poškozené. Nepoužívejte v900L ani příslušenství, pokud jsou poškozené.

UPOZORNĚNÍ: NEVYPOUŠTĚJTE žádnou součást systému. Fyzický šok může způsobit trvalé poškození.

UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE systém jako světlo k navigaci ve vašem prostředí.

UPOZORNĚNÍ: NEDOVOLTE, aby se kovové předměty nebo části těla dotýkaly elektrických spojů.

UPOZORNĚNÍ: NEPOUŽÍVEJTE stroje, zařízení nebo vozidla s v900L umístěným na hlavě a při nošení v900L nechoďte ani nelezte po schodech, abyste zabránili nehodě nebo pádu.

UPOZORNĚNÍ: Nenoste v900L, pokud zaznamenáte jakékoli namáhání krku, oči nebo jiných oblastí. Před uložením v900L vypněte.

UPOZORNĚNÍ: Neblokujte žádná otevření systému. Mohlo by dojít k přehřátí modulu iluminátoru.

Nepoužívejte systém v prašném prostředí.

Systém Syris v900L Vision Enhancement System kombinuje patentovanou technologii LED osvětlení, polarizace a zvětšení, která vylepšuje vidění lékařů během dermatologických procedur. Systém odstraňuje povrchové oslnění z dermální vrstvy pacienta a podporuje lepší sledování podpovrchových prvků.

Systém napájený lithium-iontovou baterií poskytuje uživateli mobilitu. Polarizátor se otáčí, aby umožňoval sledování povrchu a podpovrchu. Nastavitelný štít Visi poskytuje zvětšení a jasné zorné pole.

UPOZORNĚNÍ: NEUMÍSTUJTE napájecí zdroj střídavého proudu a nabíjecí základnu (CB) tam, kde je obtížné odpojit napájecí zdroj od síťové zásuvky.

UPOZORNĚNÍ: NEZAPOJUJTE konektor napájecího zdroje do řídicího modulu (CM).

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte baterii (B), která je viditelně poškozená nebo je na základně nabíječky označena jako vadná.

UPOZORNĚNÍ: Toto zařízení používá speciální lithium-iontovou baterii 7,4 V, kterou lze zakoupit pouze u DermLite nebo u autorizovaného prodejce DermLite. Za žádných okolností nepoužívejte jinou baterii než tu, která je určena pro tento přístroj.

Před prvním použitím v900L byste měli plně nabít baterii (B) pomocí základny nabíječky (CB).

Vyberte vhodný AC adaptér pro vaši zemi a zajistěte, aby bezpečně zapadl do zdroje napájení. Připojte napájecí zdroj do schválené zásuvky ve zdi (100-240 V, 50/60 Hz) a jeho malou pravouhloú zástrčku do základny nabíječky. Bez vložené baterie svítí indikátor nabíjení (CI) červeně.

Vložte baterii do základny nabíječky umístěním jejího spodního okraje na spodní římsu základny, poté stiskněte uvolňovací tlačítko (RB) a zatlačte baterii do základny nabíječky, dokud nezapadne na místo. Indikátor nabíjení (CI) začne blikat zeleně, což potvrzuje zahájení nabíjení. Nabíjení je dokončeno, když LED dioda začne svítit zeleně, přibližně pět hodin pro počáteční úplné nabití. Blikající červená LED indikuje vadnou baterii nebo nabíječku. Vyjmutí baterie vyžaduje stisknutí uvolňovacího tlačítka (RB). Pro umožnění téměř nepřerušovaného používání v900L se doporučuje zakoupit více baterií (číslo dílu VTS1000-BAT).

Používání řídicího modulu

UPOZORNĚNÍ: NEDOTYKEJTE se kontaktu baterie (B) a pacienta současně.

Vložte baterii do řídicího modulu (CM) a připevněte ji k opasku. Před zasunutím zástrčky kabelu iluminátoru (IC) ve tvaru L do řídicího modulu se ujistěte, že je váš pás bezpečně uzavřen.

Stisknutím modrého tlačítka napájení (PB) na ovládacím modulu dosáhnete plného jasu. Jeho druhé stisknutí sníží intenzitu světla. Třetí stisknutí vypne napájení.

Řídicí modul je vybaven tříúrovňovým indikátorem baterie (BI). Indikátor svítí zeleně, pokud zbývá více než 30 minut provozu; změní se na oranžovou za méně než 30 minut a červenou, pokud zbývá méně než 10 minut. Pokud indikátor svítí červeně, jednotka vydává každých 30 sekund tři zvukové signály, dokud se automaticky nevypne. Skutečné časy se mohou lišit.

Provoz při nižším nastavení jasu prodlužuje provozní dobu přibližně o 33%.

Nošení zařízení

Po umístění zařízení v900L na hlavu je zajištěno bezpečné a pohodlné uchycení pomocí dvou nastavovacích knoflíků. Chcete-li upravit nadmořskou výšku, použijte horní knoflík (TK). Pro lepší přilnutí otočte zadní knoflík (BK) ve směru hodinových ručiček. Otočením knoflíku proti směru hodinových ručiček dosáhnete volnějšího uložení. Umístěte si v900L na hlavu a otočením horního knoflíku (TK) zajistěte, aby přední část čelenky pohodlně seděla nad obočím a zadní část čelenky seděla v základny týlního laloku. Pomocí zadního knoflíku (BK) pohodlně přiléháte kolem hlavy.

Upravte polohu štítu Visi (VS) jemným zvednutím nebo snížením jeho podpěrného ramene (SA) a pohybem štítu Visi dopředu nebo dozadu. Při správném umístění by měla být zvětšovací čočka v normálním zorném poli.

Pohybem iluminátorového modulu (IM) nahoru nebo

dolů osvětlíte své vyšetřovací pole. Otočením polarizátoru (P) podle potřeby vylepšíte podpovrchové nebo povrchové struktury.

S nabitou baterií nainstalovanou v řídicím modulu (CM) a kabelem iluminátoru (IC) připojeným k řídicímu modulu stiskněte modré tlačítko napájení (PB) pro zapnutí v900L v nejjasnějším nastavení. Zvukový signál a zelená LED potvrzují, že je jednotka zapnutá. Chcete-li snížit intenzitu světla, stiskněte tlačítko podruhé, potvrzeno zvukovým pípnutím. Třetí stisknutí tlačítka vypne jednotku, což je potvrzeno dalším zvukovým pípnutím a zhasnutím všech LED.

Chráníče čelenek

Podložky čelenky (HP) lze podle potřeby vyčistit nebo vyměnit. Pro zachování vysoké úrovně pohodlí a hygieny se doporučuje vyměňovat vložky každý měsíc. Dodatečné podložky do náhlavních pásků (obj. Č. V900L-80) lze zakoupit u DermLite nebo u vašeho prodejce DermLite.

Řešení problémů

Navštivte www.derm-lite.com, kde najdete aktuální informace o řešení problémů. Pokud zařízení vyžaduje servis, navštivte www.derm-lite.com/service nebo kontaktujte místního prodejce DermLite.

Údržba a péče

UPOZORNĚNÍ: Úpravy tohoto zařízení nejsou povoleny.

Vaše zařízení je navrženo pro bezproblémový provoz. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný servisní personál. Doporučuje se kontrola správné funkce zařízení každých šest měsíců.

Čištění

Vnější část zařízení, s výjimkou optických částí, lze před použitím na pacientovi otřít izopropylalkoholem (70 % obj.). Čočka by měla být ošetřována jako kvalitní fotografické vybavení – čistit standardními prostředky na čočky a chránit před škodlivými chemikáliemi. Nepoužívejte abrazivní materiály a neponořujte zařízení do tekutiny. Nesterilizujte v autoklávu.

Záruka: 2 roky na díly a práci. Na baterii se vztahuje záruka na 1 rok.

Likvidace: Toto zařízení obsahuje elektroniku a lithiovou baterii, které je nutné likvidovat odděleně a nesmí se vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Dodržujte prosím místní předpisy pro likvidaci.

Sada Syris v900L obsahuje: kamerový systém V900L (osvětlovací modul s nastavitelnou polarizací, 3 odnímatelné podložky čelenky, kabel iluminátoru, Visi-Shield s polarizátorem a zvětšovací čočkou), řídicí modul, základna nabíječky, baterie, napájecí zdroj s mezinárodními AC adaptéry, úložště případ

Technický popis: Navštivte www.derm-lite.com/technical nebo kontaktujte místního prodejce DermLite.

Instruktioner

Anvendelsesformål

Denne enhed er beregnet til medicinske formål til at belyse kropsoverflader. Det bruges til ikke-invasiv visuel undersøgelse af intakt hud.

Dette batteridrevne produkt er kun til udvendig brug af eller efter anvisning fra en sundhedsfaglig person. Kontroller, at enheden fungerer korrekt før hver brug. Brug ikke enheden, hvis den eller dens dele viser synlige skader.

ADVARSEL: Kig ikke direkte ind i LED-lyset.

Patienter skal lukke øjnene under undersøgelsen. Ved en alvorlig hændelse i forbindelse med brug af denne enhed, underret straks DermLite og, hvis det kræves af lokale regler, din nationale sundhedsmyndighed.

ADVARSEL: Brug ikke enheden i områder med brand- eller eksplosionsfare.

ADVARSEL: Dette produkt kan udsætte dig for kemikalier, herunder methylenchlorid og hexavalent krom, som staten Californien kender til at forårsage kræft eller reproduktionstoksicitet. For mere information, gå til www.P65Warnings.ca.gov.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Dette udstyr opfylder kravene til EMC-emissioner og immunitetsniveauer i standarden IEC 60601-1-2:2014. Udstyrets emissionsegenskaber gør det egnet til brug i industrimiljøer og hospitaler (CISPR 11 klasse A). Hvis det anvendes i et boligmiljø (hvor CISPR 11 klasse B normalt kræves), kan dette udstyr muligvis ikke give tilstrækkelig beskyttelse mod radiokommunikationstjenester, og brugeren kan være nødt til at iværksætte afhjælpende foranstaltninger, såsom at flytte eller omorientere udstyret.

ADVARSEL: Brug af dette udstyr tæt på eller stablet sammen med andet udstyr bør undgås, da det kan resultere i forkert funktion. Hvis sådan brug er nødvendig, bør både dette udstyr og det andet udstyr overvåges for at sikre, at de fungerer normalt.

ADVARSEL: Brug af tilbehør, der ikke leveres af udstyrets producent, kan medføre øgede elektromagnetiske emissioner eller nedsat elektromagnetisk immunitet og dermed føre til forkert funktion.

ADVARSEL: Bærbare RF-sendere bør ikke anvendes nærmere end 30 cm (12 tommer) på nogen del af enheden. Ellers kan udstyrets ydeevne blive forringet.

ADVARSEL: For at undgå risikoen for elektrisk stød skal du kontrollere batteriopladerkablet og stikket for skader inden brug. Brug ikke v900L eller tilbehør, hvis det er beskadiget.

FORSIGTIG: Smid IKKE nogen komponent i systemet. Fysisk stød kan forårsage permanent skade.

FORSIGTIG: Brug IKKE systemet som et lys til at navigere i dit miljø.

FORSIGTIG: Tillad IKKE metalgenstande eller kropsdele at røre ved elektriske forbindelser. **FORSIGTIG:** Brug IKKE maskiner, udstyr eller køretøjer med v900L placeret på hovedet og gå eller gå ikke op ad trapper, mens du bruger v900L for at undgå en snubling eller faldende ulykke.

FORSIGTIG: Bær IKKE v900L, hvis du oplever nogen belastning i nakke, øjne eller andre områder. Sluk for v900L inden opbevaring. **FORSIGTIG:** Bloker IKKE nogen åbning af systemet. Dette kan medføre overophedning af Illuminator Module. Undgå at bruge systemet i støvede omgivelser.

Syris v900L Vision Enhancement System kombinerer proprietær LED-belysning, polarisering og forstørrelsesteknologi for at forbedre synet hos læger under dermatologiske procedurer. Systemet fjerner blænding fra overfladen fra patientens hudlag, hvilket fremmer forbedret visning af under overfladefunktioner.

Drevet af et lithiumionbatteri giver systemet brugeren mobilitet. Polarisatoren roterer for at muliggøre

visning af overflade og under overflade. Det justerbare Visi-Shield giver forstørrelse og et klart synsfelt.

FORSIGTIG: Placer IKKE vekselstrømsforsyningen og opladningsbasen (CB), hvor det er vanskeligt at afbryde strømforsyningen fra stikkontakten.

FORSIGTIG: Tilslut IKKE strømforsyningens

L-formede stik til kontrolmodul (CM).

FORSIGTIG: Brug ikke et batteri (B), der er synligt beskadiget eller angivet som defekt af opladeren.

FORSIGTIG: Denne enhed bruger et specielt 7,4 V lithium-ion-batteri, som kun kan købes hos DermLite eller en autoriseret DermLite-forhandler. Brug under ingen omstændigheder et andet batteri end det, der er designet til denne enhed.

Inden første gang du bruger v900L, skal du oplade batteriet (B) fuldstændigt ved hjælp af opladerbasen (CB).

Vælg den passende lysnetadapter til dit land, og sørg for, at den klikker sikkert ind i strømforsyningen. Sæt strømforsyningen i en godkendt stikkontakt (100-240V, 50 / 60Hz) og dens lille vinkelstik i opladeren. Uden et batteri installeret er opladningsindikatoren (RØ) konstant rød.

Installer batteriet i opladningsbasen ved at placere den nederste kant på basens nederste afsats og derefter trykke på udløserknappen (RB) og skubbe batteriet ind i opladningsbasen, indtil det klikker på plads. Charge Indicator (CI) LED begynder at blinke grønt, hvilket bekræfter, at opladningen er begyndt. Opladningen er fuldført, når LED'en lyser grønt, cirka fem timer til den første fulde opladning. En blinkende rød LED indikerer et defekt batteri eller oplader. Fjernelse af batteriet kræver tryk på udløserknappen (RB).

For at muliggøre næsten uafbrudt brug af v900L anbefales det, at der købes flere batterier (varenr. VTS1000-BAT).

Brug af kontrolmodul

FORSIGTIG: Rør IKKE batterikontakten på batteriet (B) og patienten på samme tid.

Når batteriet er indsat i kontrolmodul (CM), skal du sætte det på dit bælte. Inden du indsætter det L-formede stik på Illuminator-kablet (IC) i kontrolmodul, skal du sørge for, at dit bælte er forsvarligt lukket.

Tryk på den blå tænd / sluk-knap (PB) på kontrolmodul for fuld lysstyrke. Ved at trykke det ned igen, reduceres lysintensiteten. Når du trykker det ned for tredje gang, slukker du for strømmen.

Kontrolmodul er udstyret med en tre-niveau batteriindikator (BI). Indikatoren er grøn, når der er mere end 30 minutters driftstid; den bliver orange i mindre end 30 minutter og rød, når der er mindre end 10 minutter tilbage. Når indikatoren er rød, udsender enheden tre hørbare signaler hvert 30. sekund, indtil den automatisk lukker ned. De faktiske tider kan variere.

Drift med den lavere lysstyrkeindstilling forlænger driftstiden med cirka 33%.

Brug af enheden

Efter at have placeret v900L-enheden på hovedet opnås en sikker og behagelig pasform ved brug af to justeringsknapper. Brug topknappen (TK) til at justere højden. For at få en tættere pasform skal du dreje bagknappen (BK) med uret. Ved at dreje knappen mod uret opnås en løsere pasform. Placer v900L på dit hoved, og drej topknappen (TK) for at sikre, at fronten på hovedbøjlen sidder behageligt over dine øjenbryn, og den bageste del af hovedbøjlen sidder ved bunden af occipitallappen. Brug Back Knob (BK) til behagelig tæt pasform omkring dit hoved.

Juster Visi-Shield (VS) position ved forsigtigt at hæve eller sænke dets støttearm (SA) og flytte Visi-Shield frem eller tilbage. Når det er korrekt placeret, skal forstørrelsesglasset være i dit normale synsfelt. Flyt Illuminator Module (IM) op eller ned for at belyse dit eksamensfelt. Drej Polarisatoren (P) for at

forbedre under- eller overfladestrukturer efter ønske. Med et opladet batteri installeret i kontrolmodul (CM) og Illuminator-kablet (IC) tilsluttet kontrolmodul, skal du trykke på den blå tænd / sluk-knap (PB) for at tænde v900L ved den lyseste indstilling. Et hørbart bip og en grøn LED bekræfter, at enheden er tændt. For at reducere lysintensiteten skal du trykke på knappen en gang til, bekræftet med et hørbart bip. Et tredje tryk på knappen slukker for enheden, hvilket bekræftes af et andet hørbart bip, og alle lysdioder slukker.

Pandebånd til pandebånd

Hovedbøjlepads (HP) kan rengøres eller udskiftes efter ønske. For at opretholde et højt niveau af komfort og sanitet anbefales det, at elektroderne udskiftes månedligt. Yderligere pandebåndspadser (varenr. V900L-80) kan købes hos DermLite eller din DermLite-forhandler.

Fejlfinding

Se www.derm-lite.com for de mest aktuelle oplysninger om fejlfinding. Hvis enheden har brug for service, besøg www.derm-lite.com/service eller kontakt din lokale DermLite forhandler.

Pleje og vedligeholdelse

ADVARSEL: Ingen ændringer af dette udstyr er tilladt. Din enhed er designet til problemfri drift. Reparationer må kun udføres af kvalificeret servicepersonale.

Før det bruges på en patient, kan det ydre af din enhed (undtagen de optiske dele) aftørres med isopropylalkohol (70% vol.). Objektivet skal behandles som fotografisk udstyr i høj kvalitet og skal rengøres med standard linserengøringsudstyr og beskyttes mod skadelige kemikalier. Brug ikke slibende rengøringsmidler eller nedsænk enheden i væske. Autoklaver ikke.

Garanti: 2 år for dele og arbejde. Batteriet garanteres i 1 år.

Bortskaffelse

Denne enhed indeholder elektronik og et lithium-ion-batteri, som skal adskilles inden bortskaffelsen. Ingen af delene må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. De lokale retningslinjer for bortskaffelse skal overholdes.

Syris v900L-sættet inkluderer: v900L vision-system (belysningsmodul med justerbar polarisering, 3 aftagelige hovedbøjlepuder, belysningskabel, Visi-Shield med polarisator og forstørrelseslinse), kontrolmodul, opladerbase, batteri, strømforsyning med internationale vekselstrømsadaptere, opbevaring sag

Teknisk beskrivelse

Besøg www.derm-lite.com/technical/ eller kontakt din lokale DermLite forhandler.

Anleitung

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist für medizinische Zwecke zur Beleuchtung von Körperoberflächen vorgesehen. Es wird für die nicht-invasive visuelle Untersuchung intakter Haut verwendet und unterstützt Kliniker bei der Beurteilung und Differenzierung von Hautanomalien durch verbesserte Visualisierung von Oberflächen- und Unterstrukturen.

Dieses batteriebetriebene Produkt ist nur zur äußeren Anwendung durch oder auf Anweisung eines Arztes bestimmt.

Überprüfen Sie vor jeder Verwendung die ordnungsgemäße Funktion des Geräts. Verwenden Sie es nicht, wenn das Gerät oder seine Komponenten sichtbare Schäden aufweisen.

ACHTUNG: Nicht direkt in das LED-Licht schauen. Patienten müssen während der Untersuchung die Augen schließen.

Im Falle eines schwerwiegenden Vorfalles mit diesem Gerät benachrichtigen Sie bitte umgehend DermLite und, falls dies von den örtlichen Vorschriften verlangt wird, Ihre nationale Gesundheitsbehörde.

ACHTUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen mit Brand- oder Explosionsgefahr (z. B. sauerstoffreiche Umgebung).

WARNUNG: Dieses Produkt kann Sie Chemikalien wie Methylenchlorid und Chrom(VI) aussetzen, die im US-Bundesstaat Kalifornien als krebserregend oder reproduktionstoxisch bekannt sind. Weitere Informationen unter www.P65Warnings.ca.gov.

Elektromagnetische Verträglichkeit

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen an die EMV-Emissionen und die Störfestigkeit der Norm IEC 60601-1-2: 2014. Aufgrund der Emissionsmerkmale dieses Geräts ist es für den Einsatz in Industriegebieten und Krankenhäusern geeignet (CISPR 11 Klasse A). Wenn es in einer Wohnumgebung verwendet wird (für die normalerweise CISPR 11 Klasse B erforderlich ist), bietet dieses Gerät möglicherweise keinen ausreichenden Schutz für Hochfrequenzkommunikationsdienste, und der Benutzer muss möglicherweise Maßnahmen zur Schadensbegrenzung ergreifen, z. B. Umzug oder Neuausrichtung der Ausrüstung. **WARNUNG:** Die Verwendung dieses Geräts neben oder gestapelt mit anderen Geräten sollte vermieden werden, da dies zu Fehlfunktionen führen kann. Wenn eine solche Verwendung erforderlich ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sicherzustellen, dass sie normal funktionieren. **WARNUNG:** Die Verwendung von anderem Zubehör als dem vom Hersteller dieses Geräts bereitgestellten kann zu erhöhten elektromagnetischen Emissionen oder einer verminderten elektromagnetischen Störfestigkeit dieses Geräts führen und zu einem fehlerhaften Betrieb führen. **WARNUNG:** Tragbare HF-Sender sollten nicht näher als 30 cm (12 Zoll) an einem Teil des Geräts verwendet werden. Andernfalls kann es zu einer Verschlechterung der Leistung dieses Geräts kommen.

WARNUNG: Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, überprüfen Sie das Ladekabel und den Stecker des Akkus vor dem Gebrauch auf Beschädigungen. Verwenden Sie den v900L oder das Zubehör nicht, wenn er beschädigt ist.

VORSICHT: Lassen Sie KEINE Komponente des Systems fallen. Ein physischer Schock kann bleibende Schäden verursachen.

VORSICHT: Verwenden Sie das System NICHT als Licht, um in Ihrer Umgebung zu navigieren.

VORSICHT: Lassen Sie keine Metallgegenstände oder Körperteile elektrische Anschlüsse berühren.

VORSICHT: Betreiben Sie Maschinen, Geräte oder Fahrzeuge NICHT mit dem v900L auf dem Kopf und gehen oder steigen Sie keine Treppen, während Sie den v900L tragen, um Stolperfallen oder Stürze zu vermeiden.

VORSICHT: Tragen Sie den v900L NICHT, wenn Sie eine Belastung im Nacken, in den Augen oder in anderen Bereichen haben. Schalten Sie v900L vor der Lagerung aus.

VORSICHT: Blockieren Sie KEINE Öffnung des Systems. Dies kann zu einer Überhitzung des Beleuchtungsmoduls führen. Vermeiden Sie den Betrieb des Systems in staubigen Umgebungen.

Das Syris v900L Vision Enhancement System kombiniert proprietäre LED-Beleuchtungs-, Polarisations- und Vergrößerungstechnologien, um die Sicht von Medizinern bei dermatologischen Eingriffen zu verbessern. Das System entfernt Oberflächenblendung von der Hautschicht des Patienten und verbessert so die Sichtbarkeit von Merkmalen unter der Oberfläche.

Angetrieben von einem Lithium-Ionen-Akku bietet das

System dem Benutzer Mobilität. Der Polarisator dreht sich, um die Betrachtung der Oberfläche und des Untergrunds zu ermöglichen. Das einstellbare Visi-Shield bietet Vergrößerung und ein klares Sichtfeld.

VORSICHT: Stellen Sie das Netzteil und die Ladestation (CB) NICHT so auf, dass es schwierig ist, die Stromversorgung von der Netzsteckdose zu trennen.

VORSICHT: Stecken Sie den L-förmigen Stecker des Netzteils NICHT in das Steuermodul (CM).

VORSICHT: Verwenden Sie keine Batterie (B), die sichtbar beschädigt ist oder von der Ladestation als fehlerhaft angezeigt wird.

VORSICHT: Dieses Gerät verwendet einen speziellen 7,4-V-Lithium-Ionen-Akku, der nur bei DermLite oder einem autorisierten DermLite-Händler erhältlich ist. Verwenden Sie unter keinen Umständen eine andere Batterie als die für dieses Gerät vorgesehene.

Vor der ersten Verwendung des v900L sollten Sie den Akku (B) mithilfe der Ladebasis (CB) vollständig aufladen. Wählen Sie das für Ihr Land geeignete Netzteil aus und stellen Sie sicher, dass es sicher in die Stromversorgung einrastet. Stecken Sie das Netzteil in eine zugelassene Steckdose (100-240 V, 50/60 Hz) und den kleinen rechtwinkligen Stecker in die Ladestation. Ohne installierten Akku leuchtet die Ladeanzeige (CI) rot. Setzen Sie den Akku in die Ladestation ein, indem Sie die Unterkante auf die untere Kante der Ladestation legen, dann die Entriegelungstaste (RB) drücken und die Batterie in die Ladebasis drücken, bis sie einrastet. Die Ladeanzeige-LED (CI) beginnt grün zu blinken, um zu bestätigen, dass der Ladevorgang begonnen hat. Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die LED grün leuchtet, ungefähr fünf Stunden für die anfängliche vollständige Aufladung. Eine blinkende rote LED zeigt einen fehlerhaften Akku oder Ladegerät an. Zum Entfernen der Batterie muss die Entriegelungstaste (RB) gedrückt werden.

Um eine nahezu unterbrechungsfreie Verwendung des v900L zu ermöglichen, wird empfohlen, mehrere Batterien zu kaufen (Teile-Nr. VTS1000-BAT).

Verwenden des Steuermoduls

VORSICHT: Berühren Sie NICHT gleichzeitig den Batteriekontakt der Batterie (B) und des Patienten. Befestigen Sie die Batterie im Steuermodul (CM) am Gürtel. Stellen Sie vor dem Einstecken des L-förmigen Steckers des Beleuchtungskabels (IC) in das Steuermodul sicher, dass Ihr Riemen sicher geschlossen ist. Drücken Sie den blauen Netzschalter (PB) am Steuermodul, um die volle Helligkeit zu erhalten. Durch ein zweites Drücken wird die Lichtintensität verringert. Wenn Sie es ein drittes Mal drücken, wird die Stromversorgung abgeschaltet.

Das Steuermodul ist mit einer dreistufigen Batterieanzeige (BI) ausgestattet. Die Anzeige leuchtet grün, wenn mehr als 30 Minuten Betriebszeit verbleiben. es wird nach weniger als 30 Minuten orange und nach weniger als 10 Minuten rot. Wenn die Anzeige rot leuchtet, sendet das Gerät alle 30 Sekunden drei akustische Signale aus, bis es automatisch herunterfährt. Die tatsächlichen Zeiten können variieren.

Wenn Sie mit der niedrigeren Helligkeitseinstellung arbeiten, verlängert sich die Betriebszeit um ca. 33%.

Das Gerät tragen

Nachdem Sie das v900L-Gerät auf Ihren Kopf gelegt haben, wird mit zwei Einstellknöpfen ein sicherer und bequemer Sitz erreicht. Verwenden Sie zum Einstellen der Höhe den oberen Knopf (TK). Drehen Sie den hinteren Knopf (BK) für eine engere Passform im Uhrzeigersinn. Durch Drehen des Knopfes gegen den Uhrzeigersinn wird eine lockere Passform erzielt. Positionieren Sie den v900L auf Ihrem Kopf und drehen Sie den oberen Knopf (TK), um sicherzustellen, dass die Vorderseite des Kopfbands bequem über Ihren Augenbrauen und die Rückseite des Kopfbands an der Basis des Okzipitallappens sitzt. Verwenden Sie den Back Knob (BK) für einen bequemen Sitz um Ihren Kopf.

Passen Sie die Position des Visi-Shield (VS) an, indem Sie den Stützarm (SA) vorsichtig anheben oder absenken und den Visi-Shield vorwärts oder rückwärts bewegen. Bei richtiger Positionierung sollte sich die Vergrößerungslinse in Ihrer normalen Sichtlinie befinden.

Bewegen Sie das Illuminator Module (IM) nach oben oder unten, um Ihr Untersuchungsfeld zu beleuchten. Drehen Sie den Polarisator (P), um die Untergrund- oder Oberflächenstrukturen nach Bedarf zu verbessern. Drücken Sie bei einer im Steuermodul (CM) installierten geladenen Batterie und dem an das Steuermodul

angeschlossenen Beleuchtungskabel (IC) den blauen Netzschalter (PB), um den v900L in seiner hellsten Einstellung einzuschalten. Ein akustischer Piepton und eine grüne LED bestätigen, dass das Gerät eingeschaltet ist. Um die Lichtintensität zu verringern, drücken Sie die Taste ein zweites Mal, was durch einen Signalton bestätigt wird. Ein dritter Tastendruck schaltet das Gerät aus, was durch einen weiteren Signalton und das Ausschalten aller LEDs bestätigt wird.

Stirbandoauflagen

Die Stirbandoauflagen (HP) können nach Wunsch gereinigt oder ausgetauscht werden. Um ein hohes Maß an Komfort und Hygiene zu gewährleisten, wird empfohlen, die Pads monatlich auszutauschen. Zusätzliche Stirbandoauflagen (Teile-Nr. V900L-80) können bei DermLite oder Ihrem DermLite-Händler erworben werden.

Fehlerbehebung

Bitte besuchen Sie www.derm-lite.com für die aktuellsten Informationen zur Fehlerbehebung. Wenn Ihr Gerät gewartet werden muss, besuchen Sie www.derm-lite.com/service oder wenden Sie sich an Ihren lokalen DermLite-Händler.

Pflege und Wartung

ACHTUNG: Eine Modifikation dieses Geräts ist nicht erlaubt.

Ihr Gerät ist für störungsfreien Betrieb konzipiert. Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Es wird empfohlen, die ordnungsgemäße Funktion des Geräts alle sechs Monate zu überprüfen.

Reinigung

Die Außenseite des Geräts, mit Ausnahme der optischen Teile, kann vor der Anwendung am Patienten mit Isopropylalkohol (70 Vol.-%) abgewischt werden. Die Linse sollte wie hochwertiges fotografisches Equipment behandelt, mit Standard-Linsenreinigern gereinigt und vor schädlichen Chemikalien geschützt werden. Verwenden Sie keine scheuernden Materialien und tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten. Nicht autoklavierbar.

Garantie: 2 Jahre für Teile und Arbeit, für Batterien 1 Jahr

Entsorgung: Dieses Gerät enthält Elektronik und einen Lithium-Ionen-Akku, die getrennt entsorgt werden müssen und nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bitte beachten Sie die örtlichen Entsorgungsvorschriften.

Das Syris v900L-Set enthält: V900L-Bildverarbeitungssystem (Beleuchtungsmodul mit einstellbarer Polarisierung, 3 abnehmbare Kopfbügel pads, Beleuchtungskabel, Visi-Shield mit Polarisator und Vergrößerungslinse), Steuermodul, Ladegerätesockel, Akku, Netzteil mit internationalen Netzadaptern, Speicher Fall

Technische Beschreibung: Besuchen Sie www.derm-lite.com/technical oder wenden Sie sich an Ihren lokalen DermLite-Händler.

Juhised

Eesmärgipärane kasutus

See seade on mõeldud meditsiinilistel eesmärkidel kehapiindade valgustamiseks. Seda kasutatakse terve naha mitteinvasiivseks visuaalseks uurimiseks ning see aitab kliinikutel hinnata ja eristada nahakahjustusi, parandades pinnaliste ja süvakihtide nähtavust.

See patareitoitel toode on mõeldud ainult väliseks kasutamiseks meditsiinitöötaja poolt või tema juhendamisel.

Kontrollige seadme töökorras olekut enne iga kasutamist. Ärge kasutage, kui seadmel või selle osadel on nähtavaid kahjustusi. ETTEVAATUST: Ärge vaadake otse LED-valgusesse. Patsientidel tuleb uuringu ajal silmad sulgeda. Tõsise vahejuhtumi korral selle seadme kasutamisel teavitage viivitamata DermLite'i ja vajadusel vastavalt kohalikele eeskirjadele oma riikliku tervishoiuametit. ETTEVAATUST: Ärge kasutage seadet tule- või plahvatusohuga aladel (nt hapnikurikas keskkond). HOIATUS: See toode võib teid paljastada kemikaalidele nagu metüleenkloriid ja kuuevalentne kroom, mis California osariigis on teadaolevalt kantserogeenid või kahjustavad paljunemisvõimet. Lisateave: www.P65Warnings.ca.gov.

Elektromagnetiline ühilduvus

See seade vastab standardi IEC 60601-1-2: 2014 EMC emissiooni ja häirekindluse taseme nõuetele. Selle seadme heiteomadused muudavad selle sobivaks kasutamiseks tööstuspiirkondades ja haiglates (CISPR 11 klass A). Kui seadet kasutatakse elamukeskkonnas (milleks tavaliselt nõutakse CISPR 11 klassi B), ei pruugi see seade raadiosagedusteestuste jaoks piisavat kaitset pakkuja ja kasutaja võib vajada leevendusmeetmeid, näiteks ümberpaigutamist või ümberorienteerumist. varustus. HOIATUS: Selle seadme kasutamist teiste seadmete läheduses või nendega koos virnastamisel tuleks vältida, kuna see võib põhjustada vale kasutamist. Kui selline kasutamine on vajalik, tuleks seda varustust ja muid seadmeid jälgida, et kontrollida, kas need töötavad normaalselt. HOIATUS. Lisaseadmete, välja arvatud selle seadme tootja poolt pakutavate tarvikute kasutamine võib põhjustada selle seadme elektromagnetilise kiirguse suurenemist või selle elektromagnetilise häirekindluse vähenemist ja selle vale kasutamist. HOIATUS. Portatiivseid raadiosaatjaid ei tohiks kasutada seadme mis tahes osale lähemal kui 30 cm (12 tolli). Vastasel korral võib selle seadme jõudlus halveneda.

HOIATUS: Elektrilöögi ohu vältimiseks kontrollige enne kasutamist akulaadija kaablit ja pistikut kahjustuste suhtes. Ärge kasutage v900L ega tarvikuid, kui need on kahjustatud. ETTEVAATUST: ÄRGE visake maha ühtegi süsteemi komponenti. Füüsiline šokk võib põhjustada püsivaid kahjustusi. ETTEVAATUST: ÄRGE kasutage süsteemi keskkonnas liikumiseks valgusena. ETTEVAATUST: ÄRGE lubage metallisesemel ega kehaosadel puudutada elektrihüvendusi. ETTEVAATUST: ÄRGE kasutage masinaid, seadmeid ega sõidukeid, kui v900L on peas, ega tohi v900L-i kandes kõndida ega trepist üles ronida, et vältida komistamist või kukkumist. ETTEVAATUST: ÄRGE kandke v900L-i, kui teil on kaela, silmade või muude piirkondade koormus. Enne salvestamist lülitage v900L välja. ETTEVAATUST: ÄRGE blokeerige ühtegi süsteemi avanemist. See võib põhjustada illuminatori mooduli ülekuumenemise. Vältige süsteemi kasutamist tolmuses keskkonnas.

Syris v900L nägemise suurendamise süsteem ühendab patenteeritud LED-valgustuse, polarisatsiooni ja suurendustehnoloogiat, et parandada meditsiinitöötajate nägemist dermatoloogiliste protseduuride ajal. Süsteem eemaldab patsiendi nahakihi pimestamise, soodustades pinnaluste omaduste paremat vaatamist.

Liitiumioonaku toitel tagab süsteem kasutajale liikuvuse. Polarisaator pöörleb, et oleks võimalik pinda ja pinda vaadata. Reguleeritav Visi-Shield tagab suurenduse ja selge vaatevälja.

ETTEVAATUST: ÄRGE asetage vahelduvvoolu toiteallikalt ja laadija alust (CB) kohta, kus toiteallikalt on raske vahelduvvoolu seinakontaktist lahti ühendada.

ETTEVAATUST: ÄRGE ühendage toiteallika L-kujulist pistikut juhtmooduliga (CM).

ETTEVAATUST: Ärge kasutage akut (B), mis on nähtavalt kahjustatud või mida laadija alus on näidanud rikkis.

ETTEVAATUST: See seade kasutab spetsiaalset 7,4 V liitiumioonaku, mida saab osta ainult DermLiteilt või volitatud DermLite-edasimüüjalt. Ärge mingil juhul kasutage muud kui selle seadme jaoks mõeldud akut.

Enne v900L esmakordset kasutamist peate aku (B) täielikult laadima, kasutades laadija alust (CB). Valige oma riigile sobiv vahelduvvooluadapter ja veenduge, et see kinnitub kindlalt toiteallikasse. Ühendage toiteallikas heakskiidetud seinakontakti (100–240 V, 50/60 Hz) ja väike täisnurga pistik laadija alusesse. Ilma patareita on laadimisindikaator (CI) ühtlaselt punane.

Paigaldage aku laadija alusesse, asetades selle alumise serva aluse alumisele servale, vajutades seejärel vabastamisnuppu (RB) ja surudes akut laadija alusesse, kuni see oma kohale klõpsatusele jõuab. Laadimise indikaatori (CI) LED hakkab vilkuma roheliselt, kinnitades, et laadimine on alanud. Laadimine on lõppenud, kui valgusdiodid muutub roheliselt roheliseks, umbes viis tundi esialgse täislaadimise jaoks. Vilkuv punane LED näitab vigast akut või laadijat. Aku eemaldamiseks on vaja vabastusnuppu (RB) vajutada. V900L peaaegu katkematu kasutamise võimaldamiseks on soovitatav osta mitu patareid (osa nr VTS1000-BAT).

Juhtmooduli kasutamine

ETTEVAATUST: ÄRGE puudutage samaaegselt patarei (B) ja patsiendi kontakti. Kui juhtmoodulisse (CM) on sisestatud aku, kinnitage see oma vöö külge. Enne illuminatori kaabli (IC) L-kujulise pistiku sisestamist juhtmoodulisse veenduge, et teie vöö on korralikult suletud. Täieliku heleduse saavutamiseks vajutage juhtmooduli sinist toitenuppu (PB). Teist korda vajutamine vähendab valguse intensiivsust. Kolmandat korda masendades lülitatakse vool välja. Juhtmoodul on varustatud kolmetasandilise aku indikaatoriga (BI). Indikaator on roheline, kui tööaega on üle 30 minuti; see muutub oranžiks vähem kui 30 minutiga ja punaseks, kui vähem kui 10 minutit on jäänud. Kui indikaator on punane, väljastab seade iga 30 sekundi järel kolm helisignaali, kuni see automaatselt välja lülitub. Tegelik aeg võib varieeruda. Madalama heleduse seadega töötamine pikendab tööaega umbes 33%.

Seadme kandmine

Pärast seadme v900L pähe asetamist saavutatakse kahe reguleerimisnupu abil kindel ja mugav sobivus. Kõrguse reguleerimiseks kasutage ülemist nuppu (TK). Tugevama sobivuse saavutamiseks keerake taganuppu (BK) päripäeva. Nuppu vastupäeva keerates saavutatakse lõdvem sobivus. Asetage v900L oma pea peale ja keerake ülemist nuppu (TK), et peapaela esiosa istuks mugavalt kulmude kohal ja peapaela tagaosaga kuklaluu põhjas. Kasutage tagumist nuppu (BK), et mugavalt ümber pea istuda. Reguleerige Visi-Shieldi (VS) asendit, tõstes või langetades selle tugihooa (SA) ettevaatlikult ja nihutades Visi-Shieldi edasi või tagasi. Õige asetuse korral peaks suurendusklaas olema teie tavalises vaateväljas. Eksamivälja valgustamiseks liigutage valgustimoodulit (IM) üles või alla. Soovi korral pöörake polarisaa-

torit (P) pinna või pinna struktuuri parandamiseks. Kui juhtmoodulisse (CM) on paigaldatud laetud aku ja juhtmooduliga ühendatud valgustuskaabel (IC), vajutage V900L sisselülitamiseks kõige heledamas asendis sinist toitenuppu (PB). Kuuldav piiks ja roheline LED kinnitavad, et seade on sisse lülitatud. Valguse intensiivsuse vähendamiseks vajutage nuppu teist korda, mida kinnitab helisignaali. Kolmas nupuvajutus lülitab seadme välja, mida kinnitab teine helisignaali ja kõik valgusdiodid kustuvad.

Peapaelapadjad

Soovi korral võib peapaela padju (HP) puhastada või asendada. Mugavuse ja kanalisatsiooni kõrge taseme säilitamiseks on soovitatav padjad iga kuu vahetada. Täiendavaid peapaelapatju (tootenumber v900L-80) saab osta DermLiteilt või oma DermLite edasimüüjalt.

Törkeotsing

Uusima törkeotsingu teabe leiate aadressilt www.derm-lite.com. Kui teie seade vajab hooldust, külastage www.derm-lite.com/service või võtke ühendust kohaliku DermLite edasimüüjaga.

Hooldus ja kasutamine

ETTEVAATUST: Selle seadme muutmine ei ole lubatud.

Teie seade on loodud probleemivabaks kasutamiseks. Remonti tohib teha ainult kvalifitseeritud tehnik. Soovitatav on seadme toimimist kontrollida iga kuu kuu tagant.

Puhastamine

Seadme välispinda, välja arvatud optilisi osi, võib enne patsiendil kasutamist puhastada isopropüülal-koholiga (70% mahust). Objektivi tuleks käsitleda nagu kvaliteetset fotograafiavarustust – puhastada standardsete vahenditega ja kaitsta kahjustavate kemikaalide eest. Ärge kasutage abrasiivseid materjale ega kastke seadet vedelikku. Ärge steriliseerige autoklaavis.

Garantii: varuosadele ja töö 2 aastat. Aku garantii on 1 aasta.

Käitlemine: Seade sisaldab elektroonikat ja liitiumioonakut, mis tuleb käidelda eraldi ega tohi sattuda olmeprügisse. Palun järgige kohalikke jäätmekäitluseeskirju.

Syris v900L komplekt sisaldab: V900L nägemissüsteemi (reguleeritava polarisatsiooniga valgustumoodul, 3 eemaldatavat peapaela padja, valgustuskaabel, polarisaatori ja suurendusklaasiga Visi-Shield), juhtimismoodulit, laadija alust, akut, rahvusvaheliste vahelduvvooluadapteritega toiteallikalt, hoiuruumi juhtum

Tehniline kirjeldus: Külastage www.derm-lite.com/technical või võtke ühendust kohaliku DermLite edasimüüjaga.

Instrucciones

Uso previsto

Este dispositivo está destinado a fines médicos para iluminar superficies corporales. Se utiliza para el examen visual no invasivo de la piel intacta y ayuda a los clínicos a evaluar y diferenciar anomalías cutáneas mediante la mejora de la visualización de las estructuras superficiales y subyacentes.

Este producto a batería está destinado solo para uso externo por o bajo indicación de un profesional médico.

Verifique el correcto funcionamiento del dispositivo antes de cada uso. No lo utilice si el dispositivo o sus componentes presentan daños visibles.

PRECAUCIÓN: No mire directamente a la luz LED. Los pacientes deben cerrar los ojos durante los exámenes.

En caso de un incidente grave con el uso de este dispositivo, notifique inmediatamente a DermLite y, si lo requieren las normativas locales, a la autoridad sanitaria nacional.

PRECAUCIÓN: No utilice el dispositivo en áreas con riesgo de incendio o explosión (p. ej., entornos ricos en oxígeno).

ADVERTENCIA: Este producto puede exponerlo a productos químicos como el cloruro de metileno y el cromo hexavalente, que el estado de California reconoce como causantes de cáncer o toxicidad reproductiva. Más información en www.P65Warnings.ca.gov.

Compatibilidad electromagnética

Este dispositivo cumple con los requisitos de nivel de emisiones e inmunidad EMC de la norma IEC 60601-1-2: 2014. Las características de emisiones de este equipo lo hacen adecuado para su uso en áreas industriales y hospitales (CISPR 11 clase A). Si se usa en un entorno residencial (para el cual normalmente se requiere CISPR 11 clase B), este equipo podría no ofrecer una protección adecuada a los servicios de comunicación por radiofrecuencia, y el usuario podría necesitar tomar medidas de mitigación, como reubicar o reorientar el equipamiento. **ADVERTENCIA:** Debe evitarse el uso de este equipo adyacente o apilado con otro equipo, ya que podría provocar un funcionamiento incorrecto. Si dicho uso es necesario, este equipo y el otro equipo deben observarse para verificar que están funcionando normalmente.

ADVERTENCIA: El uso de accesorios distintos a los proporcionados por el fabricante de este equipo podría provocar un aumento de las emisiones electromagnéticas o una disminución de la inmunidad electromagnética de este equipo y un funcionamiento incorrecto.

ADVERTENCIA: Los transmisores de RF portátiles no deben usarse a menos de 30 cm (12 pulgadas) de cualquier parte del dispositivo. De lo contrario, podría producirse una degradación del rendimiento de este equipo.

ADVERTENCIA: Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, inspeccione el cable del cargador de batería y el enchufe en busca de daños antes de usar. No utilice el v900L ni los accesorios si están dañados.

PRECAUCIÓN: NO deje caer ningún componente del sistema. El choque físico puede causar daños permanentes.

PRECAUCIÓN: NO use el sistema como una luz para navegar por su entorno.

PRECAUCIÓN: NO permita que objetos metálicos o partes del cuerpo toquen las conexiones eléctricas.

PRECAUCIÓN: NO opere maquinaria, equipo o vehículos con el v900L colocado en la cabeza y no camine ni suba escaleras mientras usa el v900L para evitar tropezar o caerse.

PRECAUCIÓN: NO use el v900L si experimenta tensión en el cuello, los ojos u otras áreas. Apague el v900L antes de guardarlo.

PRECAUCIÓN: NO bloquee ninguna apertura del sistema. Si lo hace, puede provocar un sobrecalentamiento del módulo iluminador. Evite operar el sistema en ambientes polvorientos.

El sistema de mejora de la visión Syris v900L combina tecnología patentada de iluminación LED, polarización y aumento para mejorar la visión de los profesionales médicos durante los procedimientos dermatológicos. El sistema elimina el resplandor de la superficie de la capa dérmica del paciente y promueve una mejor visualización de las características del subsuelo.

Alimentado por una batería de iones de litio, el sistema proporciona movilidad al usuario. El polarizador gira para permitir la visualización de la superficie y del subsuelo. El Visi-Shield ajustable proporciona aumento y un campo de visión despejado.

PRECAUCIÓN: NO coloque la fuente de alimentación de

CA ni la base del cargador (CB) donde sea difícil desconectar la fuente de alimentación del tomacorriente de pared de CA.

PRECAUCIÓN: NO enchufe el conector en forma de L de la fuente de alimentación en el Módulo de control (CM).

PRECAUCIÓN: No use una batería (B) que esté visiblemente dañada o indicada como defectuosa por la base del cargador.

PRECAUCIÓN: Este dispositivo utiliza una batería especial de iones de litio de 7,4 V que solo se puede comprar en DermLite o en un distribuidor autorizado de DermLite. No utilice bajo ninguna circunstancia otra batería que no sea la diseñada para esta unidad.

Antes del uso inicial del v900L, debe cargar completamente la batería (B) usando la base del cargador (CB).

Seleccione el adaptador de CA adecuado para su país y asegúrese de que encaje de forma segura en la fuente de alimentación. Enchufe la fuente de alimentación en un tomacorriente de pared aprobado (100-240 V, 50/60 Hz) y su pequeño enchufe en ángulo recto en la base del cargador. Sin una batería instalada, el indicador de carga (CI) es rojo fijo.

Instale la batería en la base del cargador colocando su borde inferior en el borde inferior de la base, luego presione el botón de liberación (RB) y empuje la batería hacia la base del cargador hasta que encaje en su lugar. El LED indicador de carga (CI) comienza a parpadear en verde para confirmar que ha comenzado la carga. La carga se completa cuando el LED se ilumina en verde fijo, aproximadamente cinco horas para la carga completa inicial. Un LED rojo parpadeante indica una batería o un cargador defectuosos. Para quitar la batería, es necesario presionar el botón de liberación (RB).

Para permitir un uso casi ininterrumpido del v900L, se recomienda comprar varias baterías (número de pieza VTS1000-BAT).

Uso del módulo de control

PRECAUCIÓN: NO toque el contacto de la batería de la batería (B) y el paciente al mismo tiempo.

Con la batería insertada en el módulo de control (CM), colóquela en su cinturón. Antes de insertar el enchufe en forma de L del cable iluminador (IC) en el módulo de control, asegúrese de que su cinturón esté bien cerrado. Presione el botón de encendido azul (PB) en el módulo de control para obtener un brillo completo. Si lo presiona por segunda vez, se reduce la intensidad de la luz. Si lo presiona por tercera vez, se corta la energía.

El módulo de control está equipado con un indicador de batería (BI) de tres niveles. El indicador es verde cuando quedan más de 30 minutos de tiempo de funcionamiento; se vuelve naranja en menos de 30 minutos y rojo cuando quedan menos de 10 minutos. Cuando el indicador está en rojo, la unidad emite tres señales audibles cada 30 segundos hasta que se apaga automáticamente. Los tiempos reales pueden variar.

El funcionamiento con el ajuste de brillo más bajo extiende el tiempo de funcionamiento en aproximadamente un 33%.

Usar el dispositivo

Después de colocar el dispositivo v900L en su cabeza, se logra un ajuste seguro y cómodo con el uso de dos perillas de ajuste. Para ajustar la elevación, use la perilla superior (TK). Para un ajuste más apretado, gire la perilla trasera (BK) en el sentido de las agujas del reloj. Al girar la perilla en el sentido contrario a las agujas del reloj, se logra un ajuste más holgado. Coloque el v900L en su cabeza y gire la perilla superior (TK) para asegurarse de que la parte delantera de la banda para la cabeza se asiente cómodamente por encima de las cejas y la parte posterior de la banda para la cabeza se asiente en la base del lóbulo occipital. Use la perilla trasera (BK) para un ajuste cómodo y ajustado alrededor de su cabeza.

Ajuste la posición del Visi-Shield (VS) levantando o bajando suavemente su brazo de soporte (SA) y moviendo el Visi-Shield hacia adelante o hacia atrás. Cuando se coloca correctamente, la lente de aumento debe estar en su línea de visión normal.

Mueva el módulo iluminador (IM) hacia arriba o hacia abajo para iluminar su campo de examen. Gire el polarizador (P) para mejorar las estructuras de la superficie o el subsuelo, según lo desee.

Con una batería cargada instalada en el módulo de control (CM) y el cable iluminador (IC) conectado al módulo de control, presione el botón de encendido azul (PB) para encender el v900L en su configuración más brillante. Un pitido audible y un LED verde confirman que la unidad está encendida. Para reducir la intensidad de la luz, presione el botón por segunda vez, confirmado por un pitido audible. Una tercera pulsación del botón apaga la unidad, lo que se

confirma con otro pitido audible y todos los LED se apagan.

Almohadillas para diadema

Las almohadillas de la banda para la cabeza (HP) se pueden limpiar o reemplazar según se desee. Para mantener un alto nivel de comodidad e higiene, se recomienda que las almohadillas se reemplacen mensualmente. Se pueden comprar almohadillas adicionales para la banda para la cabeza (número de pieza v900L-80) en DermLite o en su distribuidor de DermLite.

Solución de problemas

Consulte www.derm-lite.com para obtener la información más reciente sobre resolución de problemas. Si su dispositivo necesita servicio, visite www.derm-lite.com/service o contacte a su distribuidor local de DermLite.

Cuidado y mantenimiento

PRECAUCIÓN: No se permite la modificación de este equipo.

Su dispositivo está diseñado para un funcionamiento sin problemas. Las reparaciones deben ser realizadas solo por personal de servicio calificado. Se recomienda verificar su funcionamiento correcto cada seis meses.

Limpieza

El exterior del dispositivo, excepto las partes ópticas, puede limpiarse con alcohol isopropílico (70 % vol.) antes de usarlo en un paciente. El lente debe tratarse como un equipo fotográfico de alta calidad – limpiarse con materiales estándar para lentes y mantenerse protegido de químicos dañinos. No utilice materiales abrasivos ni sumerja el dispositivo en líquido. No esterilizar en autoclave.

Garantía: 2 años para piezas y mano de obra. La batería tiene una garantía de 1 año.

Eliminación: Este dispositivo contiene componentes electrónicos y una batería de iones de litio que deben eliminarse por separado y no deben desecharse con los residuos domésticos. Por favor, observe las normativas locales de eliminación.

El conjunto Syris v900L incluye: sistema de visión V900L (módulo de iluminación con polarización ajustable, 3 almohadillas de diadema extraíbles, cable iluminador, Visi-Shield con polarizador y lente de aumento), módulo de control, base del cargador, batería, fuente de alimentación con adaptadores de CA internacionales, almacenamiento caso

Descripción técnica: Visite www.derm-lite.com/technical o contacte a su distribuidor local de DermLite.

Instructions

Usage prévu

Cet appareil est destiné à des fins médicales pour éclairer les surfaces corporelles. Il est utilisé pour l'examen visuel non invasif de la peau intacte et aide les cliniciens à évaluer et différencier les anomalies cutanées en améliorant la visualisation des structures superficielles et sous-cutanées.

Ce produit à piles est destiné uniquement à un usage externe par ou sur ordre d'un professionnel de santé. Vérifiez le bon fonctionnement de l'appareil avant chaque utilisation. N'utilisez pas l'appareil ou ses composants s'ils présentent des dommages visibles. ATTENTION : Ne regardez pas directement la lumière LED. Les patients doivent fermer les yeux pendant l'examen. En cas d'incident grave lié à l'utilisation de cet appareil, avertissez immédiatement DermLite et, si la réglementation locale l'exige, votre autorité nationale de santé. ATTENTION : N'utilisez pas l'appareil dans des zones présentant un risque d'incendie ou d'explosion (par ex. environnement riche en oxygène). AVERTISSEMENT : Ce produit peut vous exposer à des produits chimiques, dont le chlorure de méthylène et le chrome hexavalent, reconnus par l'État de Californie comme pouvant provoquer le cancer ou des troubles de la reproduction. Voir www.P65Warnings.ca.gov.

Compatibilité électromagnétique

Cet appareil est conforme aux exigences de niveau d'émissions et d'immunité CEM de la norme CEI 60601-1-2: 2014. Les caractéristiques d'émissions de cet équipement le rendent approprié pour une utilisation dans les zones industrielles et les hôpitaux (CISPR 11 classe A). S'il est utilisé dans un environnement résidentiel (pour lequel CISPR 11 classe B est normalement requis), cet équipement peut ne pas offrir une protection adéquate aux services de communication par radiofréquence, et l'utilisateur peut avoir besoin de prendre des mesures d'atténuation, telles que la relocalisation ou la réorientation l'équipement. AVERTISSEMENT: L'utilisation de cet équipement à côté ou empilé avec d'autres équipements doit être évitée car cela pourrait entraîner un mauvais fonctionnement. Si une telle utilisation est nécessaire, cet équipement et les autres équipements doivent être observés pour vérifier qu'ils fonctionnent normalement. AVERTISSEMENT: L'utilisation d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de l'immunité électromagnétique de cet équipement et entraîner un fonctionnement incorrect.

AVERTISSEMENT: les émetteurs RF portables ne doivent pas être utilisés à moins de 30 cm (12 pouces) de toute partie de l'appareil. Sinon, cela pourrait entraîner une dégradation des performances de cet équipement.

AVERTISSEMENT: pour éviter tout risque d'électrocution, inspectez le câble et la fiche du chargeur de batterie avant utilisation. N'utilisez pas le v900L ou ses accessoires s'ils sont endommagés.

ATTENTION: NE laissez PAS tomber aucun composant du système. Un choc physique peut causer des dommages permanents.

ATTENTION: N'utilisez PAS le système comme éclairage pour naviguer dans votre environnement.

ATTENTION: NE PAS laisser des objets métalliques ou des parties du corps toucher les connexions électriques. ATTENTION: NE PAS utiliser de machines, équipements ou véhicules avec le v900L positionné sur la tête et ne pas marcher ou monter des escaliers lorsque vous portez le v900L pour éviter un trébuchement ou une chute accidentelle.

ATTENTION: NE portez PAS le v900L si vous ressentez une tension au niveau du cou, des yeux ou d'autres zones. Éteignez la v900L avant le stockage.

ATTENTION: NE BLOQUEZ AUCUNE ouverture du système. Cela pourrait entraîner une surchauffe du module d'éclairage. Évitez d'utiliser le système dans des environnements poussiéreux.

Le système d'amélioration de la vision Syris v900L combine une technologie exclusive d'éclairage LED, de polarisation et de grossissement pour améliorer la vision des professionnels de la santé pendant les procédures dermatologiques. Le système supprime l'éblouissement de la surface de la couche cutanée du patient, favorisant ainsi une meilleure visualisation des caractéristiques sous la surface.

Alimenté par une batterie au lithium-ion, le système assure la mobilité de l'utilisateur. Le polariseur tourne pour permettre la visualisation de la surface et de la

sous-surface. Le Visi-Shield réglable offre un grossissement et un champ de vision dégagé.

ATTENTION: NE placez PAS le bloc d'alimentation CA et la base du chargeur (CB) là où il est difficile de déconnecter l'alimentation de la prise murale CA. ATTENTION: NE branchez PAS le connecteur en forme de L du bloc d'alimentation dans le module de commande (CM).

ATTENTION: n'utilisez pas une batterie (B) visiblement endommagée ou indiquée comme défectueuse par la base du chargeur.

ATTENTION: Cet appareil utilise une batterie lithium-ion spéciale de 7,4 V qui ne peut être achetée qu'auprès de DermLite ou d'un revendeur DermLite agréé. N'utilisez en aucun cas une autre batterie que celle conçue pour cet appareil.

Avant la première utilisation du v900L, vous devez charger complètement la batterie (B) à l'aide de la base du chargeur (CB).

Sélectionnez l'adaptateur secteur approprié pour votre pays et assurez-vous qu'il s'enclenche correctement dans le bloc d'alimentation. Branchez le bloc d'alimentation dans une prise murale approuvée (100-240V, 50 / 60Hz) et sa petite fiche à angle droit dans la base du chargeur. Sans batterie installée, l'indicateur de charge (CI) est rouge fixe. Installez la batterie dans la base du chargeur en plaçant son bord inférieur sur le rebord inférieur de la base, puis en appuyant sur le bouton de déverrouillage (RB) et en poussant la batterie dans la base du chargeur jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Le voyant de l'indicateur de charge (CI) commence à clignoter en vert, confirmant que la charge a commencé. La charge est terminée lorsque le voyant devient vert fixe, environ cinq heures pour la charge initiale complète. Une LED rouge clignotante indique une batterie ou un chargeur défectueux. Le retrait de la batterie nécessite d'appuyer sur le bouton de déverrouillage (RB). Pour permettre une utilisation presque ininterrompue du v900L, il est recommandé d'acheter plusieurs batteries (réf. VTS1000-BAT).

Utilisation du module de commande

ATTENTION: NE touchez PAS le contact de la batterie de la batterie (B) et le patient en même temps.

Une fois la batterie insérée dans le module de commande (CM), attachez-la à votre ceinture. Avant d'insérer la fiche en forme de L du câble de l'illuminateur (IC) dans le module de commande, assurez-vous que votre ceinture est bien fermée.

Appuyez sur le bouton d'alimentation bleu (PB) du module de commande pour une luminosité maximale. Une deuxième pression réduit l'intensité lumineuse. Le fait d'appuyer une troisième fois coupe l'alimentation. Le module de commande est équipé d'un indicateur de batterie à trois niveaux (BI). L'indicateur est vert lorsqu'il reste plus de 30 minutes de fonctionnement; il vire à l'orange en moins de 30 minutes et au rouge lorsqu'il reste moins de 10 minutes. Lorsque l'indicateur est rouge, l'appareil émet trois signaux sonores toutes les 30 secondes jusqu'à ce qu'il s'éteigne automatiquement. Les délais réels peuvent varier. Le fonctionnement avec un réglage de luminosité plus faible prolonge la durée de fonctionnement d'environ 33%.

Porter l'appareil

Après avoir placé l'appareil v900L sur votre tête, un ajustement sûr et confortable est obtenu grâce à l'utilisation de deux boutons de réglage. Pour régler l'élévation, utilisez le bouton supérieur (TK). Pour un ajustement plus serré, tournez le bouton arrière (BK) dans le sens des aiguilles d'une montre. Tourner le bouton dans le sens anti-horaire permet d'obtenir un ajustement plus lâche. Positionnez le v900L sur votre tête et tournez le bouton supérieur (TK) pour vous assurer que l'avant du serre-tête repose confortablement au-dessus de vos sourcils et que l'arrière du serre-tête se trouve à la base du lobe occipital. Utilisez le bouton arrière (BK) pour un ajustement confortable autour de votre tête.

Ajustez la position du Visi-Shield (VS) en soulevant ou en abaissant doucement son bras de support (SA) et en déplaçant le Visi-Shield vers l'avant ou vers l'arrière. Lorsqu'elle est correctement positionnée, la loupe doit être dans votre champ de vision normal.

Déplacez le module d'éclairage (IM) vers le haut ou vers le bas pour éclairer votre champ d'examen. Tournez le polariseur (P) pour améliorer les structures de sous-surface ou de surface, comme vous le souhaitez.

Avec une batterie chargée installée dans le module de commande (CM) et le câble de l'illuminateur (IC) connecté au module de commande, appuyez sur le bouton

d'alimentation bleu (PB) pour allumer le v900L à son réglage le plus lumineux. Un bip sonore et une LED verte confirment que l'unité est allumée. Pour réduire l'intensité lumineuse, appuyez une seconde fois sur le bouton, confirmé par un bip sonore. Une troisième pression sur le bouton éteint l'appareil, ce qui est confirmé par un autre bip sonore et toutes les LED s'éteignent.

Coussinets de bandeau

Les coussinets du bandeau (HP) peuvent être nettoyés ou remplacés selon les besoins. Pour maintenir un niveau élevé de confort et d'hygiène, il est recommandé de remplacer les coussinets tous les mois. Des coussinets supplémentaires (réf. V900L-80) peuvent être achetés auprès de DermLite ou de votre revendeur DermLite.

Dépannage

Veuillez consulter www.derm-lite.com pour les informations les plus récentes sur le dépannage. Si votre appareil nécessite un entretien, visitez www.derm-lite.com/service ou contactez votre revendeur DermLite local.

Entretien et maintenance

ATTENTION : Aucune modification de cet appareil n'est autorisée.

Votre appareil est conçu pour un fonctionnement sans problème. Les réparations doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié. Il est recommandé de vérifier le bon fonctionnement de l'appareil tous les six mois.

Nettoyage

L'extérieur de l'appareil, à l'exception des parties optiques, peut être nettoyé avec de l'alcool isopropylique (70 % vol.) avant utilisation sur un patient. L'objectif doit être traité comme un équipement photographique de haute qualité – nettoyé avec des produits standards pour lentilles et protégé contre les produits chimiques nocifs. N'utilisez pas de matériaux abrasifs et ne plongez pas l'appareil dans un liquide. Ne pas stériliser en autoclave.

Garantie: 2 ans pour les pièces et la main-d'œuvre. La batterie est garantie 1 an.

Élimination : Cet appareil contient de l'électronique et une batterie lithium-ion devant être éliminées séparément. Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Veuillez respecter la réglementation locale en matière de déchets.

L'ensemble Syris v900L comprend: système de vision v900L (module d'éclairage avec polarisation réglable, 3 coussinets de serre-tête amovibles, câble d'éclairage, Visi-Shield avec polariseur et lentille grossissante), module de commande, socle de chargeur, batterie, alimentation avec adaptateurs AC internationaux, rangement Cas

Description technique : Consultez www.derm-lite.com/technical ou contactez votre revendeur DermLite local.

Treoracha

Úsáid Bheartaithe

Tá an gléas seo beartaithe le haghaidh críocha leighis chun dromchlaí coirp a shoilsiú. Úsáidtear é le haghaidh scrúdú amhairc neamh-ionrach ar chraiceann slán agus cabhraíonn sé le cliniceoirí minormáltachtaí craicinn a mheasúnú agus a idirdhealú trí fheabhas a chur ar léirshamhlú struchtúr dromchla agus fo-dhromchla.

Tá an táirge seo arna oibriú ag ceallraí ceaptha le haghaidh úsáid sheachtrach amháin ag nó ar ordú gairmí leighis. Seiceáil feidhmiú ceart an ghléis roimh gach úsáid. Ná húsáid má tá damáiste infheicthe ar an ngléas nó ar a chomhpháirteanna. RABHADH: Ná féach go díreach isteach sa solas LED. Ní mór d'othair a súile a dhúnadh le linn scrúdaithe. I gcás teagmhais thromchúisigh leis an bhfeiste seo, cuir DermLite ar an eolas láithreach agus, más gá de réir rialachán áitiúil, do chuid údarás sláinte náisiúnta. RABHADH: Ná húsáid an gléas i limistéir ina bhfuil riosca cine nó pléascadh (m.sh. timpeallacht saibhir in ocsaigin). RABHADH: D'fhéadfadh an táirge seo tú a nochthadh do cheimiceáin lena n-áirítear clóiríd meitiléin agus cróimiam heicsavalantach, ar eol i Stát California gur cúis leo aile nó tocsaineacht atáirgthe. Tuilleadh eolais: www.P65Warnings.ca.gov.

Comhoiriúnacht Leictreamaighnéadach Comhlíonann an gléas seo ceanglais leibhéal Astuithe agus Diolúine EMC de chaighdeán caighdeánach IEC 60601-1-2: 2014. De bharr tréithe astaíochtaí an trealamh seo tá sé oiriúnach le húsáid i gceantair thionsclaíocha agus in ospidéal (CISPR 11 aicme A). Má úsáidtear é i dtimpeallacht chónaithe (a mbíonn CISPR 11 aicme B de ghnáth ag teastáil ina leith), b'fhéidir nach dtabharfadh an trealamh seo cosaint leordhóthanach do sheirbhísí cumarsáide minicíochta raidió, agus b'fhéidir go mbeadh ar an úsáideoir bearta maolaithe a dhéanamh, mar shampla athlonnú nó atreorú an trealamh. RABHADH: Ba cheart úsáid an trealamh seo in aice le trealamh eile nó atá cruachta le trealamh eile a sheachaint toisc go bhféadfadh sé oibriú go míchuí. Más gá úsáid den sórt sin, ba cheart an trealamh seo agus an trealamh eile a urramú chun a fhíorú go bhfuil siad ag feidhmiú de ghnáth. RABHADH: D'fhéadfadh astuithe leictreamaighnéadacha méadaithe nó diolúine leictreamaighnéadach an trealamh seo a bheith mar thoradh ar úsáid gabhálas seachas iad siúd a sholáthraíonn déantúsóir an trealamh seo agus d'fhéadfadh oibriú míchuí a bheith mar thoradh air. RABHADH: Níor cheart tarchuradóirí RF iniompartha a úsáid níos gaire ná 30 cm (12 orlach) d'aon chuid den fheiste. Seachas sin, d'fhéadfadh feidhmíocht an trealamh seo a dhéanadh. RABHADH: Chun an baol turraing leictreach a sheachaint, déan iniúchadh ar an gcábla luchtair ceallraí agus breiseán le haghaidh damáiste sula n-úsáidtear é. Ná húsáid an v900L ná na gabhálaí má dhéantar damáiste dóibh. ATHRÚ: Ná scaoil aon chomhpháirt den chóras. D'fhéadfadh turraing fhisiciúil damáiste buan a dhéanamh. ATHRÚ: Ná bain úsáid as an gcóras mar sholas chun do thimpeallacht a nascleanúint. ATHRÚ: Ná lig do rudai míotail nó do choirp teagmháil a dhéanamh le naisc leictreacha. ATHRÚ: Ná oibrigh innealra, trealamh nó feithiclí leis an v900L suite ar an ceann agus ná bí ag siúl ná ag dreapadh staighre agus tú ag caitheamh an v900L chun timpiste bagrach nó titim a sheachaint. ATHRÚ: Ná caith an v900L má bhíonn aon bhrú ort sa mhúineál, sna súile nó i réimsí eile. Múch v900L sula ndéantar é a stóráil. ATHRÚ: Ná bac ar ocsaít ar bith ar an gcóras. Má dhéantar amhlaidh d'fhéadfadh róthéamh a dhéanamh ar an Modúl Soilsitheoir. Seachain an córas a oibriú i dtimpeallachtaí deannaigh.

Comhcheanglaíonn Córas Feabhsú Fís Syris v900L teicneolaíocht soilsithe, polaraithe agus form-héadúcháin LED dílseánaigh chun fis ghairmithe míochaine a fheabhsú le linn nósanna imeachta deirmeolaíochta. Cuireann an córas glare dromchla as ciseal deirmeach an othair ag cur chun cinn amharc níos fearr ar ghnéithe fo-dhromchla. Le cumhacht ag ceallraí ian litiam, soláthraíonn an córas soghluaisteach don úsáideoir. Rothlaíonn an polaraitheoir chun go bhféadtair breathnú ar an dromchla agus ar an bhfo-dhromchla. Soláthraíonn an Visi-Sciath inchoigeartaithe formhéadú agus réimse radhairc soiléir.

ATHRÚ: Ná suiteáil an soláthar cumhachta AC agus an Bonn Luchtair (CB) sa chás go bhfuil sé deacair an soláthar cumhachta a dhícheangal ón asraon balla AC. ATHRÚ: Ná breiseán cónascaire cruth L an tsoláthair chumhachta isteach sa Mhodúl Rialaithe (CM). ATHRÚ: Ná húsáid ceallraí (B) a ndéanann an Bonn Luchtair damáiste dó nó a léiríonn go bhfuil sé lochtach. ATHRÚ: Úsáideann an gléas seo ceallraí litiam-ian speisialta 7.4V nach féidir a cheannach ach ó DermLite nó ó dhéileálai DermLite údaraithe. Ná húsáid ceallraí eile seachas an ceann atá deartha don aonad seo in imthosca ar bith.

Sula n-úsáidtear an v900L i dtosach, ba cheart duit an ceallraí (B) a mhúinearú go hiomlán ag baint úsáide as an mBonn Charger (CB). Roghnaigh an cuibheoir AC oiriúnach do do thír féin agus déan cinnte go mbrisfidh sé go daingean sa soláthar cumhachta. Breiseán an soláthar cumhachta isteach i asraon balla ceadaithe (100-240V, 50 / 60Hz) agus a breiseán dronuilleach beag isteach sa Bhunáit Charger. Gan ceallraí suiteáilte, tá an Táscaire Muirear (CI) dearg soladach. Suiteáil an Ceallraí sa Bhunáit Charger trína imeall bun a chur ar leac íochtarach an Base, ansin an Cnaipe Scaoilte (RB) a bhrú agus an ceallraí a bhrú isteach sa Bhunáit Charger go dtí go snapsfaidh sé ina áit. Tosaíonn an Táscaire Muirear (CI) LED ag cromadh glas ag dhearbhu go bhfuil tús curtha le muirearú. Cuirtear an muirearú i gcrích nuair a chasann an stiúir glas soladach, timpeall cúig uair an chloig don mhúinearú iomlán tosaigh. Léiríonn stiúir dhearg claonta ceallraí nó luchtair lochtach. Chun an ceallraí a bhaint caithear an Cnaipe Scaoilte (RB) a bhrú. Chun úsáid beagnach gan bhriseadh den v900L a cheadú, moltar go gceannaítear cadhnraí iolracha (cuid uimh. VTS1000-BAT).

Ag baint úsáide as an Modúl Rialaithe ATHRÚ: Ná déan teagmháil le ceallraí na Ceallraí (B) agus an othair ag an am céanna. Agus an ceallraí curtha isteach sa Mhodúl Rialaithe (CM), ceangail é le do chrios. Sula gcuirfidh tú an breiseán cruth L den Chábla Soilsitheora (IC) isteach sa Mhodúl Rialaithe, déan cinnte go bhfuil do chrios dúnta go daingean. Brúigh an cnaipe cumhachta gorm (PB) ar an Modúl Rialaithe chun gile iomlán a fháil. Laghdaíonn dúlagar an dara huair an déine solais. Discaoileann sé an trí huair an chumhacht. Tá Táscaire Ceallraí trí leibhéal (BI) feistithe sa Mhodúl Rialaithe. Tá an táscaire glas nuair a fhanann níos mó ná 30 nóiméad d'am oibríochta; casann sé oraiste ag níos lú ná 30 nóiméad agus dearg nuair a fhanann níos lú ná 10 nóiméad. Nuair a bhíonn an táscaire dearg, astaíonn an t-aonad trí chomhartha inchloiste gach 30 soicind go dtí go laghdaíonn sé go huathoibríoch. Féadfaidh na hamanna iarbhir a bheith éagsúil. Le hoibriú ag an suíomh gile níos ísle, leathnaíonn sé thart ar 33% an t-am oibríochta.

Ag caitheamh an ghléis Tar éis duit an gléas v900L a chur ar do cheann,

baintear amach feisteas compordach agus compordach trí dhá chnaipe coigeartaithe a úsáid. Chun an t-ingearchló a choigeartú, bain úsáid as an Knob Barr (TK). Le go mbeidh sé níos doichte, cas an Back Knob (BK) deiseal. Má dhéantar an cnag a chasadh tuathalach, éiríonn sé níos géire. Cuir an v900L ar do cheann agus cas an Top Knob (TK) lena chinntiú go suíonn tosach an bhanda go compordach os cionn do shúil agus go suíonn cúl an bhanda ceann ag bun an liopa occipital. Úsáid an Back Knob (BK) le haghaidh luí compordach timpeall do chinn. Coigeartaigh suíomh an Visi-Shield (VS) trína Lámh Tacaíochta (SA) a ardú nó a ísliú go réidh agus an Visi-Shield a bhogadh ar aghaidh nó ar ais. Nuair a bheidh sé suite i gceart, ba chóir go mbeadh an lionsa formhéadúcháin i do ghnáthline radhairc. Bog an Modúl Illuminator (IM) suas nó síos chun do réimse scrúdaithe a shoilsiú. Cas an Polarizer (P) chun struchtúr fo-dhromchla nó dromchla a fheabhsú, de réir mar is mian. Le ceallraí luchtaithe suiteáilte sa Mhodúl Rialaithe (CM) agus sa Chábla Soilsitheora (IC) ceangailte leis an Modúl Rialaithe, brúigh an Cnaipe Cumhachta gorm (PB) chun an v900L a chasadh air ag an suíomh is gile. Deimhníonn bíp inchloiste agus stiúir ghlas go bhfuil an t-aonad ar. Chun déine solais a laghdú, brúigh an cnaipe an dara huair, arna dhearbhu ag bíp inchloiste. Déanann tríú preas den chnaipe an t-aonad a mhúchadh, rud a dhearbhaíonn bíp inchloiste eile agus gach stiúir á mhúchadh.

Ceapa Headband Féadfar na Pads Headband (HP) a ghlanadh nó a athsholáthar de réir mar is mian. Chun leibhéal ard chomporad agus sláintíochta a choinneáil, moltar na pads a athsholáthar go míosúil. Is féidir Pads breise Headband (cuid uimh. V900L-80) a cheannach ó DermLite nó ó do dhéileálai DermLite.

Fabhtcheartú Féach www.derm-lite.com le haghaidh na faisnéise is déanaí ar fhreagairt fabhtanna. Má theastaíonn seirbhís ón do ghléas, tabhair cuairt ar www.derm-lite.com/service nó téigh i dteagmháil le do dhéileálai áitiúil DermLite.

Cúram agus Cothabháil RABHADH: Níl cead ag aon duine an trealamh seo a mhodhnú. Tá an gléas seo deartha le haghaidh oibriú saor ó fhadhbanna. Níor cheart ach do phearsanra seirbhíse cáilithe an gléas a dheisiú. Moltar seiceáil a dhéanamh ar fheidhmiú ceart gach sé mhí.

クリーニング 光学部品を除くデバイスの外装は、患者使用前にイソプロピルアルコール（70％）で拭き取ることが出来ます。レンズは高品質な写真機材として扱い、標準的なレンズクリーナーで清掃し、有害な化学物質から保護してください。デバイスのいかなる部分にも研磨材を使用したり、液体に浸したりしないでください。オートクレーブによる滅菌は行わないでください。

Barántas: 2 bhliain le haghaidh páirteanna agus saothair. Tá gá leis an gceallraí ar feadh bliana.

Diúscairt: Tá leictreonaic agus ceallraí litiam-ian sa ghléas seo agus níor chóir iad a chur leis an ngnáthbhrúscar tí. Cloí leis na rialacháin áitiúla diúscairthe le do thoil.

Cuimsíonn tacar Syris v900L: Córas radhairc v900L (modúl soilsithe le polarú inchoigeartaithe, 3 eochaircheap banda inbhainte, cábla soilsithe, Visi-Sciath le polaraitheoir agus lionsa formhéadúcháin), modúl rialaithe, bonn luchtair, ceallraí, soláthar cumhachta le hoiriúnóirí AC idirnáisiúnta, stóráil cás

Cur síos Teicniúil: Tabhair cuairt ar www.derm-lite.com/technical nó déan teagmháil le do dhéileálai áitiúil DermLite.

Instrukcije

Namjena

Ovaj uređaj namijenjen je medicinskoj uporabi za osvjjetljavanje tjelesnih površina. Koristi se za neinvazivni vizualni pregled netaknute kože i pomaže kliničarima u procjeni i razlikovanju kožnih abnormalnosti poboljšanjem vizualizacije površinskih i podložnih struktura.

Ovaj proizvod od baterije namijenjen je isključivo za vanjsku uporabu od strane ili prema nalogu medicinskog stručnjaka.

Provjerite ispravno funkcioniranje uređaja prije svake uporabe. Nemojte koristiti ako uređaj ili njegovi dijelovi imaju vidljiva oštećenja.

UPOZORENJE: Ne gledajte izravno u LED svjetlo.

Pacijenti moraju zatvoriti oči tijekom pregleda. U slučaju ozbiljnog incidenta prilikom korištenja ovog uređaja, odmah obavijestite DermLite i, ako to zahtijevaju lokalni propisi, nadležno državno zdravstveno tijelo.

UPOZORENJE: Ne koristite uređaj u područjima s rizikom od požara ili eksplozije (npr. okruženje s visokim udjelom kisika).

UPOZORENJE: Ovaj proizvod može vas izložiti kemikalijama uključujući metilen klorid i šesterovalelni krom, za koje je poznato u Kaliforniji da uzrokuju rak ili reproduktivnu toksičnost. Više informacija na www.P65Warnings.ca.gov.

Elektromagnetska kompatibilnost

Ovaj uređaj udovoljava zahtjevima razine EMC za emisije i imunitet norme IEC 60601-1-2: 2014.

Emisijske karakteristike ove opreme čine ga prikladnim za uporabu u industrijskim područjima i bolnicama (CISPR 11 klasa A). Ako se koristi u stambenom okruženju (za koje je uobičajeno potreban CISPR 11 klasa B), ova oprema možda neće pružiti odgovarajuću zaštitu radiofrekvencijskim komunikacijskim uslugama, a korisniku će možda trebati poduzeti mjere ublažavanja, kao što su izmještanje ili preusmjeravanje oprema. UPOZORENJE: Treba izbjegavati uporabu ove opreme koja se nalazi uz ili složenu s drugom opremom jer to može rezultirati nepravilnim radom. Ako je takva upotreba potrebna, treba promatrati ovu opremu i drugu opremu kako bi se provjerilo da li normalno rade.

UPOZORENJE: Upotreba dodatne opreme osim one koju je osigurao proizvođač ove opreme može rezultirati povećanom elektromagnetskom emisijom ili smanjenjem elektromagnetske otpornosti ove opreme i rezultirati nepravilnim radom.

UPOZORENJE: Prijenosni RF odašiljači ne smiju se koristiti na udaljenosti većoj od 30 cm od bilo kojeg dijela uređaja. U suprotnom, može doći do pogoršanja performansi ove opreme.

UPOZORENJE: Da biste izbjegli rizik od strujnog udara, pregledajte kabel i utikač punjača akumulatore prije upotrebe. Ne koristite v900L ili dodatnu opremu ako su oštećeni.

OPREZ: NE ispuštajte nijednu komponentu sustava. Fizički šok može prouzročiti trajna oštećenja.

OPREZ: NE koristite sustav kao svjetlo za navigaciju okolinom.

OPREZ: NE dopustite da metalni predmeti ili dijelovi tijela dodiruju električne veze.

OPREZ: NEMOJTE rukovati strojevima, opremom ili vozilima s v900L postavljenim na glavi i nemojte hodati ni penjati se stepenicama dok nosite v900L kako biste izbjegli nezgodu spoticanja ili pada.

OPREZ: NEMOJTE nositi v900L ako osjetite napore u vratu, očima ili drugim područjima. Isključite v900L prije pohrane.

OPREZ: NEMOJTE blokirati otvaranje sustava. To bi moglo dovesti do pregrijavanja modula osvjjetljenja. Izbjegavajte rad sustava u prašnjavim okruženjima.

Syris v900L Vision Enhancement System kombinira vlasničku LED rasvjetu, polarizaciju i tehnologiju povećavanja kako bi poboljšao vid medicinskih stručnjaka tijekom dermatoloških postupaka. Sustav uklanja površinski odsjaj s pacijentovog dermalnog sloja promičući poboljšano gledanje značajki

podpovršine.

Pokretan litij-ionskom baterijom, sustav pruža mobilnost za korisnika. Polarizator se okreće kako bi omogućio površinsko i podpovršinsko gledanje. Podesivi Visi-Shield omogućuje povećanje i prozirno vidno polje.

OPREZ: NEMOJTE postavljati napajanje izmjeničnim naponom i bazu punjača (CB) tamo gdje je teško odspojiti napajanje iz zidne utičnice izmjenične struje. OPREZ: NEMOJTE priključivati konektor u obliku slova L u upravljački modul (CM).

OPREZ: Nemojte koristiti bateriju (B) koja je vidljivo oštećena ili je na njoj označena kao neispravna. OPREZ: Ovaj uređaj koristi posebnu litij-ionsku bateriju od 7,4 V koju je moguće kupiti samo od tvrtke DermLite ili ovlaštenog distributera tvrtke DermLite. Ni u kojem slučaju nemojte koristiti drugu bateriju osim one koja je predviđena za ovu jedinicu.

Prije početne uporabe v900L, trebali biste od kraja napuniti bateriju (B) pomoću punjača (CB). Odaberite odgovarajući adapter za naizmjeničnu struju za svoju zemlju i osigurajte da se čvrsto ukopča u napajanje. Uključite napajanje u odobrenu zidnu utičnicu (100-240V, 50 / 60Hz), a njegov mali pravokutni utikač u bazu punjača. Bez instalirane baterije, indikator punjenja (CI) svijetli crveno. Instalirajte bateriju u bazu punjača tako što ćete staviti njezin donji rub na donju platformu baze, zatim pritisnuti gumb za otpuštanje (RB) i gurnuti bateriju u bazu punjača dok ne sjedne na svoje mjesto. Lampica indikatora punjenja (CI) počinje treptati zeleno potvrđujući da je punjenje započelo. Punjenje je gotovo kad LED dioda postane zeleno, približno pet sati za početno potpuno punjenje. Treptuća crvena LED lampica ukazuje na neispravnost baterije ili punjača. Za uklanjanje baterije potrebno je pritisnuti gumb za otpuštanje (RB). Da bi se omogućila gotovo neprekidna uporaba v900L, preporučuje se kupnja više baterija (br. Dijela VTS1000-BAT).

Korištenje upravljačkog modula

OPREZ: NEMOJTE dodirivati kontakt baterije na bateriji (B) i pacijenta istovremeno. Kad je baterija umetnuta u upravljački modul (CM), pričvrstite je na pojas. Prije umetanja utikača kabela osvjjetljivača (IC) u obliku slova L u upravljački modul, provjerite je li remen dobro zatvoren. Pritisnite plavu tipku za napajanje (PB) na upravljačkom modulu za potpunu svjetlinu. Ako ga drugi put pritisnete, smanjuje se intenzitet svjetlosti. Trećim pritiskom isključuje se snaga. Upravljački modul opremljen je pokazivačem baterije na tri razine (BI). Indikator je zeleni kada ostane više od 30 minuta rada; postaje narančasto za manje od 30 minuta, a crveno kad ostane manje od 10 minuta. Kad je indikator crven, jedinica emitira tri zvučna signala svakih 30 sekundi dok se automatski ne isključi. Stvarna vremena mogu se razlikovati. Radom na nižoj svjetlini produžuje se vrijeme rada za približno 33%.

Nošenje uređaja

Nakon postavljanja uređaja v900L na glavu, postiže se sigurno i udobno prijanjanje pomoću dva gumba za podešavanje. Za podešavanje visine upotrijebite gornji gumb (TK). Da biste bolje prijanjali, okrenite stražnji gumb (BK) u smjeru kazaljke na satu. Okretanjem gumba u smjeru suprotnom od kazaljke na satu postiže se labavije prijanjanje. Postavite v900L na glavu i okrenite gornji gumb (TK) kako biste osigurali da prednji dio trake za glavu udobno leži iznad vaših obrva, a stražnji dio vrpce za glavu na dnu okcipitalnog režnja. Koristite stražnji gumb (BK) za udobno prijanjanje oko glave. Prilagodite položaj Visi-Shield-a (VS) nježnim podizanjem ili spuštanjem njegove potporne ruke (SA) i pomicanjem Visi-Shield-a naprijed ili natrag. Kada se pravilno postavi, povećalo mora biti u vašem normalnom vidnom polju. Pomaknite modul osvjjetljivača (IM) gore ili dolje kako

biste osvjjetlili polje za ispit. Okrenite polarizator (P) kako biste poboljšali podpovršinske ili površinske strukture, po želji.

S napunjenom baterijom instaliranom u upravljački modul (CM) i kabel osvjjetljivača (IC) spojeni na upravljački modul, pritisnite plavi gumb za uključivanje (PB) da biste v900L uključili u najsvjetlijoj postavci. Zvučni signal i zelena LED potvrđuju da je jedinica uključena. Da biste smanjili intenzitet svjetlosti, pritisnite drugi put gumb, potvrđen zvučnim zvučnim signalom. Trećim pritiskom na tipku jedinica se isključuje, što potvrđuje još jedan zvučni signal i sve LED lampice se isključuju.

Jastučići za glavu

Jastučići za glavu (HP) mogu se očistiti ili zamijeniti po želji. Da bi se održala visoka razina udobnosti i sanitarnih uvjeta, preporučuje se da se jastučići mijenjaju mjesečno. Dodatne jastučice za glavu (dio br. V900L-80) možete kupiti od tvrtke DermLite ili vašeg dobavljača DermLite-a.

Otklanjanje problema

Za najnovije informacije o otklanjanju problema posjetite www.derm-lite.com. Ako vaš uređaj treba servis, posjetite www.derm-lite.com/service ili kontaktirajte lokalnog DermLite distributera.

Održavanje

UPOZORENJE: Nije dopuštena nikakva modifikacija ovog uređaja.

Uređaj je dizajniran za rad bez problema. Popravke smije obavljati samo kvalificirano osoblje. Preporučuje se provjera ispravnosti rada svakih šest mjeseci.

Čisto

광학 부품을 제외한 기기의 외부는 환자 사용 전에 이 소프로필 알코올(70% vol.)로 닦을 수 있습니다. 렌즈는 고급 사진 장비처럼 다루어야 하며, 표준 렌즈 클리너로 청소하고 유해 화학 물질로부터 보호해야 합니다. 장비의 어떤 부분에도 연마제를 사용하지 마십시오. 액체에 담그지 마십시오. 오토클레이브로 멸균하지 마십시오.

Jamstvo: 2 godine za dijelove i rad. Akumulator jamči 1 godinu.

Odlaganje: Ovaj uređaj sadrži elektroniku i litij-ionsku bateriju koje se moraju odlagati odvojeno i ne smiju se odlagati s komunalnim otpadom. Molimo poštujujte lokalne propise o odlaganju otpada.

Set Syris v900L uključuje: v900L sustav za vid (modul za osvjjetljenje s podesivom polarizacijom, 3 prijenosna jastučića za glavu, kabel za osvjjetljenje, Visi-Shield s polarizatorom i povećalom), upravljački modul, baterija, punjač, baterija, napajanje s međunarodnim AC adapterima, spremište slučaj

Tehnički opis: Posjetite www.derm-lite.com/technical ili kontaktirajte lokalnog DermLite distributera.

Istruzioni

Uso previsto

Questo dispositivo è destinato a scopi medici per illuminare le superfici corporee. È utilizzato per l'esame visivo non invasivo della pelle integra e aiuta i medici nella valutazione e differenziazione delle anomalie cutanee migliorando la visualizzazione delle strutture superficiali e subsuperficiali.

Questo prodotto a batteria è destinato esclusivamente all'uso esterno da parte di, o su indicazione di, un professionista sanitario.

Verificare il corretto funzionamento del dispositivo prima di ogni utilizzo. Non utilizzare se il dispositivo o i suoi componenti mostrano danni visibili.

ATTENZIONE: Non guardare direttamente nella luce LED. I pazienti devono tenere gli occhi chiusi durante le visite. In caso di incidente grave con l'uso di questo dispositivo, avvisare immediatamente DermLite e, se richiesto dalle normative locali, l'autorità sanitaria nazionale.

ATTENZIONE: Non utilizzare il dispositivo in aree a rischio di incendio o esplosione (es. ambienti ricchi di ossigeno).

AVVISO: Questo prodotto può esporre a sostanze chimiche come il cloruro di metilene e il cromo esavalente, noti nello Stato della California per causare cancro o tossicità riproduttiva. Per maggiori informazioni, visita www.P65Warnings.ca.gov.

Compatibilità elettromagnetica

Questo dispositivo è conforme ai requisiti di livello di emissioni e immunità EMC della norma IEC 60601-1-2: 2014. Le caratteristiche di emissione di questa apparecchiatura la rendono adatta per l'uso in aree industriali e ospedali (CISPR 11 classe A). Se viene utilizzato in un ambiente residenziale (per il quale è normalmente richiesta la classe CISPR 11 B), questa apparecchiatura potrebbe non offrire una protezione adeguata ai servizi di comunicazione in radiofrequenza e l'utente potrebbe dover adottare misure di mitigazione, come il trasferimento o il riorientamento dell'equipaggiamento.

AVVERTENZA: l'uso di questa apparecchiatura adiacente o impilata con altre apparecchiature deve essere evitato perché potrebbe causare un funzionamento improprio. Se tale uso è necessario, questa apparecchiatura e le altre apparecchiature devono essere osservate per verificare che funzionino normalmente.

AVVERTENZA: l'uso di accessori diversi da quelli forniti dal produttore di questa apparecchiatura può comportare un aumento delle emissioni elettromagnetiche o una riduzione dell'immunità elettromagnetica di questa apparecchiatura e un funzionamento improprio.

AVVERTENZA: i trasmettitori RF portatili non devono essere utilizzati a una distanza inferiore a 30 cm (12 pollici) da qualsiasi parte del dispositivo. In caso contrario, potrebbe verificarsi un degrado delle prestazioni di questa apparecchiatura.

AVVERTENZA: per evitare il rischio di scosse elettriche, ispezionare il cavo del caricabatteria e la spina per rilevare eventuali danni prima dell'uso. Non utilizzare la v900L o gli accessori se danneggiati.

ATTENZIONE: NON far cadere alcun componente del sistema. Lo shock fisico può causare danni permanenti.

ATTENZIONE: NON utilizzare il sistema come luce per navigare nell'ambiente.

ATTENZIONE: NON permettere che oggetti metallici o parti del corpo tocchino i collegamenti elettrici.

ATTENZIONE: NON azionare macchinari, apparecchiature o veicoli con il v900L posizionato sulla testa e non camminare o salire le scale mentre si indossa il v900L per evitare inciampi o cadute accidentali.

ATTENZIONE: NON indossare il v900L se si verificano sforzi al collo, agli occhi o ad altre aree. Spegnerne v900L prima di riparlo.

ATTENZIONE: NON bloccare alcuna apertura del sistema. Ciò potrebbe causare il surriscaldamento del modulo dell'Illuminatore. Evitare di utilizzare il sistema in ambienti polverosi.

Il sistema di miglioramento della vista Syris v900L combina tecnologia proprietaria di illuminazione a LED, polarizzazione e ingrandimento per migliorare la visione dei professionisti medici durante le procedure dermatologiche. Il sistema rimuove i riflessi superficiali dallo strato dermico del paziente promuovendo una migliore visualizzazione delle caratteristiche della superficie.

Alimentato da una batteria agli ioni di litio, il sistema offre mobilità all'utente. Il polarizzatore ruota per consentire la visualizzazione della superficie e del sottosuolo. Il Visi-Shield regolabile fornisce ingrandimento e un campo visivo nitido.

ATTENZIONE: NON posizionare l'alimentatore CA e la

base del caricatore (CB) dove è difficile scollegare l'alimentatore dalla presa a muro CA.

ATTENZIONE: NON collegare il connettore a forma di L dell'alimentatore al modulo di controllo (CM).

ATTENZIONE: non utilizzare una batteria (B) visibilmente danneggiata o indicata come difettosa dal caricatore.

ATTENZIONE: questo dispositivo utilizza una speciale batteria agli ioni di litio da 7,4 V che può essere acquistata solo da DermLite o da un rivenditore DermLite autorizzato. Non utilizzare in nessun caso una batteria diversa da quella progettata per questa unità.

Prima dell'uso iniziale del v900L, è necessario caricare completamente la batteria (B) utilizzando il caricatore (CB). Selezionare l'adattatore CA appropriato per il proprio paese e assicurarsi che scatti saldamente nell'alimentatore. Collegare l'alimentatore a una presa a muro approvata (100-240 V, 50/60 Hz) e la sua piccola spina ad angolo retto nella base del caricatore. Senza una batteria installata, l'indicatore di carica (CI) è rosso fisso.

Installa la batteria nella base del caricatore posizionando il bordo inferiore sulla sporgenza inferiore della base, quindi premendo il pulsante di rilascio (RB) e spingendo la batteria nella base del caricatore finché non scatta in posizione. Il LED dell'indicatore di carica (CI) inizia a lampeggiare in verde confermando che la carica è iniziata. La ricarica è completa quando il LED diventa verde fisso, circa cinque ore per la carica completa iniziale. Un LED rosso lampeggiante indica una batteria o un caricabatterie difettoso. La rimozione della batteria richiede la pressione del pulsante di rilascio (RB).

Per consentire un utilizzo pressoché ininterrotto del v900L, si consiglia di acquistare più batterie (codice VTS1000-BAT).

Utilizzo del modulo di controllo

ATTENZIONE: NON toccare il contatto della batteria della batteria (B) e il paziente contemporaneamente.

Con la batteria inserita nel modulo di controllo (CM), fissarla alla cintura. Prima di inserire la spina a forma di L del cavo dell'Illuminatore (IC) nel modulo di controllo, assicurarsi che la cintura sia ben chiusa.

Premere il pulsante di accensione blu (PB) sul modulo di controllo per la massima luminosità. Premendolo una seconda volta si riduce l'intensità della luce. Premendolo una terza volta si interrompe l'alimentazione.

Il modulo di controllo è dotato di un indicatore di batteria a tre livelli (BI). L'indicatore è verde quando rimangono più di 30 minuti di funzionamento; diventa arancione dopo meno di 30 minuti e rosso quando rimangono meno di 10 minuti. Quando l'indicatore è rosso, l'unità emette tre segnali acustici ogni 30 secondi fino a quando non si spegne automaticamente. I tempi effettivi possono variare. Il funzionamento con l'impostazione di luminosità inferiore estende il tempo di funzionamento di circa il 33%.

Indossare il dispositivo

Dopo aver posizionato il dispositivo v900L sulla testa, si ottiene una vestibilità sicura e confortevole con l'uso di due manopole di regolazione. Per regolare l'elevazione, utilizzare la manopola superiore (TK). Per una vestibilità più stretta, ruotare la manopola posteriore (BK) in senso orario. Ruotando la manopola in senso antiorario si ottiene un adattamento più ampio. Posiziona il v900L sulla testa e ruota la manopola superiore (TK) per assicurarti che la parte anteriore dell'archetto si trovi comodamente sopra le sopracciglia e la parte posteriore dell'archetto si trovi alla base del lobo occipitale. Usa la manopola posteriore (BK) per una vestibilità comoda intorno alla testa.

Regolare la posizione del Visi-Shield (VS) sollevando o abbassando delicatamente il suo braccio di supporto (SA) e spostando il Visi-Shield in avanti o indietro. Se posizionata correttamente, la lente d'ingrandimento dovrebbe trovarsi nella normale linea di vista. Spostare l'Illuminator Module (IM) in alto o in basso per illuminare il campo dell'esame. Ruotare il polarizzatore (P) per migliorare la superficie o le strutture superficiali, come desiderato.

Con una batteria carica installata nel modulo di controllo (CM) e il cavo dell'Illuminatore (IC) collegato al modulo di controllo, premere il pulsante di alimentazione blu (PB) per accendere il v900L all'impostazione più luminosa. Un segnale acustico e un LED verde confermano che l'unità è accesa. Per ridurre l'intensità della luce, premere il pulsante una seconda volta, confermata da un segnale acustico. Una terza pressione del pulsante spegne l'unità, il che è confermato da un altro segnale acustico e dallo spegnimento di tutti i LED.

Imbottiture per archetto

I cuscinetti dell'archetto (HP) possono essere puliti o

sostituiti come desiderato. Per mantenere un elevato livello di comfort e igiene, si consiglia di sostituire mensilmente gli elettrodi. È possibile acquistare ulteriori cuscinetti per archetto (codice v900L-80) da DermLite o dal rivenditore DermLite.

Risoluzione dei problemi

Per le informazioni più aggiornate sulla risoluzione dei problemi, consultare www.derm-lite.com. Se il dispositivo necessita di assistenza, visitare www.derm-lite.com/service o contattare il rivenditore DermLite locale.

Cura e manutenzione

ATTENZIONE: Non è consentita alcuna modifica a questo dispositivo.

Il dispositivo è progettato per un funzionamento senza problemi. Le riparazioni devono essere effettuate solo da personale qualificato. Si consiglia di verificare il corretto funzionamento del dispositivo ogni sei mesi.

Temizlik

Cihazın dış yüzeyi (optik parçalar hariç) hastaya kullanım öncesinde izopropil alkol (%70) ile silinebilir. Mercek, yüksek kaliteli fotoğraf ekipmanı gibi değerlendirilip, standart mercek temizleme ürünleriyle temizlenmeli ve zararlı kimyasallardan korunmalıdır. Cihazın hiçbir kısmında aşındırıcı malzeme kullanmayın ve sıvıya daldırmayın. Otoklavlamayın.

Garanzia: 2 anni per parti e manodopera. La batteria è garantita per 1 anno.

Smaltimento: Questo dispositivo contiene componenti elettronici e una batteria agli ioni di litio che devono essere smaltiti separatamente e non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Si prega di rispettare le normative locali sullo smaltimento.

Il set Syris v900L include: sistema di visione V900L (modulo di illuminazione con polarizzazione regolabile, 3 cuscinetti per archetto rimovibili, cavo illuminatore, Visi-Shield con polarizzatore e lente di ingrandimento), modulo di controllo, base del caricatore, batteria, alimentatore con adattatori CA internazionali, custodia Astuccio

Descrizione tecnica: Visitate www.derm-lite.com/technical o contattate il vostro rivenditore DermLite locale.

Instrukcijas

Paredzētais lietojums

Šī ierīce ir paredzēta medicīniskiem nolūkiem ķermeņa virsmu apgaismošanai. Tā tiek izmantota, lai veiktu neinvazīvu neskartas ādas vizuālu pārbaudi un palīdzētu klīniskiem novērtēt un diferencēt ādas anomālijas, uzlabojot virspusējo un zemāko struktūru vizualizāciju.

Šī ar baterijām darbināmā ierīce paredzēta tikai ārējai lietošanai ārstam vai pēc ārsta norādījuma. Pirms katras lietošanas pārbaudiet ierīces pareizu darbību. Nelietojiet, ja ierīcei vai tās daļām ir redzami bojājumi.

UZMANĪBU: Neskatieties tieši LED gaismā.

Pacientiem pārbaudes laikā jāizvairās acis.

Nopietna negadījuma gadījumā, lietojot šo ierīci, nekavējoties informējiet DermLite un, ja to prasa vietējie noteikumi, valsts veselības iestādi.

UZMANĪBU: Nelietojiet ierīci ugunsgrēka vai sprādziena riska zonās (piem., vidē ar augstu skābekļa saturu).

BRĪDINĀJUMS: Šis produkts var jūs pakļaut ķīmiskām vielām, tostarp metilēnchlorīdam un sešvērtīgajam hromam, kas Kalifornijas štatā ir zināmi kā vēži vai reproduktīvo toksicitāti izraisoši. Vairāk informācijas: www.P65Warnings.ca.gov.

Elektromagnētiskā saderība

Šī ierīce atbilst standarta IEC 60601-1-2: 2014 EMC emisijas un imunitātes līmeņa prasībām. Šīs iekārtas emisijas raksturlielumi padara to piemērotu izmantošanai rūpniecības rajonos un slimnīcās (CISPR 11 A klase). Ja to izmanto dzīvojamā vidē (kur parasti tiek prasīta CISPR 11 B klase), iespējams, ka šīs aprīkojums nepiedāvā atbilstošu aizsardzību radiofrekvenču sakaru pakalpojumiem, un lietotājam, iespējams, būs jāveic mazināšanas pasākumi, piemēram, pārvietošana vai pārorientēšanās. aprīkojums. BRĪDINĀJUMS: Jāizvairās no šī aprīkojuma izmantošanas blakus citam aprīkojumam vai ar to sakrātam, jo tas var izraisīt nepareizu darbību. Ja šāda lietošana ir nepieciešama, šīs aprīkojums un pārējais aprīkojums ir jāievēro, lai pārliecinātos, ka tie darbojas normāli.

BRĪDINĀJUMS: Ja izmantojat citus piederumus, nevis tos, kurus piegādājis šīs iekārtas ražotājs, tas var izraisīt palielinātu elektromagnētisko izstarojumu vai samazināt šīs ierīces elektromagnētisko imunitāti un izraisīt nepareizu darbību. BRĪDINĀJUMS: Portatīvos RF raidītājus nedrīkst izmantot tuvāk par 30 cm (12 collām) pret jebkuru ierīces daļu. Pretējā gadījumā šīs iekārtas veikspēja var pasliktināties.

BRĪDINĀJUMS: Lai izvairītos no elektrošoka riska, pirms lietošanas pārbaudiet, vai akumulatora lādētāja vads un kontaktdakša nav bojāti. Nelietojiet v900L vai tā piederumus, ja tie ir bojāti.

UZMANĪBU: NEMETIET nomest nevienu sistēmas sastāvdaļu. Fiziskais šoks var radīt neatgriezeniskus bojājumus.

UZMANĪBU: NELIETOJIET sistēmu kā gaismu, lai pārvietotos savā vidē.

UZMANĪBU: NELIETOJIET metāla priekšmetiem vai ķermeņa daļām pieskarties elektriskajiem savienojumiem.

UZMANĪBU: NELIETOJIET mehānismus, aprīkojumu vai transportlīdzekļus, kad v900L ir novietots uz galvas, un netaisnīgi lietot nekāpiet par kāpnēm, valkājot v900L, lai izvairītos no klupšanas vai krišanas negadījuma.

UZMANĪBU: NEVALIET v900L, ja kaklā, acīs vai citās vietās rodas slodze. Pirms uzglabāšanas izslēdziet v900L.

UZMANĪBU: NEBloķējiet sistēmas atvēršanu. Tas var izraisīt apgaismojuma moduļa pārkaršanu. Izvairieties no sistēmas darbības putekļainā vidē.

Syris v900L redzes uzlabošanas sistēma apvieno patentētu LED apgaismojuma, polarizācijas un palielināšanas tehnoloģiju, lai uzlabotu medicīnas profesionāļu redzi dermatoloģisko procedūru laikā. Sistēma noņem pacienta ādas slāņa atspidumu, veicinot zemādas pazīmju uzlabotu apskati.

Darbojoties ar litiņa jonu akumulatoru, sistēma nodrošina lietotāja mobilitāti. Polarizators pagriežas, lai ļautu redzēt virsmu un apakšvirsmu. Regulējama Visi-Shield nodrošina palielinājumu un skaidru redzes lauku.

UZMANĪBU: NENovirziet maiņstrāvas padevi un lādētāja pamatni (CB) tur, kur ir grūti atvienot strāvas padevi no maiņstrāvas sienas kontaktligzdas.

UZMANĪBU: NEieslēdziet barošanas avota L veida savienotāju vadības moduli (CM).

UZMANĪBU: Nelietojiet akumulatoru (B), kas ir redzami bojāts vai ko lādētāja pamatne norāda par bojātu.

UZMANĪBU: Šī ierīce izmanto īpašu 7,4 V litiņa jonu akumulatoru, kuru var iegādāties tikai pie DermLite vai pilnvarota DermLite izplatītāja. Nekādā gadījumā nelietojiet citu akumulatoru, izņemot to, kas paredzēts šai ierīcei.

Pirms v900L pirmās lietošanas pilnībā uzlādējiet akumulatoru (B), izmantojot lādētāja pamatni (CB). Izvēlieties savai valstij atbilstošu maiņstrāvas adapteri un pārliecinieties, ka tas droši iekļaujas strāvas padevē. Pievienojiet strāvas padevi apstiprinātai sienas kontaktligzdai (100–240 V, 50/60 Hz) un tās mazo taisnā leņķa spraudni lādētāja pamatnei. Ja akumulators nav ievietots, uzlādes indikators (CI) ir vienmērīgi sarkans.

Ievietojiet akumulatoru lādētāja pamatnē, novietojot tā apakšējo malu uz pamatnes apakšējās malas, pēc tam nospiežot atbrīvošanas pogu (RB) un iestumjot akumulatoru lādētāja pamatnē, līdz tas nokļūst vietā. Uzlādes indikatora (CI) gaismas diode sāk mirgot zaļā krāsā, apstiprinot, ka uzlāde ir sākusies. Uzlāde ir pabeigta, kad gaismas diode deg zaļā krāsā, sākotnējās pilnas uzlādes laikā aptuveni piecas stundas. Mirgojošs sarkans gaismas diode norāda uz bojātu akumulatoru vai lādētāju. Lai izņemtu akumulatoru, ir jānospiež atbrīvošanas poga (RB).

Lai ļautu gandrīz nepārtraukti izmantot v900L, ieteicams iegādāties vairākas baterijas (daļas Nr. VTS1000-BAT).

Vadības moduļa izmantošana

UZMANĪBU: NELIETOJIET vienlaicīgi akumulatora kontaktu ar akumulatoru (B) un pacientu.

Kad akumulators ir ievietots vadības modulī (CM), piespiediet to pie jostas. Pirms apgaismojuma kabeļa (IC) L veida spraudņa ievietošanas vadības modulī pārliecinieties, vai josta ir cieši noslēgta. Nospiediet vadības moduļa zilo barošanas pogu (PB), lai iegūtu pilnu spilgtumu. Otrreiz nospiežot, gaismas intensitāte samazinās. Nospiežot to trešo reizi, tiek izslēgta strāva.

Vadības modulis ir aprīkots ar trīs līmeņu akumulatora indikatoru (BI). Indikators ir zaļš, ja ir atlikušas vairāk nekā 30 minūšu darbības laiks; tas kļūst oranžs mazāk nekā 30 minūtes un sarkans, ja paliek mazāk nekā 10 minūtes. Kad indikators ir sarkans, iekārta ik pēc 30 sekundēm izstaro trīs skaņas signālus, līdz tas automātiski izslēdzas. Faktiskais laiks var atšķirties.

Darbojoties ar zemāku spilgtuma iestatījumu, darbības laiks tiek pagarināts par aptuveni 33%.

Ierīces nēsāšana

Pēc v900L ierīces novietošanas uz galvas, izmantojot divas regulēšanas pogas, tiek panākta droša un ērta pielāgošana. Lai pielāgotu augstumu, izmantojiet augšējo kloķi (TK). Lai tas būtu stingrāk, pagrieziet aizmugurējo pogu (BK) pulksteņrādītāja kustības virzienā. Pagriezot pogu pretēji pulksteņrādītāja kustības virzienam, tiek panākts brīvāks stiprinājums. Novietojiet v900L uz galvas un pagrieziet augšējo pogu (TK), lai pārliecinātos, ka galvas saites priekšpusē ērti atrodas virs jūsu uzacīm, bet galvas saites aizmugurē atrodas pakauša daivas pamatnē. Izmantojiet muguras pogu (BK), lai ērti saspiestu ap galvu. Pielāgojiet Visi-Shield (VS) pozīciju, viegli paceļot vai nolaižot atbalsta balstu (SA) un pārvietojot

Visi-Shield uz priekšu vai atpakaļ. Pareizi novietojot, palielinošajam objektīvam jābūt tavā redzamības zonā.

Pārvietojiet apgaismojuma moduli (IM) uz augšu vai uz leju, lai izgaismotu eksāmena lauku. Pagrieziet polarizatoru (P), lai pēc vēlēšanās uzlabotu apakšējo virsmu vai virsmas struktūras.

Kad vadības modulī (CM) ir ievietots uzlādēts akumulators un apgaismojuma kabelis (IC), kas pievienots vadības modulim, nospiediet zilo barošanas pogu (PB), lai ieslēgtu v900L spilgtākajā iestatījumā. Dzirdams pikstiens un zaļa gaismas diode apstiprina, ka iekārta ir ieslēgta. Lai samazinātu gaismas intensitāti, nospiediet pogu otrreiz, ko apstiprina skaņas signāls. Trešreiz nospiežot pogu, ierīce tiek izslēgta, ko apstiprina vēl viens skaņas signāls un visi gaismas diodes izslēdzas.

Galvas saites spilventiņi

Galvas saites spilventiņus (HP) pēc vajadzības var notīrīt vai nomainīt. Lai uzturētu augstu komfortu un sanitārijas līmeni, ieteicams katru mēnesi nomainīt spilventiņus. Papildu galvas lentes spilventiņus (daļas nr. V900L-80) var iegādāties pie DermLite vai pie sava DermLite izplatītāja.

Problēmu novēršana

Aktuālajai informācijai par problēmu novēršanu skatiet www.derm-lite.com. Ja ierīcei nepieciešams serviss, apmeklējiet www.derm-lite.com/service vai sazinieties ar vietējo DermLite izplatītāju.

Apkope un apstrāde

UZMANĪBU: Šī aprīkojuma modificēšana nav atļauta. Ierīce ir izstrādāta bezproblēmu darbībai. Remontdarbus drīkst veikt tikai kvalificēts personāls. Ieteicams pārbaudīt ierīces darbību ik pēc sešiem mēnešiem.

Очищення

Зовнішню частину пристрою, за винятком оптичних компонентів, можна протирати ізопропіловим спиртом (70%) перед використанням на пацієнті. Лінзу слід чистити як високоякісне фоотостаткування, використовуючи стандартні засоби, і захищати від шкідливих хімікатів. Не використовуйте абразивні матеріали й не занурюйте пристрій у рідину. Не стерилізуйте в автоклаві.

Garantija: 2 gadi detaļām un darbam. Akumulatoram ir garantija 1 gadu.

Izmešana: Ierīce satur elektroniku un litiņa jonu akumulatoru, kas jāizmet atsevišķi un nedrīkst tikt izmests ar sadzīves atkritumiem. Lūdzu, ievērojiet vietējos izmešanas noteikumus.

Syris v900L komplektā ietilpst: V900L redzes sistēma (apgaismojuma modulis ar regulējamu polarizāciju, 3 noņemami galvas saites spilventiņi, apgaismojuma kabelis, Visi-Shield ar polarizatoru un palielināmo lēcu), vadības modulis, lādētāja pamatne, akumulators, barošanas avots ar starptautiskiem maiņstrāvas adapteriem, uzglabāšana gadījumā

Tehniskais apraksts: Apmeklējiet www.derm-lite.com/technical vai sazinieties ar vietējo DermLite izplatītāju.

Instrukcijos

Numatytas naudojimas

Šis prietaisas skirtas medicininiams tikslams kūno paviršių apšvietimui. Jis naudojamas neinvaziniams sveikos odos vizualiniam tyrimui ir padeda klinikams įvertinti ir atskirti odos anomalijas pagerindamas paviršinių ir požeminių struktūrų matomumą.

Šis baterijomis veikiantis gaminys skirtas tik išoriniam naudojimui gydytojo arba pagal jo nurodymus.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar prietaisas veikia tinkamai. Nenaudokite, jei prietaisas ar jo dalys yra matomai pažeistos.

[SPĖJIMAS: Nežiūrėkite tiesiai į LED šviesą. Pacientai turi užsimerkti apžiūros metu.

Jei naudojant šį prietaisą įvyktų rimtas incidentas, nedelsdami praneškite DermLite ir, jei to reikalauja vietos teisės aktai, savo nacionalinei sveikatos institucijai.

ATSARGIAI: Nenaudokite prietaiso gaisro ar sprogdimo pavojaus zonose (pvz., deguonies prisotinta aplinka).

[SPĖJIMAS: Šis gaminys gali jus veikiami cheminių medžiagų, tokių kaip metileno chloridas ir šešiavalentis chromas, kurie, kaip žinoma, Kalifornijoje sukelia vėžį ar reprodukcinę toksikumą. Daugiau informacijos: www.P65Warnings.ca.gov.

Elektromagnetinis suderinamumas

Šis prietaisas atitinka IEC 60601-1-2: 2014 standarto EMC emisijos ir atsparumo reikalavimus. Šios įrangos išmetamųjų teršalų charakteristikos leidžia ją naudoti pramoninėse teritorijose ir ligoninėse (CISPR 11 A klasė). Jei ji naudojama gyvenamojoje aplinkoje (kuriai paprastai reikalinga CISPR 11 B klasė), ši įranga gali nepateikti pakankamos radijo dažnio ryšio paslaugų apsaugos, o vartotojui gali tekti imtis švelninimo priemonių, tokių kaip perkėlimas ar perorientavimas. Įranga. [SPĖJIMAS: Reikėtų vengti naudoti šią įrangą greta ar sukrauti su ja, nes ji gali netinkamai veikti. Jei toks naudojimas yra būtinas, reikia patikrinti šią įrangą ir kitą įrangą, kad patikrintumėte, ar jos veikia normaliai.

[SPĖJIMAS: Naudojant priedus, išskyrus tuos, kuriuos pateikia šios įrangos gamintojas, gali padidėti šios įrangos elektromagnetinis spinduliavimas arba sumažėti elektromagnetinis atsparumas ir netinkamai veikti.

[SPĖJIMAS: Nešiojamieji radijo siųstuvai turėtų būti naudojami ne arčiau kaip 30 cm (12 colių) nuo bet kurios prietaiso dalies. Priešingu atveju gali pablogėti šios įrangos veikimas.

[SPĖJIMAS: Norėdami išvengti elektros smūgio pavojaus, prieš naudodami patikrinkite, ar akumuliatoriaus įkroviklio laidas ir kištukas nepažeisti. Nenaudokite v900L ar priedų, jei jie pažeisti.

DĖMESIO: NEMESKITE jokio sistemos komponento. Fizinis šokas gali sukelti nuolatinę žalą.

[SPĖJIMAS: NENAUDOKITE sistemos kaip šviesos, kad galėtumėte naršyti aplinkoje.

DĖMESIO: NELIETI, kad metaliniai daiktai ar kūno dalys liestųsi su elektros jungtimis.

[SPĖJIMAS: NENAUDOKITE mašinų, įrangos ar transporto priemonių, kai v900L yra ant galvos, ir nevaikščiokite ar nelipkite laiptais dėvėdami v900L, kad išvengtumėte kliūties ar kritimo.

ATSARGIAI: NENEVILKITE v900L, jei patiriate kaklo, akių ar kitų vietų įtampą. Prieš laikydami, išjunkite „v900L“.

[SPĖJIMAS: NEBETUŠKITE jokios sistemos angos. Tai padarius, apšvietimo modulis gali perkaisti. Venkite sistemos naudoti dulktėje aplinkoje.

„Syris v900L Vision Enhancement System“ apjungia patentuotą LED apšvietimo, poliarizacijos ir padidinimo technologiją, kad pagerintų medicinos specialistų regėjimą dermatologinių procedūrų metu. Sistema pašalina paviršiaus blizgesį nuo paciento odos sluoksnio, skatindama geriau matyti pagrindžio ypatybes.

Ličio jonų baterija maitinama sistema suteikia mobilumo vartotojui. Poliarizatorius sukasi, kad būtų galima matyti paviršių ir pogrindį. Reguluojamas

„Visi-Shield“ suteikia padidinimą ir aiškų regėjimo lauką.

[SPĖJIMAS: NENUMATYKITE kintamosios srovės maitinimo šaltinio ir įkroviklio pagrindo (CB) ten, kur sunku atjungti maitinimo šaltinį iš kintamosios srovės lizdo.

[SPĖJIMAS: NEGALIMA maitinimo šaltinio L formos jungties prijungti prie valdymo modulis (CM).

[SPĖJIMAS: Nenaudokite akumuliatoriaus (B), kuris yra akivaizdžiai pažeistas arba įkroviklio pagrindo nurodytas kaip sugedęs.

[SPĖJIMAS: Šiame įrenginyje naudojama speciali 7,4 V ličio jonų baterija, kurią galima įsigyti tik iš „DermLite“ arba įgalioto „DermLite“ pardavėjo. Jokiu būdu nenaudokite kitos baterijos, išskyrus tą, kuri skirta šiam įrenginiui.

Prieš pradėdami naudoti „v900L“, visiškai įkraukite akumuliatorių (B) naudodami įkroviklio pagrindą (CB).

Pasirinkite savo šaliai tinkamą kintamosios srovės adapterį ir įsitinkinkite, kad jis saugiai įsikūša į maitinimo šaltinį. Įjunkite maitinimo šaltinį į patvirtintą sieninį lizdą (100–240 V, 50/60 Hz), o jo mažą stačiojo kampo kištuką - įkroviklio pagrindą. Neturint akumuliatoriaus, įkrovimo indikatorius (CI) yra raudonos spalvos.

Įdėkite akumuliatorių į įkroviklio pagrindą, padėdami jo apatinį kraštą ant pagrindo apatinio krašto, tada spausdami atleidimo mygtuką (RB) ir stumdami akumuliatorių į įkroviklio pagrindą, kol jis užsifiksuos.

Įkrovimo indikatorius (CI) šviesos diodas pradeda mirksėti žaliai, patvirtindamas, kad įkrovimas prasidėjo. Įkrovimas baigtas, kai šviesos diodas užsidega žaliai, maždaug po penkių valandų, kol pradinis įkrovimas įsijungia. Mirksintis raudonas šviesos diodas rodo sugedusią bateriją ar įkroviklį. Norint išimti akumuliatorių, reikia paspausti atleidimo mygtuką (RB).

Kad būtų galima beveik nenutrūkstamai naudoti „v900L“, rekomenduojama įsigyti kelias baterijas (dalies Nr. VTS1000-BAT).

Valdymo modulis naudojimas

ATSARGIAI: Nelieskite akumuliatoriaus (B) ir paciento kontakto tuo pačiu metu.

Įdėję akumuliatorių į valdymo modulį (CM), pritvirtinkite jį prie diržo. Prieš įkišdami apšvietimo kabelio (IC) L formos kištuką į valdymo modulį, įsitinkinkite, kad jūsų diržas yra gerai uždarytas. Paspauskite mėlyną maitinimo mygtuką (PB) valdymo modulyje, kad būtų šviesos. Antrą kartą nuspaudus, šviesos intensyvumas sumažėja. Nuspaudus trečią kartą, išjungiamas maitinimas. Valdymo modulyje yra trijų lygių akumuliatoriaus indikatorius (BI). Indikatorius yra žalias, kai lieka daugiau nei 30 minučių; jis tampa oranžinis mažiau nei 30 minučių, o raudonas, kai lieka mažiau nei 10 minučių. Kai indikatorius yra raudonas, įrenginys kas 30 sekundžių skleidžia tris garsinius signalus, kol automatiškai išsijungia. Faktinis laikas gali skirtis. Veikiant mažesnio ryškumo nustatymu, darbo laikas pailgėja maždaug 33%.

Nešioti įrenginį

Uždėjęs „v900L“ prietaisą ant galvos, užtikrinamas saugus ir patogus tvirtinimas naudojant dvi reguliavimo rankenėles. Norėdami sureguliuoti aukštį, naudokite viršutinę rankenėlę (TK). Norėdami tvirtesnį tvirtinimą, pasukite galinę rankenėlę (BK) pagal laikrodžio rodyklę. Pasukus rankenėlę prieš laikrodžio rodyklę, laisvesnis tvirtinimas. Uždėkite „v900L“ ant galvos ir pasukite viršutinę rankenėlę (TK), kad įsitikintumėte, jog priekinė galvos juosta patogiai įsitaisys virš antakių, o užpakalinė galvos dalis - prie pakaušio skilties pagrindo. Naudokite nugaros rankenėlę (BK), kad galėtumėte patogiai pritvirtinti galvą.

Sureguliuokite „Visi-Shield“ (VS) padėti švelniai pakeldami arba nuleisdami jo atramą (SA) ir judėdami „Visi-Shield“ į priekį arba atgal. Tinkamai pastatytas padidinamasis lęšis turėtų būti jūsų

įprastoje regėjimo linijoje.

Norėdami apšviesti savo egzaminą lauką, perkeltkite „Illuminator Module“ (IM) aukštyn arba žemyn.

Pasukite „Polarizer“ (P), kad pagerintumėte paviršiaus ar paviršiaus struktūrą, kaip norite.

Kai į valdymo modulį (CM) įdėta įkrauta baterija ir prie valdymo modulis prijungtas apšvietimo laidas (IC), paspauskite mėlyną maitinimo mygtuką (PB), kad įjungtumėte V900L ryškiausiu nustatymu.

Garsinis pyptelėjimas ir žalias šviesos diodas patvirtina, kad įrenginys įjungtas. Norėdami sumažinti šviesos intensyvumą, paspauskite mygtuką antrą kartą, kurį patvirtins garsinis pyptelėjimas. Trečias mygtuko paspaudimas išjungia įrenginį, kurį patvirtina kitas garsinis pyptelėjimas ir visi šviesos diodai išsijungia.

Galvos juostos pagalvėlės

Galvos juostos pagalvėlės (HP) gali būti valomos arba pakeistos, jei norite. Norint išlaikyti aukštą komforto ir sanitarijos lygį, rekomenduojama trinkelės keisti kas mėnesį. Papildomus galvos apdangalus (dalies nr. V900L-80) galite įsigyti iš „DermLite“ arba savo „DermLite“ pardavėjo.

Trikčių šalinimas

Naujausią informaciją apie trikčių šalinimą rasite adresu www.dermite.com. Jei įrenginiui reikia aptarnavimo, apsilankykite www.dermite.com/service arba kreipkitės į vietinį DermLite platintoją.

Priežiūra ir techninis aptarnavimas

[SPĖJIMAS: Šio įrenginio modifikavimas yra draudžiamas.

Jūsų įrenginys sukurtas veikti be trūkdyti. Remontą turi atlikti tik kvalifikuotas personalas. Rekomenduojama kas šešis mėnesius patikrinti įrenginio veikimą.

清洁

除光学部件外，设备外部可在使用前使用异丙醇（70%）擦拭清洁。镜头应像高品质摄影器材一样对待，使用标准镜头清洁工具清洁并避免接触有害化学产品。请勿使用研磨材料或将设备浸入液体中。请勿高温高压消毒。

Garantija: 2 metai atsarginėms dalims ir darbui. Akumuliatoriui suteikiama garantija 1 metus.

Šalinimas: Šis įrenginys turi elektroniką ir ličio jonų bateriją, kuriuos būtina šalinti atskirai, nenaudojant buitinių atliekų konteinerių. Laikykites vietinių šalinimo taisyklių.

„Syris v900L“ rinkinyje yra: V900L regėjimo sistema (apšvietimo modulis su reguliuojama poliarizacija, 3 nuimamos galvos juostos pagalvėlės, apšvietimo kabelis, „Visi-Shield“ su poliarizatoriumi ir didinamuoju lęšiu), valdymo modulis, įkroviklio pagrindas, akumuliatorius, maitinimo šaltinis su tarptautiniais kintamosios srovės adapteriais, saugykla atveju

Techninis aprašymas: Apsilankykite www.dermite.com/technical arba kreipkitės į vietinį DermLite platintoją.

Utasítás

Rendeltetés szerű használat

Ez a készülék orvosi célokra szolgál a testfelületek megvilágítására. Ép bőr nem invazív vizuális vizsgálatára használják, és segíti a klinikusokat a bőrelváltozások értékelésében és megkülönböztetésében a felszíni és felszín alatti struktúrák jobb láthatóságával.

Ez az elemmel működő termék kizárólag orvosi szakember által vagy utasítására történő külső használatra szolgál. Használat előtt ellenőrizze a készülék megfelelő működését. Ne használja, ha a készülék vagy annak részei látható sérülést mutatnak. FIGYELMEZTETÉS: Ne nézzen közvetlenül a LED fénybe. A betegeknek vizsgálat közben csukva kell tartaniuk a szemüket. Ha a készülék használata során súlyos esemény történik, azonnal értesítse a DermLite-et, és ha a helyi előírások megkövetelik, a nemzeti egészségügyi hatóságot. FIGYELEM: Ne használja a készüléket tűz- vagy robbanásveszélyes területen (pl. oxigéndús környezetben). FIGYELEM: Ez a termék metilén-kloridot és hatértékű krómot is tartalmazhat, amelyek a Kalifornia állam szerint rákkeltők vagy reprodukció toxicitást okozhatnak. További információ: www.P65Warnings.ca.gov.

Elektromágneses kompatibilitás

Ez a készülék megfelel az IEC 60601-1-2: 2014 szabvány EMC-kibocsátási és immunitási szintjének követelményeinek. Ennek a berendezésnek a kibocsátási jellemzői lehetővé teszik, hogy ipari területeken és kórházakban is felhasználhassa (CISPR 11 A osztály). Ha lakókörnyezetben használják (amelyre általában a CISPR 11 B osztály szükséges), ez a berendezés valószínűleg nem nyújt megfelelő védelmet a rádiófrekvenciás kommunikációs szolgáltatások számára, és a felhasználónak enyhítő intézkedéseket kell hoznia, például áttelepítést vagy újraorientálást. a felszerelés. VIGYÁZAT: Kerülje el a berendezés használatát más berendezés mellett vagy egymásra rakva, mert az nem megfelelő működést eredményezhet. Ha ilyen felhasználásra van szükség, akkor ezt a felszerelést és a többi berendezést be kell tartani, hogy ellenőrizhessük, működnek-e rendesen. FIGYELMEZTETÉS: A berendezés gyártójától eltérő kiegészítők használata megnöveli az elektromágneses sugárzást vagy csökkentheti a készülék elektromágneses immunitását, és nem megfelelő működést eredményezhet.

VIGYÁZAT: A hordozható RF adókat legfeljebb 30 cm-re (12 hüvelyk) szabad használni a készülék bármely részéhez. Ellenkező esetben a berendezés teljesítménye romlik.

FIGYELMEZTETÉS: Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében használat előtt ellenőrizze az akkumulátortöltő kábelét és a csatlakozódugót. Ne használja a v900L készüléket vagy annak tartozékait, ha sérültek.

VIGYÁZAT: NE dobja le a rendszer egyetlen elemét sem. A fizikai sokk maradandó károsodást okozhat. VIGYÁZAT: NE használja a rendszert lámpaként a környezet navigálásához.

VIGYÁZAT: NE hagyja, hogy fémtárgyak vagy testrészek megérintsék az elektromos csatlakozásokat.

VIGYÁZAT: NE üzemeltessen gépeket, berendezéseket vagy járműveket úgy, hogy a v900L a fején van, és ne járkáljon vagy mászon fel a lépcsőn a v900L viselése közben, hogy elkerülje a botlást vagy leesést.

VIGYÁZAT: NE viselje a v900L-et, ha bármilyen megterhelést tapasztal a nyakon, a szemén vagy más területeken. Tárolás előtt kapcsolja ki a v900L készüléket.

VIGYÁZAT: NE zárja le a rendszer nyitását. Ez a megvilágító modul túlmelegedését okozhatja. Kerülje a rendszer használatát poros környezetben.

A Syris v900L Vision Enhancement System a saját LED-es megvilágítási, polarizációs és nagyítási technológiát ötvözi az orvosi szakemberek látásának fokozása érdekében a dermatológiai eljárások során. A rendszer eltávolítja a felületi tükröződést a beteg bőrrétegéből, elősegítve a felszín alatti jellemzők jobb megtekintését.

A lítium-ion akkumulátorral működő rendszer mobilitást biztosít a felhasználó számára. A polarizátor forgó, hogy lehetővé tegye a felületi és a felszín alatti megtekintést. Az állítható Visi-Shield nagyítást és tiszta látómezőt biztosít.

VIGYÁZAT: NE helyezze a hálózati tápegységet és a töltőaljat (CB) olyan helyre, ahol nehéz leválasztani a tápfeszültséget az AC fali aljzatról.

VIGYÁZAT: NE csatlakoztassa a tápegység L alakú csatlakozóját a vezérlő modulhoz (CM).

VIGYÁZAT: Ne használjon olyan akkumulátort (B), amely láthatóan megsérült vagy hibásnak jelezte a töltőalapot.

VIGYÁZAT: Ez a készülék egy speciális 7,4 V-os lítium-ion akkumulátort használ, amelyet csak a DermLite-től vagy egy hivatalos DermLite-kereskedőtől lehet megvásárolni. Semmilyen körülmények között ne használjon más, csak a készülékhez tervezett akkumulátort.

A v900L első használata előtt teljesen tölts fel az akkumulátort (B) a töltőaljzattal (CB).

Válassza ki az országnak megfelelő hálózati adaptert, és győződjön meg arról, hogy az biztonságosan beilleszkedik-e az áramforrásba. Csatlakoztassa a tápegységet egy jóváhagyott fali aljzathoz (100–240 V, 50/60 Hz), a kis derékszögű csatlakozóját pedig a töltőaljzathoz. Telepített akkumulátor nélkül a töltéslámpa (CI) folyamatosan piros színű.

Helyezze az akkumulátort a töltőaljzatba úgy, hogy annak alsó szélét az alap alsó párkányára helyezze, majd nyomja meg a kioldógombot (RB), és nyomja az akkumulátort a töltőaljzatba, amíg az a helyére nem pattan. A töltéslámpa (CI) LED zölden villogni kezd, megerősítve, hogy a töltés megkezdődött. A töltés akkor fejeződik be, amikor a LED folyamatosan zöldre vált, körülbelül öt óra az első teljes töltésig. A villogó piros LED hibás akkumulátort vagy töltőt jelez. Az akkumulátor eltávolításához meg kell nyomni a kioldógombot (RB).

A v900L szinte zavartalan használatának lehetővé tétele érdekében ajánlott több elemet vásárolni (cikkszám: VTS1000-BAT).

A vezérlő modul használata

VIGYÁZAT: NE érintse meg egyszerre az akkumulátort (B) és a beteg akkumulátor érintkezőjét. Ez elemet a vezérlő modulba (CM) behelyezve helyezze az övére. Mielőtt az illuminátor kábel (IC) L alakú csatlakozóját bedugná a vezérlő modulba, ellenőrizze, hogy az öv megfelelően van-e zárva. A teljes fényerő eléréséhez nyomja meg a vezérlőmodul kék bekapcsológombját (PB). Másodszor lenyomva csökken a fényintenzitás. Harmadszor lenyomva kikapcsolja az áramot. A vezérlő modul háromszintű akkumulátorjelzővel (BI) van ellátva. A jelző zöld, ha több mint 30 perc üzemidő marad; 30 percnél rövidebb idő alatt narancssárgává válik, és 10 percnél kevesebb ideig piros színűvé válik. Ha a jelzőfény piros, az egység 30 másodpercenként három hangjelzést ad ki, amíg az automatikusan kikapcsol. A tényleges idők változhatnak.

Az alacsonyabb fényerő-beállítással történő üzemeltetés körülbelül 33% -kal meghosszabbítja a működési időt.

A készülék viselése

Miután a v900L eszközt a fejére helyezte, biztonságos és kényelmes illeszkedés érhető el két beállító gomb segítségével. A magasság beállításához használja a felső gombot (TK). A szorosabb illeszkedés érdekében forgassa el a hátsó gombot (BK) az óramutató járásával megegyező

irányba. A gomb forgatásával az óramutató járásával ellentétes irányba lazább illeszkedés érhető el.

Helyezze a v900L-t a fejére, és forgassa el a felső gombot (TK) annak biztosítására, hogy a fejpánt eleje kényelmesen a szemöldöke fölött, a fejpánt hátulja pedig az occipitalis lebeny tövében üljön. Használja a hátsó gombot (BK), hogy kényelmesen szorosan illeszkedjen a fejéhez.

Állítsa be a Visi-Shield (VS) helyzetét úgy, hogy óvatosan emeli vagy süllyeszti a támasztókart (SA), és mozgassa előre vagy hátra a Visi-Shield-et. Megfelelő helyzetben a nagyítónak a normál látótávolságban kell lennie.

Mozgassa az Illuminator Modul (IM) felfelé vagy lefelé a vizsga mező megvilágításához. A polarizátor (P) elforgatva javíthatja a félszint vagy a felületi struktúrákat, ha szükséges.

Ha a vezérlőmodulba (CM) és a vezérlőmodulhoz csatlakoztatott megvilágító kábelt (IC) van feltöltött akkumulátor, nyomja meg a kék bekapcsológombot (PB), hogy a v900L készüléket a legfényesebb beállításon kapcsolja be. A hangjelzés és a zöld LED megerősíti, hogy a készülék be van kapcsolva. A fényerősség csökkentése érdekében nyomja meg a gombot másodszor, hallható csipogással megerősítve. A gomb harmadik megnyomása kikapcsolja az egységet, amit egy újabb hangjelzés és az összes LED kikapcsolása igazol.

Fejpántok

A fejpántokat (HP) tetszés szerint meg lehet tisztítani vagy kicserélni. A magas szintű kényelem és higiénia fenntartása érdekében ajánlott havonta cserélni a párnákat. További fejpántokat (v900L-80 cikkszám) a DermLite-től vagy a DermLite-kereskedőtől lehet megvásárolni.

Hibaelhárítás

A legfrissebb hibaelhárítási információkért látogasson el a www.dermlite.com weboldalra. Ha a készülék szervizelést igényel, keresse fel a www.dermlite.com/service oldalt, vagy vegye fel a kapcsolatot a helyi DermLite forgalmazóval.

Karbantartás és ápolás

FIGYELEM: A készülék módosítása nem engedélyezett.

A készüléket problémamentes működésre tervezték. Javításokat csak szakképzett személyzet végezhet. Javasolt a készülék működésének ellenőrzése hathavonta.

Очистка

Внешнюю часть устройства, за исключением оптических компонентов, можно протирать изопропиловым спиртом (70% об.) перед использованием на пациенте. Линзу следует очищать как высококачественную фототехнику – с помощью стандартных средств и защищать от вредных химических. Не используйте абразивные материалы и не погружайте устройство в жидкость. Не подвержайте автоклавированию.

Garancia: 2 év alkatrészekre és munkára. Az akkumulátor 1 évre érvényes.

Hulladékezelés: Ez a készülék elektronikát és lítiumion-akkumulátort tartalmaz, amelyeket külön kell kezelni, és nem szabad háztartási hulladékkal együtt kidobni. Kérjük, tartsa be a helyi hulladékezelési előírásokat.

A Syris v900L készlet a következőket tartalmazza: v900L látórendszer (állítható polarizációjú megvilágító modul, 3 kivehető fejpántpárna, megvilágító kábel, Visi-Shield polarizátorral és nagyító lencsével), vezérlő modul, töltőaljat, akkumulátor, tápegység nemzetközi váltóáramú adapterekkel, tároló üg

Műszaki leírás: Látogasson el a www.dermlite.com/ technical oldalra vagy lépjen kapcsolatba helyi DermLite forgalmazójával.

Instructies

Beoogd gebruik

Dit apparaat is bedoeld voor medische doeleinden om lichaamsoppervlakken te verlichten. Het wordt gebruikt voor niet-invasieve visuele inspectie van intacte huid en helpt klinici bij het beoordelen en differentiëren van huidafwijkingen door het verbeteren van de visualisatie van oppervlakkige en onderliggende structuren.

Dit op batterijen werkende product is uitsluitend bedoeld voor uwendig gebruik door of op voorschrift van een medisch professional.

Controleer voor elk gebruik of het apparaat correct werkt. Gebruik het niet als het apparaat of onderdelen ervan zichtbare schade vertonen.

LET OP: Kijk niet rechtstreeks in het LED-licht. Patiënten moeten hun ogen sluiten tijdens het onderzoek.

Meld bij een ernstig incident met dit apparaat direct DermLite en, indien vereist door lokale regelgeving, uw nationale gezondheidsautoriteit.

LET OP: Gebruik het apparaat niet in brand- of explosiegevaarlijke gebieden (bijv. zuurstofrijke omgeving).

WAARSCHUWING: Dit product kan u blootstellen aan chemicaliën zoals methyleenchloride en chroom-6, waarvan bekend is dat ze in Californië kanker of voortplantings toxiciteit veroorzaken. Zie www.P65Warnings.ca.gov.

Elektromagnetische compatibiliteit

Dit apparaat voldoet aan de EMC-emissie- en immuniteitsnormen van de norm IEC 60601-1-2: 2014. De emissiekenmerken van dit apparaat maken het geschikt voor gebruik in industriële gebieden en ziekenhuizen (CISPR 11 klasse A). Als het wordt gebruikt in een woonomgeving (waarvoor CISPR 11 klasse B normaal vereist is), biedt deze apparatuur mogelijk onvoldoende bescherming voor radiofrequente communicatiediensten en moet de gebruiker mogelijk mitigerende maatregelen nemen, zoals verplaatsen of heroriënteren de uitrusting.

WAARSCHUWING: Gebruik van deze apparatuur naast of gestapeld op andere apparatuur moet worden vermeden, omdat dit kan leiden tot onjuist gebruik. Als een dergelijk gebruik noodzakelijk is, moeten deze apparatuur en de andere apparatuur worden gecontroleerd om te controleren of ze normaal werken.

WAARSCHUWING: Het gebruik van andere accessoires dan de accessoires die door de fabrikant van deze apparatuur zijn geleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur en kan leiden tot onjuist gebruik.

WAARSCHUWING: draagbare RF-zenders mogen niet dichterbij dan 30 cm (12 inch) bij enig onderdeel van het apparaat worden gebruikt. Anders kunnen de prestaties van deze apparatuur achteruitgaan.

WAARSCHUWING: Om het risico van elektrische schokken te vermijden, inspecteert u de acculaderkabel en stekker voor gebruik op beschadigingen. Gebruik de v900L of accessoires niet als deze beschadigd zijn.

LET OP: Laat GEEN onderdelen van het systeem vallen. Fysieke schokken kunnen permanente schade veroorzaken.

LET OP: Gebruik het systeem NIET als licht om door uw omgeving te navigeren.

LET OP: Zorg ervoor dat metalen voorwerpen of lichaamsdelen GEEN elektrische aansluitingen raken.

LET OP: bedien GEEN machines, apparatuur of voertuigen met de v900L op het hoofd en loop of beklim geen trappen terwijl u de v900L draagt om struikelen of vallen te voorkomen.

LET OP: Draag de v900L NIET als u last krijgt van spanning in de nek, ogen of andere gebieden. Schakel de v900L uit voordat u deze opbergt.

LET OP: Blokkeer GEEN openingen van het systeem. Als u dit wel doet, kan de Illuminator-module oververhit raken. Gebruik het systeem niet in stoffige omgevingen.

Het Syris v900L Vision Enhancement System combineert gepatenteerde LED-verlichting, polarisatie en vergrotings-technologie om het zicht van medische professionals tijdens dermatologische procedures te verbeteren. Het systeem verwijdert verbinding van het oppervlak van de huidlaag van de patiënt, waardoor het zicht op de onderhuidse kenmerken wordt verbeterd. Aangedreven door een lithium-ionbatterij, biedt het systeem mobiliteit voor de gebruiker. De polarisator draait om het oppervlak en onder het oppervlak te bekijken. Het verstelbare Visi-Shield zorgt voor vergroting en een duidelijk gezichtsveld.

LET OP: Plaats de wisselstroomvoeding en het oplaadstation (CB) NIET op een plaats waar het moeilijk is om de stekker uit het stopcontact te halen.

LET OP: Steek de L-vormige connector van de voeding NIET in de regelmodule (CM).

LET OP: Gebruik geen batterij (B) die zichtbaar beschadigd is of door het oplaadstation als defect wordt aangegeven.

LET OP: Dit apparaat gebruikt een speciale 7,4 V lithium-ionbatterij die alleen kan worden gekocht bij DermLite of een geautoriseerde DermLite-dealer. Gebruik in geen geval een andere batterij dan de batterij die voor dit apparaat is ontworpen.

Voordat u de v900L voor het eerst gebruikt, moet u de batterij (B) volledig opladen met behulp van de oplaadbasis (CB).

Selecteer de juiste AC-adaptor voor uw land en zorg ervoor dat deze stevig in de stroomvoorziening klikt. Sluit de voeding aan op een goedgekeurd stopcontact (100-240V, 50 / 60Hz) en de kleine haakse stekker in het oplaadstation. Als er geen batterij is geplaatst, brandt de oplaadindicator (CI) continu rood.

Installeer de batterij in de opladerbasis door de onderkant op de onderste rand van de basis te plaatsen, vervolgens op de ontgrendelingsknop (RB) te drukken en de batterij in de opladerbasis te duwen totdat deze op zijn plaats klikt. De oplaadindicator (CI) LED begint groen te knipperen om te bevestigen dat het opladen is begonnen. Het opladen is voltooid wanneer de LED continu groen brandt, ongeveer vijf uur voor de eerste volledige lading. Een knipperende rode LED geeft een defecte batterij of oplader aan. Om de batterij te verwijderen, moet de ontgrendelingsknop (RB) worden ingedrukt.

Om een vrijwel ononderbroken gebruik van de v900L mogelijk te maken, wordt aanbevolen om meerdere batterijen aan te schaffen (onderdeelnr. VTS1000-BAT).

Met behulp van de besturingsmodule

LET OP: Raak het batterijcontact van de batterij (B) en de patiënt NIET tegelijkertijd aan.

Bevestig de batterij met de batterij in de besturingsmodule (CM) aan uw riem. Zorg ervoor dat uw riem goed is gesloten voordat u de L-vormige stekker van de Illuminator-kabel (IC) in de besturingsmodule steekt.

Druk op de blauwe aan / uit-knop (PB) op de bedieningsmodule voor volledige helderheid. Een tweede keer indrukken vermindert de lichtintensiteit. Als u de knop een derde keer indrukt, wordt de stroom uitgeschakeld.

De besturingsmodule is uitgerust met een batterij-indicator met drie niveaus (BI). De indicator is groen als er meer dan 30 minuten bedrijfstijd resteert; het wordt oranje na minder dan 30 minuten en rood als er minder dan 10 minuten resten. Als de indicator rood is, geeft het apparaat elke 30 seconden drie geluidssignalen totdat het automatisch wordt uitgeschakeld. De werkelijke tijden kunnen variëren. Werken met de lagere helderheidsinstelling verlengt de bedrijfstijd met ongeveer 33%.

Het apparaat dragen

Nadat u het v900L-apparaat op uw hoofd hebt geplaatst, wordt een veilige en comfortabele pasvorm bereikt met behulp van twee afstelknoppen. Gebruik de bovenste knop (TK) om de hoogte aan te passen. Draai de knop aan de achterkant (BK) met de klok mee voor een strakkere pasvorm. Door de knop tegen de klok in te draaien, krijgt u een lossere pasvorm. Plaats de v900L op uw hoofd en draai aan de bovenste knop (TK) om ervoor te zorgen dat de voorkant van de hoofdband comfortabel boven uw wenkbrauwen zit en de achterkant van de hoofdband aan de basis van de achterhoofdskwab. Gebruik de achterknop (BK) voor een comfortabele, strakke pasvorm om uw hoofd.

Pas de positie van de Visi-Shield (VS) aan door de steunarm (SA) voorzichtig omhoog of omlaag te bewegen en de Visi-Shield naar voren of naar achteren te bewegen. Als de vergrotende lens correct is gepositioneerd, moet deze zich in uw normale gezichtsveld bevinden.

Beweeg de Illuminator Module (IM) omhoog of omlaag om uw onderzoeksveld te verlichten. Draai de polarisator (P) om de ondergrond of oppervlaktestructuren naar wens te verbeteren.

Met een opgeladen batterij geïnstalleerd in de regelmodule (CM) en de verlichtingskabel (IC) aangesloten op de regelmodule, drukt u op de blauwe aan / uit-knop (PB) om de v900L in de helderste stand in te schakelen. Een hoorbare piep en een groene LED bevestigen dat het apparaat is ingeschakeld. Om de lichtintensiteit te verminderen, drukt u een tweede keer op de knop, bevestigd door een hoorbare piep. Een derde druk op de knop schakelt het apparaat uit, wat wordt bevestigd door nog een hoorbare pieptoon en alle leds gaan uit.

Hoofdband Pads

De hoofdbandkussens (HP) kunnen naar wens worden gereinigd of vervangen. Om een hoog niveau van comfort en hygiëne te behouden, wordt aanbevolen de pads maandelijks te vervangen. Extra hoofdbandkussens (onderdeelnr. V900L-80) kunnen worden gekocht bij DermLite of uw DermLite-dealer.

Probleemoplossing

Ga naar www.derm-lite.com voor de meest recente informatie over probleemoplossing. Als uw apparaat onderhoud nodig heeft, ga naar www.derm-lite.com/service of neem contact op met uw lokale DermLite dealer.

Onderhoud en verzorging

LET OP: Wijzigingen aan dit apparaat zijn niet toegestaan. Uw apparaat is ontworpen voor probleemloos gebruik.

Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Het wordt aanbevolen om elke zes maanden de werking van het apparaat te controleren.

Reiniging

De buitenkant van het apparaat, met uitzondering van de optische delen, kan vóór gebruik op een patiënt worden gereinigd met isopropylalcohol (70% vol.). De lens moet worden behandeld als hoogwaardige fotografische apparatuur – reinigen met standaard lensreinigers en beschermen tegen schadelijke chemicaliën. Gebruik geen schurende materialen op enig onderdeel van het apparaat en dompel het niet onder in vloeistof. Niet steriliseren in een autoclaaf.

Garantie: 2 jaar op onderdelen en arbeid. De batterij heeft een garantie van 1 jaar.

Verwijdering: Dit apparaat bevat elektronica en een lithium-ionbatterij die apart moeten worden afgevoerd en niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. Houd u aan de plaatselijke afvalvoorschriften.

De Syris v900L-set bevat: V900L-vision-systeem (verlichtingsmodule met instelbare polarisatie, 3 verwijderbare hoofdbandpads, verlichtingskabel, Visi-Shield met polarisator en vergrootglas), bedieningsmodule, oplaadstation, batterij, voeding met internationale AC-adapters, opslag geval

Technische beschrijving: Bezoek www.derm-lite.com/ technical of neem contact op met uw lokale DermLite dealer.

Instrukcje

Zamierzone zastosowanie

To urządzenie jest przeznaczone do celów medycznych do oświetlania powierzchni ciała. Służy do nieinwazyjnego badania wzrokowego nienaruszonej skóry i pomaga klinicystom w ocenie oraz różnicowaniu zmian skórnych poprzez poprawę wizualizacji struktur powierzchniowych i podpowierzchniowych.

Ten produkt zasilany bateriami jest przeznaczony wyłącznie do użytku zewnętrznego przez lub na zlecenie pracownika medycznego.

Przed każdym użyciem sprawdź prawidłowe działanie urządzenia. Nie używaj, jeśli urządzenie lub jego elementy wykazują widoczne uszkodzenia.

OSTRZEŻENIE: Nie patrz bezpośrednio w światło LED.

Pacjenci muszą zamknąć oczy podczas badania. W przypadku poważnego incydentu z użyciem tego urządzenia, niezwłocznie powiadom DermLite oraz, jeśli wymagają tego lokalne przepisy, krajowy organ ds. zdrowia.

OSTRZEŻENIE: Nie używaj urządzenia w miejscach zagrożonych pożarem lub wybuchem (np. środowisko bogate w tlen).

OSTRZEŻENIE: Ten produkt może narażać cię na działanie substancji chemicznych, takich jak chlorek metylenu i chrom sześciowartościowy, które w Kalifornii są uznane za rakotwórcze lub toksyczne dla rozrodczości. Więcej informacji: www.P65Warnings.ca.gov.

Zgodność elektromagnetyczna

To urządzenie jest zgodne z wymogami dotyczącymi poziomu EMC w zakresie emisji i odporności normy IEC 60601-1-2: 2014. Charakterystyka emisji tego urządzenia sprawia, że nadaje się do użytku w obszarach przemysłowych i szpitalach (CISPR 11 klasa A). Jeśli jest używany w środowisku mieszkalnym (dla którego normalnie wymagany jest CISPR 11 klasa B), to urządzenie może nie zapewniać odpowiedniej ochrony usługom łączności radiowej, a użytkownik może wymagać podjęcia środków łagodzących, takich jak przeniesienie lub zmiana orientacji wyposażenia. **OSTRZEŻENIE:** Należy unikać używania tego sprzętu w sąsiedztwie lub ustawiania go na stosie z innym sprzętem, ponieważ może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli takie użycie jest konieczne, należy obserwować ten sprzęt i inne urządzenia, aby sprawdzić, czy działają normalnie.

OSTRZEŻENIE: Korzystanie z akcesoriów innych niż dostarczone przez producenta tego urządzenia może spowodować zwiększenie emisji elektromagnetycznej lub obniżenie odporności elektromagnetycznej tego urządzenia i nieprawidłowe działanie.

OSTRZEŻENIE: Przenośnych nadajników RF należy używać nie bliżej niż 30 cm (12 cali) od dowolnej części urządzenia. W przeciwnym razie może dojść do pogorszenia działania tego sprzętu.

OSTRZEŻENIE: Aby uniknąć ryzyka porażenia prądem elektrycznym, przed użyciem należy sprawdzić kabel ładowarki i wtyczkę pod kątem uszkodzeń. Nie używaj v900L ani akcesoriów, jeśli są uszkodzone.

UWAGA: NIE upuszczaj żadnego elementu systemu. Wstrząs fizyczny może spowodować trwałe uszkodzenie.

OSTRZEŻENIE: NIE używaj systemu jako światła do nawigacji w Twoim otoczeniu.

OSTRZEŻENIE: NIE DOPUSZCZAĆ, aby metalowe przedmioty lub części ciała dotykały złączy elektrycznych.

PRZESTROGA: NIE używaj maszyn, sprzętu ani pojazdów z v900L umieszczonym na głowie i nie chodź ani nie wchodź po schodach podczas noszenia v900L, aby uniknąć potknięcia się lub upadku.

PRZESTROGA: NIE NALEŻY nosić v900L, jeśli odczuwasz nadwyrężenie szyi, oczu lub innych okolic.

Wyłącz v900L przed zapisaniem.

OSTRZEŻENIE: NIE blokuj żadnego otwierania systemu. Może to spowodować przegrzanie modułu iluminatora. Unikaj obsługi systemu w zapyłonym otoczeniu.

Syris v900L Vision Enhancement System łączy w sobie opatentowaną technologię oświetlenia LED, polaryzacji i powiększenia, aby poprawić widzenie personelu medycznego podczas zabiegów dermatologicznych. System usuwa odbłaski powierzchniowe z warstwy skóry pacjenta, poprawiając widoczność elementów podpowierzchniowych.

Zasilany baterią litowo-jonową system zapewnia mobilność użytkownikowi. Polaryzator obraca się, aby umożliwić oglądanie powierzchni i podpowierzchni. Regulowana osłona Visi-Shield zapewnia powiększenie i wyraźne pole widzenia.

OSTRZEŻENIE: NIE WOLNO umieszczać zasilacza prądu zmiennego i podstawy ładowarki (CB) w miejscu, w którym

trudno jest odłączyć zasilacz od gniazda ściennego prądu przemiennego.

PRZESTROGA: NIE podłączaj złącza w kształcie litery L zasilacza do modułu sterującego (CM).

PRZESTROGA: Nie używaj akumulatora (B), który jest widocznie uszkodzony lub wskazywany jako wadliwy przez podstawę ładowarki.

OSTRZEŻENIE: To urządzenie wykorzystuje specjalną baterię litowo-jonową 7,4 V, którą można kupić tylko od DermLite lub autoryzowanego sprzedawcy DermLite. W żadnym wypadku nie należy używać innej baterii niż przeznaczona dla tego urządzenia.

Przed pierwszym użyciem v900L należy w pełni naładować akumulator (B) za pomocą podstawki ładującej (CB).

Wybierz odpowiedni zasilacz sieciowy dla swojego kraju i upewnij się, że jest dobrze zamocowany w zasilaczu.

Podłącz zasilacz do zatwierdzonego gniazdka ściennego (100-240 V, 50/60 Hz), a jego małą wtyczkę kątową do podstawy ładowarki. Bez zainstalowanej baterii wskaźnik ładowania (CI) świeci na czerwono.

Zainstaluj akumulator w podstawie ładowarki, umieszczając jego dolną krawędź na dolnej półce podstawy, a następnie naciskając przycisk zwalniający (RB) i wciskając akumulator do podstawy ładowarki, aż zaskoczy na miejsce.

Dioda LED wskaźnika ładowania (CI) zaczyna migać na zielono, potwierdzając rozpoczęcie ładowania.

Ładowanie jest zakończone, gdy dioda LED zaświeci się na zielono, przez około pięć godzin dla pierwszego pełnego naładowania. Migająca czerwona dioda LED wskazuje na uszkodzony akumulator lub ładowarkę.

Wyjęcie baterii wymaga naciśnięcia przycisku zwalniającego (RB).

Aby umożliwić niemal nieprzerwane korzystanie z v900L, zaleca się zakup kilku baterii (nr części VTS1000-BAT).

Korzystanie z modułu sterującego

PRZESTROGA: NIE WOLNO dotykać styku baterii baterii (B) i pacjenta w tym samym czasie.

Po włożeniu baterii do modułu sterującego (CM), przymocuj ją do paska. Przed włożeniem wtyczki w kształcie litery L kabla iluminatora (IC) do modułu sterującego, upewnij się, że pasek jest dobrze zapięty.

Naciśnij niebieski przycisk zasilania (PB) na module sterującym, aby uzyskać pełną jasność. Ponowne naciśnięcie zmniejsza intensywność światła. Wciśnięcie go po raz trzeci wyłącza zasilanie.

Moduł sterujący jest wyposażony w trójpozycyjny wskaźnik naładowania baterii (BI). Wskaźnik świeci się na zielono, gdy pozostało ponad 30 minut czasu pracy; po mniej niż 30 minutach zmienia kolor na pomarańczowy, a gdy pozostanie mniej niż 10 minut, zmienia kolor na czerwony. Gdy wskaźnik jest czerwony, urządzenie emituje trzy sygnały dźwiękowe co 30 sekund, aż do automatycznego wyłączenia. Rzeczywiste czasy mogą się różnić. Praca z niższym ustawieniem jasności wydłuża czas pracy o około 33%.

Noszenie urządzenia
Po założeniu urządzenia v900L na głowę, dwa pokręta regulacyjne zapewniają bezpieczne i wygodne dopasowanie. Aby wyregulować wysokość, użyj górnego pokręta (TK). Aby uzyskać mocniejsze dopasowanie, obróć tylne pokręta (BK) w prawo. Obracanie pokręta przeciwnie do ruchu wskazówek zegara zapewnia luźniejsze dopasowanie. Umieść urządzenie v900L na głowie i obróć górne pokręta (TK), aby przednia część pałąka znajdowała się wygodnie powyżej brwi, a tylna część pałąka znajdowała się u podstawy płata potylicznego. Użyj tylnego pokręta (BK), aby wygodnie przylegać do głowy.

Dostosuj położenie osłony Visi-Shield (VS), delikatnie podnosząc lub opuszczając jej ramię wspierające (SA) i przesuwając osłonę Visi-Shield do przodu lub do tyłu.

Prawidłowo ustawiona soczewka powiększająca powinna znajdować się w Twoim normalnym polu widzenia.

Przesuń moduł iluminatora (IM) w górę lub w dół, aby oświetlić pole egzaminacyjne. Obróć polaryzator (P), aby wzmocnić struktury podpowierzchniowe lub powierzchniowe, zgodnie z potrzebami.

Po zainstalowaniu naładowanej baterii w module sterującym (CM) i podłączeniu kabla iluminatora (IC) do modułu sterującego, naciśnij niebieski przycisk zasilania (PB), aby włączyć v900L z najjaśniejszym ustawieniem.

Sygnał dźwiękowy i zielona dioda LED potwierdzają, że urządzenie jest włączone. Aby zmniejszyć intensywność światła, naciśnij przycisk po raz drugi, co zostanie potwierdzone słyszalnym sygnałem dźwiękowym.

Trzecie naciśnięcie przycisku wyłącza urządzenie, co potwierdza kolejny sygnał dźwiękowy i zgaszenie wszystkich diod LED.

Nakładki na pałąk

Nakładki pałąka na głowę (HP) można w razie potrzeby wyczyścić lub wymienić. Aby utrzymać wysoki poziom komfortu i warunków sanitarnych, zaleca się wymieniać wkładki co miesiąc. Dodatkowe nakładki na pałąk (nr części v900L-80) można kupić w firmie DermLite lub u sprzedawcy DermLite.

Rozwiązywanie problemów

Aktualne informacje dotyczące rozwiązywania problemów znajdziesz na stronie www.derm-lite.com. Jeśli urządzenie wymaga serwisu, odwiedź www.derm-lite.com/service lub skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem DermLite.

Konserwacja i pielęgnacja

OSTRZEŻENIE: Modyfikacja tego urządzenia nie jest dozwolona.

Urządzenie zostało zaprojektowane do bezproblemowego działania. Naprawy powinny być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Zaleca się sprawdzanie poprawności działania urządzenia co sześć miesięcy.

Czyszczenie

Zewnętrzne elementy urządzenia, z wyjątkiem części optycznych, można przetrzeć alkoholem izopropylowym (70% obj.) przed użyciem na pacjencie. Soczewkę należy traktować jak wysokiej jakości sprzęt fotograficzny – czyścić standardowymi środkami do czyszczenia soczewek i chronić przed szkodliwymi chemikaliami. Nie używać materiałów ściernych i nie zanurzać urządzenia w płynach. Nie sterylizować w autoklawie.

Gwarancja: 2 lata na części i robociznę. Akumulator jest objęty gwarancją przez 1 rok.

Utylizacja: Urządzenie zawiera elektronikę i akumulator litowo-jonowy, które muszą być usuwane oddzielnie i nie mogą być wyrzucane z odpadami komunalnymi. Prosimy przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji.

Zestaw Syris v900L zawiera: system wizyjny V900L (moduł podświetlenia z regulowaną polaryzacją, 3 wymirowane nakładki pałąka, kabel oświetlacza, Visi-Shield z polaryzatorem i soczewką powiększającą), moduł sterujący, podstawę ładowarki, akumulator, zasilacz z międzynarodowymi adapterami AC, schowek walizka

Opis techniczny: Odwiedź www.derm-lite.com/technical lub skontaktuj się z lokalnym dystrybutorem DermLite.

Instruções

Uso pretendido

Este dispositivo destina-se a fins médicos para iluminar superfícies corporais. É utilizado para exame visual não invasivo da pele intacta e auxilia os clínicos na avaliação e diferenciação de anomalias cutâneas melhorando a visualização das estruturas superficiais e subsuperficiais.

Este produto alimentado por bateria destina-se apenas ao uso externo por ou sob orientação de um profissional de saúde.

Verifique o funcionamento correto do dispositivo antes de cada uso. Não utilize se o dispositivo ou seus componentes apresentarem danos visíveis.

CUIDADO: Não olhe diretamente para a luz de LED. Os pacientes devem fechar os olhos durante os exames. Em caso de incidente grave com o uso deste dispositivo, notifique imediatamente a DermLite e, se exigido pelas normas locais, a autoridade nacional de saúde.

CUIDADO: Não utilize o dispositivo em áreas com risco de incêndio ou explosão (ex.: ambiente rico em oxigênio).

AVISO: Este produto pode expô-lo a produtos químicos, incluindo cloreto de metileno e cromo hexavalente, conhecidos pelo estado da Califórnia por causarem câncer ou toxicidade reprodutiva. Para mais informações, acesse www.P65Warnings.ca.gov.

Compatibilidade eletromagnética

Este dispositivo está em conformidade com os requisitos de nível de EMC e imunidade da norma IEC 60601-1-2: 2014. As características de emissão deste equipamento o tornam adequado para uso em áreas industriais e hospitais (CISPR 11, classe A). Se for usado em um ambiente residencial (para o qual o CISPR 11 classe B é normalmente necessário), este equipamento pode não oferecer proteção adequada aos serviços de comunicação por radiofrequência e o usuário pode precisar tomar medidas de mitigação, como realocar ou reorientar o equipamento. **AVISO:** O uso deste equipamento adjacente ou empilhado com outro equipamento deve ser evitado, pois pode resultar em operação inadequada. Se tal uso for necessário, este e o outro equipamento devem ser observados para verificar se estão funcionando normalmente.

AVISO: O uso de acessórios diferentes dos fornecidos pelo fabricante deste equipamento pode resultar em aumento das emissões eletromagnéticas ou diminuição da imunidade eletromagnética deste equipamento e resultar em operação inadequada.

AVISO: Os transmissores portáteis de RF não devem ser usados a menos de 30 cm (12 polegadas) de qualquer parte do dispositivo. Caso contrário, poderá resultar em degradação do desempenho deste equipamento.

AVISO: Para evitar o risco de choque elétrico, inspecione o cabo do carregador de bateria e o plugue quanto a danos antes de usar. Não use o v900L ou acessórios se estiverem danificados.

CUIDADO: NÃO deixe cair nenhum componente do sistema. O choque físico pode causar danos permanentes. **CUIDADO:** NÃO use o sistema como uma luz para navegar em seu ambiente.

CUIDADO: NÃO permita que objetos de metal ou partes do corpo toquem nas conexões elétricas.

CUIDADO: NÃO opere máquinas, equipamentos ou veículos com o v900L posicionado na cabeça e não ande ou suba escadas enquanto usa o v900L para evitar tropeços ou quedas.

CUIDADO: NÃO use o v900L se sentir qualquer tensão no pescoço, olhos ou outras áreas. Desligue o v900L antes de armazená-lo.

CUIDADO: NÃO bloqueie nenhuma abertura do sistema. Isso pode causar superaquecimento do Módulo Iluminador. Evite operar o sistema em ambientes empoeirados.

O sistema de aprimoramento de visão Syris v900L combina iluminação LED proprietária, polarização e tecnologia de ampliação para aprimorar a visão de profissionais médicos durante procedimentos dermatológicos. O sistema remove o brilho da superfície da camada dérmica do paciente, promovendo uma melhor visualização das características sub-superficiais. Alimentado por uma bateria de íon de lítio, o sistema oferece mobilidade para o usuário. O polarizador gira para permitir a visualização da superfície e subsuperfície. O Visi-Shield ajustável fornece ampliação e um campo de visão claro.

CUIDADO: NÃO posicione a fonte de alimentação CA e a Base do carregador (CB) onde seja difícil desconectar a fonte de alimentação da tomada CA da parede.

CUIDADO: NÃO conecte o conector em forma de L da fonte de alimentação no Módulo de Controle (CM).

CUIDADO: Não use uma bateria (B) que esteja visivelmente danificada ou indicada como defeituosa pela base do carregador.

CUIDADO: Este dispositivo usa uma bateria especial de íon de lítio de 7,4 V que só pode ser adquirida no DermLite ou em um revendedor autorizado DermLite. Em nenhuma circunstância use outra bateria diferente da projetada para esta unidade.

Antes do uso inicial do v900L, você deve carregar totalmente a bateria (B) usando a base do carregador (CB).

Selecione o adaptador CA apropriado para o seu país e certifique-se de que ele se encaixe com segurança na fonte de alimentação. Conecte a fonte de alimentação a uma tomada de parede aprovada (100-240 V, 50/60 Hz) e seu pequeno plugue de ângulo reto na base do carregador. Sem uma bateria instalada, o Indicador de carga (CI) fica vermelho sólido.

Instale a bateria na base do carregador colocando sua borda inferior na saliência inferior da base, pressionando o botão de liberação (RB) e empurrando a bateria para a base do carregador até que ela se encaixe no lugar. O LED indicador de carga (CI) começa a piscar em verde confirmando que o carregamento começou. O carregamento está concluído quando o LED fica verde sólido, aproximadamente cinco horas para a carga total inicial. Um LED vermelho piscando indica uma bateria ou carregador com defeito. A remoção da bateria requer o pressionamento do botão de liberação (RB). Para permitir o uso quase ininterrupto do v900L, recomenda-se a compra de várias baterias (número de peça VTS1000-BAT).

Usando o Módulo de Controle

CUIDADO: NÃO toque no contato da bateria (B) e no paciente ao mesmo tempo.

Com a bateria inserida no Módulo de Controle (CM), prenda-a ao cinto. Antes de inserir o plugue em forma de L do Cabo do Iluminador (IC) no Módulo de Controle, certifique-se de que sua correia esteja fechada com segurança.

Aperte o botão liga / desliga azul (PB) no Módulo de controle para obter brilho total. Pressioná-lo uma segunda vez reduz a intensidade da luz. Pressioná-lo pela terceira vez desliga a energia.

O Módulo de Controle está equipado com um Indicador de Bateria (BI) de três níveis. O indicador fica verde quando restam mais de 30 minutos de operação; fica laranja em menos de 30 minutos e vermelho quando faltam menos de 10 minutos. Quando o indicador está vermelho, a unidade emite três sinais sonoros a cada 30 segundos até desligar automaticamente. Os tempos reais podem variar.

Operar na configuração de brilho mais baixo estende o tempo de operação em aproximadamente 33%.

Usando o dispositivo

Depois de colocar o aparelho v900L em sua cabeça, um ajuste seguro e confortável é obtido com o uso de dois botões de ajuste. Para ajustar a elevação, use o botão superior (TK). Para um ajuste mais apertado, gire o botão traseiro (BK) no sentido horário. Girar o botão no sentido anti-horário obtém um ajuste mais solto. Posicione o v900L em sua cabeça e gire o Botão Superior (TK) para garantir que a frente da faixa de cabeça fique confortavelmente acima de suas sobrancelhas e a parte de trás da faixa de cabeça fique na base do lobo occipital. Use o botão traseiro (BK) para um ajuste confortável e justo em torno de sua cabeça.

Ajuste a posição do Visi-Shield (VS) levantando ou abaixando suavemente seu Braço de Suporte (SA) e movendo o Visi-Shield para frente ou para trás. Quando posicionada corretamente, a lente de aumento deve estar na linha normal de visão.

Mova o Módulo Iluminador (MI) para cima ou para baixo para iluminar o campo de exame. Gire o Polarizador (P) para melhorar as estruturas de subsuperfície ou superfície, conforme desejado.

Com uma bateria carregada instalada no Módulo de controle (CM) e o cabo do iluminador (IC) conectado ao Módulo de controle, aperte o botão liga / desliga (PB) azul para ligar o v900L em sua configuração mais brilhante. Um bipe audível e um LED verde confirmam que a unidade está ligada. Para reduzir a intensidade da luz, aperte o botão uma segunda vez, confirmado por um bipe audível. Uma terceira pressão no botão desliga a unidade, o que é confirmado por outro bipe audível e todos os LEDs desligados.

Almofadas de tiara

As almofadas da faixa de cabeça (HP) podem ser limpas

ou substituídas conforme desejado. Para manter um alto nível de conforto e higienização, recomenda-se que as almofadas sejam substituídas mensalmente. Almofadas de fita de cabeça adicionais (peça no. V900L-80) podem ser adquiridas no DermLite ou em seu revendedor DermLite.

Solução de problemas

Acesse www.derm-lite.com para as informações mais recentes de solução de problemas. Se seu dispositivo precisar de assistência, visite www.derm-lite.com/service ou entre em contato com o revendedor DermLite local.

Cuidados e Manutenção

ATENÇÃO: Não é permitida qualquer modificação neste equipamento.

Seu dispositivo foi projetado para funcionar corretamente. Reparos devem ser realizados apenas por pessoal qualificado. Recomenda-se verificar regularmente o funcionamento correto do dispositivo a cada seis meses.

Limpeza

A parte externa do dispositivo, exceto as partes ópticas, pode ser limpa com álcool isopropílico (70% vol.) antes do uso no paciente. A lente deve ser tratada como equipamento fotográfico de alta qualidade — deve ser limpo com equipamentos padrão e protegida de produtos químicos agressivos. Não use materiais abrasivos nem mergulhe o dispositivo em líquidos. NÃO esterilize em autoclave.

Garantia: 2 anos para peças e mão de obra. A bateria tem garantia de 1 ano.

Descarte: Este dispositivo contém componentes eletrônicos e uma bateria de íons de lítio, que devem ser descartados separadamente e não podem ser eliminados com o lixo doméstico. Observe as normas locais de descarte.

O conjunto Syris v900L inclui: sistema de visão V900L (módulo de iluminação com polarização ajustável, 3 almofadas de tiara removíveis, cabo iluminador, Visi-Shield com polarizador e lente de aumento), módulo de controle, base do carregador, bateria, fonte de alimentação com adaptadores AC internacionais, armazenamento caso

Descrição técnica: Visite www.derm-lite.com/technical ou entre em contato com seu distribuidor DermLite local.

Instrucțiuni

Utilizare prevăzută

Acest dispozitiv este destinat scopurilor medicale pentru iluminarea suprafețelor corpului. Este utilizat pentru examinarea vizuală neinvazivă a pielii intacte și ajută clinicienii în evaluarea și diferențierea anomaliilor cutanate prin îmbunătățirea vizualizării structurilor de suprafață și subiacente.

Acest produs cu baterii este destinat exclusiv utilizării externe de către sau la indicația unui specialist medical.

Verificați funcționarea corectă a dispozitivului înainte de fiecare utilizare. Nu utilizați dacă dispozitivul sau componentele sale prezintă deteriorări vizibile.

ATENȚIE: Nu priviți direct în lumina LED. Pacienții trebuie să-și închidă ochii în timpul examinării.

În cazul unui incident grav legat de utilizarea acestui dispozitiv, anunțați imediat DermLite și, dacă este cerut de reglementările locale, autoritatea națională de sănătate.

ATENȚIE: Nu utilizați dispozitivul în zone cu risc de incendiu sau explozie (de exemplu, medii bogate în oxigen).

AVERTISMENT: Acest produs vă poate expune la substanțe chimice precum clorura de metilen și cromul hexavalent, cunoscute în statul California ca fiind cauzatoare de cancer sau toxicitate reproducitivă. Detalii pe www.P65Warnings.ca.gov.

Compatibilitate electromagnetică

Acest dispozitiv respectă cerințele privind emisiile EMC și nivelul imunității din standardul IEC 60601-1-2: 2014. Caracteristicile emisiilor acestui echipament îl fac potrivit pentru utilizarea în zonele industriale și spitale (clasa A CISPR 11 A). Dacă este utilizat într-un mediu rezidențial (pentru care este necesară în mod normal CISPR 11 clasa B), acest echipament ar putea să nu ofere o protecție adecvată serviciilor de comunicații de frecvență radio, iar utilizatorul ar trebui să ia măsuri de atenuare, cum ar fi relocarea sau reorientarea echipamentului. **AVERTIZARE:** Folosirea acestui echipament adiacent sau stivuit cu alte echipamente trebuie evitată, deoarece ar putea duce la o funcționare necorespunzătoare. Dacă o astfel de utilizare este necesară, acest echipament și celelalte echipamente ar trebui să fie respectate pentru a verifica dacă funcționează normal.

AVERTIZARE: Folosirea altor accesorii decât cele furnizate de producătorul acestui echipament poate duce la creșterea emisiilor electromagnetice sau la scăderea imunității electromagnetice a acestui echipament și poate duce la o funcționare necorespunzătoare.

AVERTIZARE: Transmițătorii RF portabili trebuie folosiți nu mai aproape de 30 cm (12 inci) de orice parte a dispozitivului. În caz contrar, ar putea rezulta degradarea performanței acestui echipament.

AVERTISMENT: Pentru a evita riscul de electrocutare, verificați cablul încărcătorului bateriei și fișa înainte de utilizare. Nu folosiți v900L sau accesorii dacă sunt deteriorate.

ATENȚIE: NU scăpați nicio componentă a sistemului. Șocul fizic poate provoca daune permanente.

ATENȚIE: NU folosiți sistemul ca lumină pentru a vă naviga în mediu.

ATENȚIE: NU permiteți obiectelor metalice sau părților corpului să atingă conexiunile electrice.

ATENȚIE: NU folosiți mașini, echipamente sau vehicule cu v900L poziționat pe cap și nu mergeți sau urcați scări în timp ce purtați v900L pentru a evita un accident de împiedicare sau cădere.

ATENȚIE: NU purtați v900L dacă vă confrunțați cu orice tensiune la nivelul gâtului, ochilor sau în alte zone. Opiți v900L înainte de stocare.

ATENȚIE: NU blocați nicio deschidere a sistemului. Acest lucru poate provoca supraîncălzirea modului de iluminare. Evitați să folosiți sistemul în medii cu praf.

Sistemul de îmbunătățire a viziunii Syris v900L combină tehnologia proprietară de iluminare cu LED,

polarizare și mărire pentru a spori viziunea profesioniștilor din domeniul medical în timpul procedurilor dermatologice. Sistemul elimină strălucirea suprafeței de pe stratul dermic al pacientului, promovând o vizualizare îmbunătățită a caracteristicilor sub-suprafeței.

Alimentat de o baterie litiu-ion, sistemul oferă mobilitate utilizatorului. Polarizatorul se rotește pentru a permite vizualizarea suprafeței și a suprafeței. Visi-Shield reglabil oferă mărire și un câmp vizual clar.

ATENȚIE: NU poziționați sursa de alimentare CA și baza încărcătorului (CB) acolo unde este dificil să deconectați sursa de alimentare de la priză de curent alternativ.

ATENȚIE: NU conectați conectorul în formă de L al sursei de alimentare în modulul de control (CM).

ATENȚIE: NU utilizați o baterie (B) vizibil deteriorată sau indicată ca defectă de baza încărcătorului.

ATENȚIE: Acest dispozitiv utilizează o baterie litiu-ion specială de 7,4 V care poate fi achiziționată numai de la DermLite sau de la un dealer DermLite autorizat. Nu utilizați în nici un caz o altă baterie decât cea proiectată pentru această unitate.

Înainte de utilizarea inițială a v900L, ar trebui să încărcăți complet bateria (B) folosind baza încărcătorului (CB).

Selecția adaptorului de ca potrivit pentru țara dvs. și asigurați-vă că se fixează în siguranță în sursa de alimentare. Conectați sursa de alimentare la o priză de perete aprobată (100-240V, 50 / 60Hz) și la mufa mică cu unghi drept în baza încărcătorului. Fără o baterie instalată, indicatorul de încărcare (CI) este roșu continuu.

Instalați bateria în baza încărcătorului așezând marginea inferioară pe marginea inferioară a bazei, apoi apăsând butonul de eliberare (RB) și împingând bateria în baza încărcătorului până când se fixează în poziție. LED-ul indicatorului de încărcare (CI) începe să clipească în verde, confirmând că încărcarea a început. Încărcarea este finalizată atunci când LED-ul devine verde continuu, aproximativ cinci ore pentru încărcarea completă inițială. Un LED roșu intermitent indică o baterie sau un încărcător defect. Scoaterea bateriei necesită apăsarea butonului de eliberare (RB). Pentru a permite utilizarea aproape neîntreruptă a modelului v900L, se recomandă achiziționarea mai multor baterii (nr. De piesă VTS1000-BAT).

Utilizarea modului de control

ATENȚIE: NU atingeți contactul bateriei bateriei (B) și a pacientului în același timp.

Cu bateria introdusă în modulul de control (CM), atașați-o la centură. Înainte de a introduce fișa în formă de L a cablului iluminatorului (IC) în modulul de control, asigurați-vă că centura este bine închisă. Apăsând butonul albastru de alimentare (PB) de pe modulul de control pentru luminozitate maximă. Deprimarea acestuia a doua oară reduce intensitatea luminii. Deprimarea acestuia pentru a treia oară oprește puterea. Modulul de control este echipat cu un indicator al bateriei pe trei niveluri (BI). Indicatorul este verde când rămân peste 30 de minute de funcționare; devine portocaliu la mai puțin de 30 de minute și roșu când rămân mai puțin de 10 minute. Când indicatorul este roșu, unitatea emite trei semnale sonore la fiecare 30 de secunde până când se oprește automat. Orele reale pot varia. Funcționarea la setarea de luminozitate mai mică extinde timpul de funcționare cu aproximativ 33%.

Purtarea dispozitivului

După ce ați pus dispozitivul v900L pe cap, o potrivire sigură și confortabilă se realizează cu ajutorul a două butoane de reglare. Pentru a regla altitudinea, utilizați butonul superior (TK). Pentru o potrivire mai strânsă, rotiți butonul din spate (BK) în sensul acelor de ceasornic. Rotirea butonului în sens invers acelor de ceasornic asigură o potrivire mai slabă. Poziționați

v900L pe cap și rotiți butonul superior (TK) pentru a vă asigura că partea din față a benzii de sus se așază confortabil deasupra sprâncenelor și partea din spate a benzii de sus se află la baza lobului occipital. Utilizați butonul din spate (BK) pentru o potrivire confortabilă strânsă în jurul capului.

Reglați poziția Visi-Shield (VS) ridicând sau coborând ușor brațul de sprijin (SA) și deplasând Visi-Shield înainte sau înapoi. Când este poziționat corect, lentila de mărire ar trebui să se afle în linia dvs. vizuală normală.

Deplasați modulul iluminator (IM) în sus sau în jos pentru a ilumina câmpul de examen. Rotiți polarizatorul (P) pentru a îmbunătăți structurile de suprafață sau de suprafață, după cum doriți.

Cu o baterie încărcată instalată în modulul de control (CM) și cablul iluminatorului (IC) conectat la modulul de control, apăsați butonul albastru de alimentare (PB) pentru a porni v900L la cea mai strălucitoare setare. Un semnal sonor și un LED verde confirmă faptul că unitatea este pornită. Pentru a reduce intensitatea luminii, apăsați butonul a doua oară, confirmat de un semnal sonor. O a treia apăsare a butonului oprește unitatea, ceea ce este confirmat de un alt semnal sonor și de toate LED-urile stinse.

Tampoane pentru bandă

Tampoanele pentru bandă (HP) pot fi curățate sau înlocuite după dorință. Pentru a menține un nivel ridicat de confort și igienizare, se recomandă ca tampoanele să fie înlocuite lunar. Tampoane suplimentare pentru bandă (nr. De piesă v900L-80) pot fi achiziționate de la DermLite sau de la dealerul dvs. DermLite.

Depanare

Consultați www.derm-lite.com pentru cele mai recente informații privind depanarea. Dacă dispozitivul necesită service, vizitați www.derm-lite.com/service sau contactați distribuitorul local DermLite.

Întreținere

ATENȚIE: NU sunt permise modificări ale acestui echipament.

Dispozitivul este proiectat pentru funcționare fără probleme. Reparațiile trebuie efectuate numai de personal calificat. Se recomandă verificarea funcționării corecte a dispozitivului la fiecare șase luni.

Curățare

Exteriorul dispozitivului, cu excepția părților optice, poate fi șters cu alcool izopropilic (70% vol.) înainte de utilizare pe un pacient. Lentila trebuie tratată ca un echipament fotografic de înaltă calitate – curățată cu produse standard și protejată de substanțe chimice dăunătoare. Nu folosiți materiale abrazive și nu scufundați dispozitivul în lichid. Nu se sterilizează în autoclavă.

Garantie: 2 ani pentru piese și manopera. Bateria este garantată timp de 1 an.

Eliminare: Acest dispozitiv conține electronică și o baterie litiu-ion care trebuie eliminate separat și nu pot fi aruncate cu deșeurile menajere. Vă rugăm să respectați reglementările locale privind eliminarea.

Setul Syris v900L include: sistem de viziune V900L (modul de iluminare cu polarizare reglabilă, 3 plăcuțe detașabile pentru bandă, cablu iluminator, Visi-Shield cu polarizator și lentilă de mărire), modul de control, baza încărcătorului, baterie, sursă de alimentare cu adaptoare AC internaționale, stocare caz

Descriere tehnică: Vizitați www.derm-lite.com/ technical sau contactați distribuitorul DermLite local.

Navodila

Predvidena uporaba

Ta naprava je namenjena za medicinsko uporabo za osvetljevanje telesnih površin. Uporablja se za neinvaziven vizualni pregled nepoškodovane kože in pomaga klinikom pri oceni in diferenciaciji kožnih nepravilnosti z izboljšano vizualizacijo površinskih in podkožnih struktur.

Ta baterijsko napajana naprava je namenjena samo za zunanjo uporabo s strani ali po navodilu medicinskega strokovnjaka.

Pred vsako uporabo preverite pravilno delovanje naprave. Ne uporabljajte, če naprava ali njeni deli kažejo vidne poškodbe.

POZOR: Ne glejte neposredno v LED svetlobo.

Pacienti morajo med pregledom zapreti oči.

V primeru resnega incidenta pri uporabi te naprave takoj obvestite DermLite in, če to zahtevajo lokalni predpisi, svojo nacionalno zdravstveno upravo.

POZOR: Naprave ne uporabljajte na območjih z nevarnostjo požara ali eksplozije (npr. okolje z visoko vsebnostjo kisika).

OPOZORILO: Ta izdelek vas lahko izpostavi

kemikalijam, vključno z metilen kloridom in šestvalentnim kromom, za katere je znano, da v Kaliforniji povzročajo raka ali reproduktivno toksičnost. Več na www.P65Warnings.ca.gov.

Elektromagnetna združljivost

Ta naprava ustreza zahtevam EMC za emisije in imuniteto standarda IEC 60601-1-2: 2014. Zaradi emisijskih lastnosti te opreme je primerna za uporabo v industrijskih prostorih in bolnišnicah (CISPR 11 razred A). Če se uporablja v bivalnem okolju (za katerega je običajno potreben razred CISPR 11 razreda B), ta oprema morda ne bo nudila ustrezne zaščite radijsko frekvenčnim komunikacijskim storitvam in uporabnik bo morda moral sprejeti omilitvene ukrepe, kot sta prenestitev ali preusmeritev opremo. **OPOZORILO:** Izogibajte se uporabi te opreme, ki je v bližini ali zloženo z drugo opremo, ker lahko pride do nepravilnega delovanja. Če je taka uporaba potrebna, je treba to opremo in drugo opremo opazovati, da preverita, ali normalno delujeta.

OPOZORILO: Uporaba dodatkov, razen tistih, ki jih je zagotovil proizvajalec te opreme, lahko povzroči povečane elektromagnetne emisije ali zmanjšano elektromagnetno odpornost te opreme in povzroči nepravilno delovanje.

OPOZORILO: Prenosne radiofrekvenčne oddajnike ne smete uporabljati na nižjih 30 cm od katerega koli dela naprave. V nasprotnem primeru lahko pride do poslabšanja zmogljivosti te opreme.

OPOZORILO: Da bi se izognili nevarnosti električnega udara, pred uporabo preglejte kabel polnilca akumulatorja in vtič za poškodbe. V900L ali dodatne opreme ne uporabljajte, če je poškodovan.

POZOR: NE spustite nobene komponente sistema. Fizični udar lahko povzroči trajne poškodbe.

POZOR: NE uporabljajte sistema kot luči za navigacijo po vašem okolju.

POZOR: NE dovolite, da se kovinski predmeti ali deli telesa dotikajo električnih priključkov.

POZOR: NE upravljajte s stroji, opremo ali vozili, ko je v900L nameščen na glavi in med hojo v900L ne hodite ali se povzpenjajte po stopnicah, da se izognete nesreči ali spopadu.

POZOR: V900L NE nosite, če imate kakršne koli obremenitve v vratu, očeh ali drugih predelih. Pred shranjevanjem izklopite v900L.

POZOR: NE blokirajte odpiranja sistema. S tem lahko povzročite pregrevanje modula osvetljevalnika. Pazite, da sistema ne uporabljate v prašnem okolju.

Sistem za izboljšanje vida Syris v900L Vision združuje lastno LED osvetlitev, polarizacijo in povečevalno tehnologijo za izboljšanje vida zdravstvenih delavcev med dermatološkimi postopki. Sistem odstrani bleščanje s pacientovega dermalnega sloja, kar spodbuja izboljšan ogled podpovršinskih lastnosti.

Sistem poganja litij-ionska baterija in omogoča

mobilnost uporabnika. Polarizator se vrti, da omogoča površinski in podpovršinski ogled. Nastavljiv Visi-Shield zagotavlja povečavo in jasno vidno polje.

POZOR: Napajalnega in polnilnega podnožja (CB) NE postavljajte tam, kjer je težko odklopiti napajalnik iz omrežne vtičnice.

POZOR: NE priključite priključka v obliki črke L v krmilni modul (CM).

POZOR: Ne uporabljajte baterije (B), ki je vidno poškodovana ali označena kot napačna na dnu polnilnika.

POZOR: Ta naprava uporablja posebno 7,4V litij-ionsko baterijo, ki jo lahko kupite samo pri DermLite ali pooblaščenem prodajalcu DermLite. V nobenem primeru ne uporabljajte druge baterije, razen tiste, ki je namenjena tej enoti.

Pred prvo uporabo v900L morate popolnoma

napolniti baterijo (B) s polnilnikom (CB).

Izberite ustrezen napajalnik za svojo državo in zagotovite, da se varno zaskoči v napajalnik.

Priključite napajalnik v odobreno stensko vtičnico (100–240 V, 50/60 Hz), majhen pravokotni vtič pa v podnožje polnilnika. Brez nameščene baterije je indikator polnjenja (CI) neprekinjeno rdeč.

Baterijo namestite v podnožje polnilnika, tako da spodnji rob postavite na spodnjo polico podstavka, nato pritisnete gumb za sprostitvev (RB) in potisnete baterijo v podnožje polnilca, dokler ne zaskoči na svoje mesto. Lučka indikatorja polnjenja (CI) začne utripati zeleno, kar potrjuje, da se je polnjenje začelo. Polnjenje je končano, ko lučka LED zasveti zeleno, približno pet ur za začetno polnjenje. Utripajoča rdeča lučka kaže na napako v bateriji ali polnilniku. Za odstranitev baterije je treba pritisniti gumb za sprostitvev (RB).

Da bi omogočili skoraj nemoteno uporabo v900L, je priporočljivo, da kupite več baterij (št. Dela VTS1000-BAT).

Uporaba krmilnega modula

POZOR: NE dotikajte se baterijskega kontakta baterije (B) in pacienta hkrati.

Ko je baterija vstavljena v krmilni modul (CM), jo pritrdite na pas. Preden vstavite vtič osvetljevalnega kabla (IC) v obliki črke L v krmilni modul, se prepričajte, da je jermen varno zaprt.

Pritisnite modri gumb za vklop (PB) na nadzornem modulu za popolno svetlost. Če ga drugi pritisnete, se zmanjša jakost svetlobe. Tretji pritisk izključi napajanje.

Krmilni modul je opremljen s tristopenjskim indikatorjem baterije (BI). Indikator je zelen, ko ostane več kot 30 minut časa delovanja; postane oranžna v manj kot 30 minutah in rdeča, ko ostane manj kot 10 minut. Ko je indikator rdeč, naprava vsakih 30 sekund odda tri zvočne signale, dokler se samodejno ne izklopi. Dejanski časi se lahko razlikujejo.

Delovanje pri nižji svetlosti podaljša čas delovanja za približno 33%.

Nošenje naprave

Po namestitvi naprave v900L na glavo se z uporabo dveh nastavitvenih gumbov doseže varno in udobno prileganje. Za nastavitve višine uporabite zgornji gumb (TK). Za tesnejše prileganje zasukajte zadnji gumb (BK) v smeri urnega kazalca. Z obračanjem gumba v nasprotni smeri urnega kazalca se ohlapneje prilega. Postavite v900L na glavo in zavrtite zgornji gumb (TK), da zagotovite, da se sprednji del traku udobno namesti nad obrvmi, zadnji del traku pa na dnu zatilnega režnja. Za udobno oprijemanje glave uporabite hrbtni gumb (BK). Prilagodite položaj Visi-Shield (VS) tako, da nežno dvignete ali spustite njegovo podporno roko (SA) in premaknete Visi-Shield naprej ali nazaj. Če je lupa pravilno nameščena, mora biti v vašem običajnem vidnem polju.

Premaknite modul osvetljevalnika (IM) gor ali dol, da osvetlite polje za izpit. Po želji obrnite polarizator (P),

da izboljšate površinske ali površinske strukture. Z napolnjeno baterijo, nameščeno v krmilni modul (CM) in osvetljevalni kabel (IC), priključen na krmilni modul, pritisnite modri gumb za vklop (PB), da vklopite V900L v najsvetlejši nastavitvi. Zvočni pisk in zelena LED potrjujeta, da je enota vklopljena. Če želite zmanjšati jakost svetlobe, drugič pritisnite gumb, kar potrdi zvočni pisk. Tretji pritisk gumba izklopi enoto, kar potrdi še en zvočni pisk in izklop vseh LED.

Blazinice za glavo

Blazinice za glavo (HP) lahko po želji očistite ali zamenjate. Da bi ohranili visoko raven udobja in sanitarij, je priporočljivo, da blazinice zamenjate mesečno. Dodatne blazinice za glavo (št. Dela v900L-80) lahko kupite pri DermLite ali pri prodajalcu DermLite.

Odpravljanje težav

Za najnovejšo informacijo o odpravljanju težav obiščite www.derm-lite.com. Če vaša naprava potrebuje servis, obiščite www.derm-lite.com/service ali se obrnite na lokalnega zastopnika podjetja DermLite.

Vzdrževanje

OPOZORILO: Spremembe te opreme niso dovoljene.

Naprava je zasnovana za nemoteno delovanje.

Popravila naj izvaja le usposobljeno osebje.

Priporočljivo je preverjanje pravilnega delovanja naprave vsakih šest mesecev.

Čiščenje

Zunanost naprave, razen optičnih delov, je pred uporabo pri pacientu mogoče očistiti z izopropilnim alkoholom (70 % vol.). Lečo obravnavajte kot kakovostno fotografsko opremo – čistite s standardnimi sredstvi za čiščenje leč in jo zaščitite pred škodljivimi kemikalijami. Ne uporabljajte abrazivnih materialov in naprave ne potapljajte v tekočino. Ne sterilizirajte v avtoklavu.

Garancija: 2 leti za dele in delo. Za baterijo velja 1 leto.

Odstranjevanje: Naprava vsebuje elektroniko in litij-ionsko baterijo, ki ju je treba odstraniti ločeno in ju ne smete odlagati med gospodinjske odpadke. Upoštevajte lokalne predpise o odstranjevanju.

Set Syris v900L vključuje: sistem za vid V900L (osvetljevalni modul z nastavljivo polarizacijo, 3 odstranljive blazinice za glavo, osvetljevalni kabel, Visi-Shield s polarizatorjem in povečevalno lečo), krmilni modul, podstavek za polnilnik, baterija, napajanje z mednarodnimi adapterji za izmenični tok, shranjevanje Ovitke

Tehnični opis: Obiščite www.derm-lite.com/technical ali kontaktirajte lokalnega zastopnika DermLite.

Inštrukcie

Zamýšľané použitie

Toto zariadenie je určené na lekárske účely na osvetľovanie povrchov tela. Používa sa na neinvazívne vizuálne vyšetrenie neporušenej kože a pomáha klinikom pri hodnotení a rozlišovaní kožných abnormalít zlepšením vizualizácie povrchových a podkožných štruktúr.

Tento výrobok na batérie je určený len na vonkajšie použitie zdravotníckym pracovníkom alebo na jeho pokyn.

Pred každým použitím skontrolujte správnu funkciu zariadenia. Nepoužívajte, ak zariadenie alebo jeho časti vykazujú viditeľné poškodenie.

UPOZORNENIE: Nehľadte priamo do LED svetla. Pacienti musia počas vyšetrenia zatvoriť oči.

V prípade vážneho incidentu pri používaní tohto zariadenia okamžite informujte DermLite a v prípade potreby podľa miestnych predpisov aj národný zdravotnícky úrad.

UPOZORNENIE: Nepoužívajte zariadenie v oblastiach s rizikom požiaru alebo výbuchu (napr. prostredie s vysokým obsahom kyslíka).

UPOZORNENIE: Tento výrobok vás môže vystaviť chemikáliám ako je metylénchlorid a šesťmocný chróm, ktoré sú v štáte Kalifornia známe ako karcinogénne alebo toxické pre reprodukciu. Viac info na www.P65Warnings.ca.gov.

Elektromagnetická kompatibilita

Toto zariadenie vyhovuje požiadavkám na úrovni emisii EMC a odolnosti podľa normy IEC 60601-1-2: 2014. Emisné charakteristiky tohto zariadenia ho robia vhodným na použitie v priemyselných oblastiach a nemocniciach (CISPR 11 trieda A). Ak sa zariadenie používa v rezidenčnom prostredí (pre ktoré sa bežne vyžaduje CISPR 11 trieda B), nemusí poskytovať primeranú ochranu vysokofrekvenčným komunikačným službám a užívateľ môže potrebovať prijatú opatrenia na zmiernenie, napríklad premiestnenie alebo presmerovanie vybavenie. **VÝSTRAHA:** Vyhnite sa používaniu tohto zariadenia v susedstve alebo naskladanom s iným zariadením, pretože by to mohlo mať za následok nesprávnu prevádzku. Ak je takéto použitie potrebné, toto zariadenie a ďalšie vybavenie by sa mali dodržiavať, aby sa overilo, či fungujú normálne.

VÝSTRAHA: Použitie iného príslušenstva ako je uvedené výrobcom tohto zariadenia by mohlo mať za následok zvýšenie elektromagnetických emisií alebo zníženie elektromagnetickej imunity tohto zariadenia a viesť k nesprávnej prevádzke.

VAROVANIE: Prenosné RF vysielače by sa nemali používať bližšie ako 30 cm (12 palcov) od ktorejkoľvek časti zariadenia. Inak by mohlo dôjsť k zhoršeniu výkonu tohto zariadenia.

VÝSTRAHA: Aby ste predišli riziku úrazu elektrickým prúdom, pred použitím skontrolujte, či nie je poškodený kábel nabíjačky a zástrčka. Nepoužívajte v900L ani príslušenstvo, ak je poškodené.

UPOZORNENIE: NEVYPADAJTE žiadne komponenty systému. Fyzický šok môže spôsobiť trvalé poškodenie.

UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE systém ako svetlo na navigáciu vo vašom prostredí.

UPOZORNENIE: NEDOVOLTE, aby sa kovové predmety alebo časti tela dotýkali elektrických spojov.

UPOZORNENIE: NEPOUŽÍVAJTE stroje, zariadenia alebo vozidlá, ak je v900L umiestnený na hlave, a kým nosíte v900L, nechodte ani nešliapte po schodoch, aby ste zabránili zakopnutiu alebo pádu.

UPOZORNENIE: Nenoste v900L, ak narazíte na krk, oči alebo iné oblasti. Pred uložením vypnite v900L.

UPOZORNENIE: Neblokujte žiadne otvorenie systému. Mohlo by to spôsobiť prehriatie modulu iluminátora. Nepoužívajte systém v prašnom prostredí.

Systém vylepšenia videnia Syris v900L kombinuje patentovanú technológiu LED osvetlenia, polarizácie a zväčšenia, aby zlepšil videnie lekárov počas dermatologických procedúr. Systém odstraňuje

povrchové oslnenie z dermálnej vrstvy pacienta a podporuje tak lepšie sledovanie podpovrchových prvkov.

Systém je napájaný lítium-iónovou batériou a poskytuje užívateľovi mobilitu. Polarizátor sa otáča, aby umožňoval pozorovanie povrchu a podpovrchu. Nastaviteľný štít Visi-Shield poskytuje zväčšenie a čisté zorné pole.

UPOZORNENIE: NEUMIESTŇUJTE napájací zdroj a základňu nabíjačky (CB) tam, kde je ťažké odpojiť napájací zdroj z elektrickej zásuvky.

UPOZORNENIE: NEPRIPÁJAJTE konektor napájacieho zdroja v tvare L do riadiaceho modulu (CM).

UPOZORNENIE: Nepoužívajte batériu (B), ktorá je viditeľne poškodená alebo základňou nabíjačky označená ako chybná.

UPOZORNENIE: Toto zariadenie používa špeciálnu lítium-iónovú batériu s uhlopriečkou 7,4 V, ktorú je možné zakúpiť iba od spoločnosti DermLite alebo od autorizovaného predajcu DermLite. V žiadnom prípade nepoužívajte inú batériu, ako je batéria určená pre toto zariadenie.

Pred prvým použitím v900L by ste mali úplne nabiť batériu (B) pomocou základne nabíjačky (CB). Vyberte vhodný sieťový adaptér pre vašu krajinu a zaistíte, aby bezpečne zapadol do napájacieho zdroja. Zapojte napájací zdroj do schválenej sieťovej zásuvky (100 - 240 V, 50/60 Hz) a jeho malú pravouhlú zástrčku do základne nabíjačky. Bez vloženého batérie indikátor nabíjania (CI) svieti načerveno.

Vložte batériu do základne nabíjačky tak, že položíte jej spodný okraj na spodnú rímsu základne, potom stlačte uvoľňovacie tlačidlo (RB) a zatlačte batériu do základne nabíjačky, kým nezapadne na miesto. Indikátor nabíjania (CI) začne blikať zeleno, čo potvrdzuje začatie nabíjania. Nabíjanie je dokončené, keď LED dióda svieti na zeleno, približne päť hodín na úvodné úplné nabitie. Blikajúca červená LED indikuje chybnú batériu alebo nabíjačku.

Vybratie batérie vyžaduje stlačenie uvoľňovacieho tlačidla (RB). Aby sa umožnilo takmer neprerušované používanie v900L, odporúča sa kúpiť viac batérií (číslo dielu VTS1000-BAT).

Používanie riadiaceho modulu

UPOZORNENIE: NEDOTÝKAJTE sa kontaktu batérie (B) a pacienta súčasne.

Batériu zasunutú do riadiaceho modulu (CM) pripevnite k pásu. Pred zasunutím zástrčky kábla iluminátora (IC) v tvare L do riadiaceho modulu sa uistite, či je váš pás bezpečne uzavretý.

Stlačením modrého tlačidla napájania (PB) na riadiacom module dosiahnete plný jas. Ďalším stlačením sa intenzita svetla zníži. Tretie stlačenie vypne napájanie.

Riadiaci modul je vybavený trojúrovňovým indikátorom stavu batérie (BI). Indikátor je zelený, keď zostáva viac ako 30 minút prevádzkového času; zmení sa na oranžovú za menej ako 30 minút a červenú, keď zostane menej ako 10 minút. Keď je indikátor červený, jednotka vydáva každých 30 sekúnd tri zvukové signály, kým sa automaticky nevypne. Skutočné časy sa môžu líšiť.

Prevádzka pri nižšom nastavení jasu predlžuje čas prevádzky približne o 33%.

Nosenie zariadenia

Po nasadení zariadenia v900L na hlavu sa pomocou dvoch nastavovacích gombíkov dosiahne bezpečné a pohodlné uchytenie. Pre nastavenie výšky použite horný gombík (TK). Pre utiahnutie otočte zadný gombík (BK) v smere hodinových ručičiek. Otočením gombíka proti smeru hodinových ručičiek dosiahnete voľnejšie uloženie. Umiestnite v900L na hlavu a otočte horným gombíkom (TK), aby ste zaistili, že predná časť čelenky bude pohodlne sedieť nad obočím a zadná časť čelenky bude sedieť na báze okcipitálneho laloku. Pomocou zadného gombíka

(BK) pohodlne priliehajte okolo hlavy.

Upravte polohu štítu Visi (VS) jemným zdvihnutím alebo sklopením jeho podporného ramena (SA) a pohybom štítu Visi-Shield dopredu alebo dozadu. Ak je správne umiestnená, zväčšovacia šošovka by mala byť v normálnom zornom poli.

Posunutím modulu Illuminator (IM) nahor alebo nadol osvetlite pole vyšetrenia. Otáčaním polarizátora (P) podľa potreby vylepšíte podpovrchové alebo povrchové štruktúry.

S nabitou batériou nainštalovanou v riadiacom module (CM) a káblom iluminátora (IC) pripojeným k riadiacemu modulu stlačte modré tlačidlo napájania (PB), aby ste zapli V900L na najjasnejšie nastavenie. Zvukový signál a zelená LED dióda potvrdzujú, že jednotka je zapnutá. Ak chcete znížiť intenzitu svetla, stlačte tlačidlo druhýkrát, čo potvrdíte zvukovým pípnutím. Tretím stlačením tlačidla sa jednotka vypne, čo je potvrdené ďalším zvukovým pípnutím a zhasnutím všetkých LED.

Podložky na čelenku

Podložky čelenky (HP) možno podľa potreby vyčistiť alebo vymeniť. Na udržanie vysokej úrovne pohodlia a hygieny sa odporúča, aby ste vložky vymieňali každý mesiac. Ďalšie podložky pod hlavu (diel č. V900L-80) si môžete kúpiť u spoločnosti DermLite alebo u vášho predajcu DermLite.

Riešenie problémov

Najnovšie informácie o riešení problémov nájdete na stránke www.derm-lite.com. Ak vaše zariadenie potrebuje servis, navštívte www.derm-lite.com/service alebo kontaktujte miestneho distribútora DermLite.

Starostlivosť a údržba

UPOZORNENIE: Úprava tohto zariadenia nie je povolená.

Zariadenie je navrhnuté na bezproblémovú prevádzku. Opravy môže vykonávať len kvalifikovaný personál. Odporúča sa kontrolovať správnu funkciu zariadenia každých šesť mesiacov.

Čistenie

Vonkajšiu časť zariadenia okrem optických častí je možné pred použitím u pacienta utrieť izopropylalkoholom (70 % obj.). Šošovku treba čistiť ako kvalitné fotografické vybavenie – pomocou štandardných čističov a chrániť ju pred škodlivými chemikáliami. Nepoužívajte abrazívne materiály a neponárajte zariadenie do kvapaliny. Nesterilizujte v autokláve.

Záruka: 2 roky na diely a prácu. Na batériu sa poskytuje záruka na 1 rok.

Likvidácia: Toto zariadenie obsahuje elektroniku a lítium-iónovú batériu, ktoré je potrebné likvidovať oddelene a nesmú sa vyhadzovať do komunálneho odpadu. Dodržujte miestne predpisy o likvidácii.

Sada Syris v900L obsahuje: kamerový systém V900L (modul osvetlenia s nastaviteľnou polarizáciou, 3 odnímateľné podložky pod čelenku, kábel osvetlenia, Visi-Shield s polarizátorom a zväčšovacou šošovkou), ovládací modul, podstavec nabíjačky, batéria, napájanie s medzinárodnými sieťovými adaptérmí, úložisko prípadu

Technický popis: Navštívte www.derm-lite.com/technical alebo kontaktujte miestneho predajcu DermLite.

Ohjeet

Tarkoitettu käyttö

Tämä laite on tarkoitettu lääketieteellisiin tarkoituksiin kehon pintojen valaisuun. Sitä käytetään ehjän ihon ei-invasiiviseen visuaaliseen tutkimukseen ja se auttaa kliinikoita ihoanomaliiden arvioinnissa ja erottelussa parantamalla pinta- ja alapintaisten rakenteiden näkyvyyttä.

Tämä paristokäyttöinen tuote on tarkoitettu vaid ulkoiseen käyttöön terveydenhuollon ammattilaisen toimesta tai määräyksestä.

Tarkista laitteen moitteeton toiminta ennen jokaista käyttöä. Älä käytä, jos laitteessa tai sen osissa on näkyviä vaurioita.

VAROITUS: Älä katso suoraan LED-valoon.

Potilaiden tulee pitää silmät kiinni tutkimusten aikana.

Jos laitteen käytön yhteydessä tapahtuu vakava tapaus, ilmoita siitä välittömästi DermLite:lle ja tarvittaessa paikallisten säännösten mukaan kansalliselle terveysviranomaiselle.

VAROITUS: Älä käytä laitetta palo- tai räjähdysvaarallisilla alueilla (esim. happirikkaasta ympäristöstä).

VAROITUS: Tämä tuote voi altistaa sinut kemikaaleille kuten metyleenikloridi ja kuusiarvoinen kromi, joiden Kalifornian osavaltiossa tiedetään aiheuttavan syöpää tai lisääntymismyrkyllisyyttä. Lisätietoja: www.P65Warnings.ca.gov.

Elektromagneettinen yhteensopivuus

Tämä laite täyttää standardin IEC 60601-1-2: 2014 EMC-päästö- ja immuuteettitasovaatimukset. Tämän laitteen päästöominaisuudet tekevät siitä sopivan käytettäväksi teollisuusalueilla ja sairaaloissa (CISPR 11 luokka A). Jos sitä käytetään asuinympäristössä (jota varten yleensä vaaditaan CISPR 11 -luokka B), tämä laite ei ehkä tarjoa riittävää suojaa radiotaajuisille viestintäpalveluille, ja käyttäjän on ehkä toteutettava lieventämistoimenpiteitä, kuten siirtäminen tai suuntautuminen uudelleen laitteet. VAROITUS: Tämän laitteen käyttöä muiden laitteiden vieressä tai pinottua niiden kanssa tulee välttää, koska se voi johtaa virheelliseen toimintaan. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, tätä laitetta ja muita varusteita tulee tarkkailla varmistukseksi, että ne toimivat normaalisti.

VAROITUS: Muiden kuin tämän laitteen valmistajan toimittamien lisävarusteiden käyttö voi lisätä laitteen sähkömagneettisia päästöjä tai vähentää sähkömagneettista häiriönsietoa ja johtaa vääriin toimintaan. VAROITUS: Kannettavia RF-lähettimiä ei saa käyttää lähempänä kuin 30 cm (12 tuumaa) laitteen mihinkään kohtaan. Muuten tämän laitteen suorituskyky saattaa heikentyä.

VAROITUS: Sähköiskuvaaran välttämiseksi tarkista akkulaturin kaapeli ja pistoke vaurioiden varalta ennen käyttöä. Älä käytä v900L: tä tai sen lisävarusteita, jos ne ovat vaurioituneet.

VAROITUS: ÄLÄ pudota mitään järjestelmän osia.

Fyysinen isku voi aiheuttaa pysyviä vaurioita.

VAROITUS: ÄLÄ käytä järjestelmää valona navigoidaksesi ympäristössäsi.

VAROITUS: ÄLÄ anna metalliesineiden tai rungon osien koskettaa sähköliitäntöjä.

VAROITUS: ÄLÄ käytä koneita, laitteita tai ajoneuvoja, kun v900L on asetettu päähän, äläkä kävele tai kiipeä portaita käyttäessäsi v900L: ää kompastumisen tai putoamisen aiheuttaman onnettomuuden välttämiseksi.

VAROITUS: V900L: ää, jos niskassa, silmissä tai muilla alueilla esiintyy räsistusta. Kytke v900L pois päältä ennen säilytystä.

VAROITUS: ÄLÄ estä järjestelmän avaamista. Se voi aiheuttaa valomoduulin ylikuumenemisen. Vältä järjestelmän käyttöä pölyisissä ympäristöissä.

Syris v900L Vision Enhancement -järjestelmä yhdistää omistetun LED-valaistuksen, polarisaation ja suurennustekniikan parantamaan lääketieteen ammattilaisten näkemystä dermatologisten toimenpiteiden aikana. Järjestelmä poistaa pinnan häikäisyn potilaan iohokerrokselta, mikä parantaa pinnan alapuolisten ominaisuuksien näkyvyyttä. Litiumioniakulla toimiva järjestelmä tarjoaa käyttäjälle

liikkuvuutta. Polarisaattori pyörii mahdollistamaan pinnan ja pinnan katselun. Säädettyä Visi-Shield tarjoaa suurennuksen ja selkeän näkökentän.

VAROITUS: ÄLÄ aseta vaihtovirtaa ja laturia (CB) paikkaan, jossa virtalähdettä on vaikea irrottaa pistorasiasta.

VAROITUS: ÄLÄ kytke virtalähteen L-muotoista liitintä ohjausmoduuliin (CM).

VAROITUS: Älä käytä akkua (B), joka on näkyvästi vaurioitunut tai jonka laturialusta on ilmoittanut vialliseksi.

VAROITUS: Tämä laite käyttää erityistä 7,4 V: n litiumioniakkua, jonka voi ostaa vain DermLiteiltä tai valtuutetulta DermLite-jälleenmyyjältä. Älä missään olosuhteissa käytä muuta kuin tälle laitteelle tarkoitettua akkua.

Lataa akku (B) täyteen laturipohjalla (CB) ennen v900L: n ensimmäistä käyttöä.

Valitse maallesi sopiva verkkolaite ja varmista, että se napsahtaa kunnolla virtalähteeseen. Liitä virtalähde hyväksytyyn pistorasiaan (100–240 V, 50/60 Hz) ja sen pieni suorakulmainen pistoke laturin alustaan. Ilman akkua, latauksen ilmaisin (CI) on palaa punaisena.

Asenna akku laturin alustaan asettamalla sen alareuna alustan alaosaan, painamalla vapautuspainiketta (RB) ja työntämällä akkua laturin alustaan, kunnes se napsahtaa paikalleen. Latauksen ilmaisin (CI) LED alkaa vilkkua vihreänä vahvistaen, että lataus on alkanut. Lataus on valmis, kun LED muuttuu tasaisesti vihreäksi, noin viisi tuntia alkuperäistä täyttä latausta varten. Vilkkuva punainen LED ilmaisee viallisen akun tai laturin. Akun poistaminen edellyttää vapautuspainikkeen (RB) painamista.

V900L: n lähes keskeyttämättömän käytön mahdollistamiseksi on suositeltavaa ostaa useita paristoja (osanro VTS1000-BAT).

Ohjausmoduulin käyttäminen

VAROITUS: ÄLÄ kosketa akun (B) ja potilaan akkukosketinta samanaikaisesti.

Kun paristo on asetettu ohjausmoduuliin (CM), kiinnitä se vyösi. Ennen kuin asetet valokaapelin (IC) L-muotoisen pistokkeen ohjausmoduuliin, varmista, että vyösi on kunnolla kiinni.

Paina ohjausmoduulin sinistä virtapainiketta (PB) saadaksesi täyden kirkkauden. Toinen painallus vähentää valon voimakkuutta. Masentaminen kolmannen kerran sammuttaa virran.

Ohjausmoduuli on varustettu kolmitasaisella akun osoittimella (BI). Ilmaisin on vihreä, kun käyttöaika on jäljellä yli 30 minuuttia; se muuttuu oranssiksi alle 30 minuutissa ja punaiseksi, kun alle 10 minuuttia on jäljellä. Kun merkivalo on punainen, laite antaa kolme äänimerkkiä 30 sekunnin välein, kunnes se sammuu automaattisesti. Todelliset ajat voivat vaihdella.

Alemmalla kirkkausasetuksella toimiminen pidentää käyttöaikaa noin 33%.

Laitteen käyttäminen

Kun v900L-laite on asetettu päähän, saavutetaan turvallinen ja mukava istuvuus käyttämällä kahta säätönuppia. Säädä korkeutta käyttämällä yläkytkintä (TK). Tiukemman istuvuuden takaamiseksi käännä takanuppia (BK) myötäpäivään. Nuppia kääntämällä vastapäivään saavutetaan löysempi istuvuus. Aseta v900L päähäsi ja käännä ylänuppia (TK) varmistaaksesi, että pääpannan etuosa istuu mukavasti kulmakarvojesi yläpuolella ja pääpannan takaosa istuu takarauhan pohjassa. Käytä takanuppia (BK) mukavasti tiukasti pään ympärillä.

Säädä Visi-Shieldin (VS) asentoa nostamalla tai laskemalla tukivarsi (SA) varovasti ja siirtämällä Visi-Shieldia eteen- tai taaksepäin. Oikein sijoitettuna suurennuslasin tulisi olla normaalissa näköyhteydessä.

Siirrä valaisinmoduulia (IM) ylös tai alas valaistaksesi tenttikenttäsi. Käännä Polarisaattoria (P) parantaaksesi pinnan tai pintarakenteita haluttaessa.

Kun ohjausmoduuliin (CM) on asennettu ladattu akku ja ohjausmoduuliin kytketty valaistuskaapeli (IC), kytke V900L päälle kirkkaimmalla asetuksella painamalla sinistä virtapainiketta (PB). Kuuluva äänimerkki ja vihreä LED vahvistavat, että yksikkö on päällä. Vähennä valon voimakkuutta painamalla painiketta toisen kerran kuuluvan äänimerkin vahvistamana. Kolmas painikkeen painallus sammuttaa laitteen, mikä vahvistetaan uudella äänimerkillä ja kaikkien LEDien sammumisella.

Pääpantatyyny

Päänauhattyntyy (HP) voidaan puhdistaa tai vaihtaa haluttaessa. Korkean mukavuuden ja puhtaanapidon ylläpitämiseksi on suositeltavaa vaihtaa tynyjä kuukausittain. Lisäpantatyynyjä (osanro v900L-80) voi ostaa DermLiteiltä tai DermLite-jälleenmyyjältäsi.

Vianmääritys

Ajantasaisimmat vianmääritystiedot löydät osoitteesta www.derm-lite.com. Jos laitteesi tarvitsee huoltoa, käy osoitteessa www.derm-lite.com/service tai ota yhteyttä paikalliseen DermLite-jälleenmyyjään.

Huolto ja ylläpito

VAROITUS: Tämän laitteen muuttaminen ei ole sallittua.

Laitteesi on suunniteltu huolettomaan käyttöön. Korjaukset saa suorittaa vain pätevä huoltohenkilöstö. Suositellaan laitteen toiminnan tarkistusta kuuden kuukauden välein.

Puhdistus

Laitteen ulkopinta, lukuun ottamatta optisia osia, voidaan pyyhkiä isopropyylialkoholilla (70 % vol.) ennen käyttöä potilaalla. Linssiä tulee käsitellä kuin korkealaatuista valokuvauslaitetta – puhdistaa standardeilla välineillä ja suojata haitallisilta kemikaaleilta. Älä käytä hankaavia aineita tai upota laitetta nesteeseen. Älä steriloï autoklaavissa.

Takuu: 2 vuotta osille ja töille. Akun takuu on yksi vuosi.

Hävitäminen: Tämä laite sisältää elektroniikkaa ja litiumioniakun, jotka on hävitettävä erillään, eikä niitä saa laittaa talousjätteen sekaan. Noudata paikallisia jätehuoltomääräyksiä.

Syris v900L-sarja sisältää: V900L-näköjärjestelmän (valaistusmoduuli säädettyäällä polarisoinnilla, 3 irrotettavaa pääpantapehmustetta, valokaapeli, Visi-Shield polarisaattorilla ja suurennuslasilla), ohjausmoduulin, laturin kannan, akun, virtalähteen kansainvälisillä verkkolaitteilla, säilytystilan tapauksessa

Tekninen kuvaus: Vieraile osoitteessa www.derm-lite.com/technical tai ota yhteyttä paikalliseen DermLite-jälleenmyyjään.

Instruktioner

Avsedd användning

Denna enhet är avsedd för medicinskt bruk för att belysa kroppsytor. Den används för icke-invasiv visuell undersökning av intakt hud och hjälper kliniker att bedöma och differentiera hudavvikelser genom förbättrad visualisering av ytliga och underliggande strukturer.

Denna batteridrivna produkt är endast avsedd för utvärtes bruk av eller på ordination av medicinsk personal.

Kontrollera att enheten fungerar korrekt före varje användning. Använd den inte om enheten eller dess delar har synliga skador.

WARNING: Titta inte direkt in i LED-ljuset. Patienter måste blunda under undersökningen.

Vid allvarlig incident med denna enhet, meddela omedelbart DermLite och, om det krävs enligt lokala bestämmelser, din nationella hälsomyndighet.

WARNING: Använd inte enheten i områden med brand- eller explosionsrisk (t.ex. syresrika miljöer).

WARNING: Denna produkt kan utsätta dig för kemikalier inklusive metylenklorid och sexvärt krom, som i Kalifornien är kända för att orsaka cancer eller reproduktionstoxicitet. Läs mer på www.P65Warnings.ca.gov.

Elektromagnetisk kompatibilitet

Den här enheten uppfyller EMC: s utsläpps- och immunitetskrav i standarden IEC 60601-1-2: 2014. Utrustningens utsläppsegenskaper gör den lämplig för användning i industriområden och sjukhus (CISPR 11 klass A). Om den används i en bostadsmiljö (för vilken CISPR 11 klass B normalt krävs), kanske denna utrustning inte ger tillräckligt skydd för radiofrekvenskommunikationstjänster, och användaren kan behöva vidta begränsningsåtgärder, till exempel omflyttning eller omorientering utrustningen. **WARNING:** Användning av denna utrustning intill eller staplad med annan utrustning bör undvikas eftersom den kan leda till felaktig användning. Om sådan användning är nödvändig, bör denna utrustning och annan utrustning följas för att verifiera att de fungerar normalt.

WARNING: Användning av andra tillbehör än de som tillhandahålls av tillverkaren av denna utrustning kan leda till ökade elektromagnetiska utsläpp eller minskad elektromagnetisk immunitet för denna utrustning och leda till felaktig användning. **WARNING:** Bärbara RF-sändare ska inte användas närmare än 30 cm till någon del av enheten. Annars kan försämring av prestandan för denna utrustning resultera.

WARNING: För att undvika risk för elektrisk stöt, inspektera batteriladdarkabeln och kontakten för skador före användning. Använd inte v900L eller tillbehör om de är skadade.

WARNING: Tappa INTE någon del av systemet.

Fysisk chock kan orsaka permanenta skador.

WARNING: Använd INTE systemet som ett ljus för att navigera i din miljö.

WARNING: Låt INTE metallföremål eller kroppsdelar röra vid elektriska anslutningar.

FÖRSIKTIGHET: Använd INTE maskiner, utrustning eller fordon med v900L placerat på huvudet och gå inte eller gå upp för trappor när du bär v900L för att undvika att snubblar eller faller.

WARNING: Bär INTE v900L om du upplever någon belastning i nacken, ögonen eller andra områden. Stäng av v900L före lagring.

WARNING: Blockera INTE någon öppning av systemet. Detta kan orsaka överhettning av belysningsmodulen. Undvik att använda systemet i dammiga miljöer.

Syris v900L Vision Enhancement System kombinerar patentskyddad LED-belysning, polarisering och störningsteknik för att förbättra synen hos läkare under dermatologiska ingrepp. Systemet tar bort ytbländning från patientens hudskikt som främjar förbättrad betraktelse av underytans funktioner. Drivs av ett litiumjonbatteri ger systemet mobilitet för användaren. Polarisatorn roterar för att möjliggöra

yt- och underytesyn. Den justerbara Visi-Shield ger förstoring och ett tydligt synfält.

WARNING: Placera INTE nätaggregatet och laddaren (CB) där det är svårt att koppla bort strömförsörjningen från nätuttaget.

WARNING: Anslut INTE strömförsörjningens L-formade kontakt till styrmodulen (CM).

FÖRSIKTIGHET: Använd inte ett batteri (B) som är synligt skadat eller indikerat som defekt av laddaren.

WARNING: Den här enheten använder ett speciellt 7,4 V litiumjonbatteri som endast kan köpas från DermLite eller en auktoriserad DermLite-återförsäljare. Använd under inga omständigheter ett annat batteri än det som är konstruerat för denna enhet.

Innan du börjar använda v900L bör du ladda batteriet (B) helt med laddarbasen (CB).

Välj lämplig nätadapter för ditt land och se till att den snäpper fast ordentligt i strömförsörjningen. Anslut strömförsörjningen till ett godkänt vägguttag (100-240V, 50 / 60Hz) och dess lilla vinkelkontakt i laddaren. Utan ett batteri installerat är laddningsindikatoren (CI) fast röd.

Installera batteriet i laddaren genom att placera dess nedre kant på basens nedre kant, och sedan trycka på frigöringsknappen (RB) och trycka in batteriet i laddaren tills det snäpper på plats. Charge Indicator (CI) LED börjar blinka grönt och bekräftar att laddningen har börjat. Laddningen är klar när lysdioden lyser med fast grönt sken, cirka fem timmar för den initiala fulladdningen. En blinkande röd lysdiod indikerar att batteriet eller laddaren är defekt. För att ta bort batteriet måste du trycka på frigöringsknappen (RB).

För att möjliggöra nästan oavbruten användning av v900L rekommenderas att flera batterier köps (artikelnr VTS1000-BAT).

Använda kontrollmodulen

WARNING: Rör INTE batterikontakten på batteriet (B) och patienten samtidigt.

Med batteriet isatt i kontrollmodulen (CM) fäster du det på bältet. Innan du sätter in den L-formade kontakten på Illuminator-kabeln (IC) i kontrollmodulen, se till att bältet är ordentligt stängt.

Tryck på den blå strömbrytaren (PB) på kontrollmodulen för full ljusstyrka. Att trycka ner den en gång till minskar ljusintensiteten. Att trycka ner den för tredje gången stänger av strömmen.

Kontrollmodulen är utrustad med en tre-nivå batteriindikator (BI). Indikatorn är grön när mer än 30 minuters driftstid återstår; den blir orange vid mindre än 30 minuter och röd när det är mindre än 10 minuter kvar. När indikatorn är röd avger enheten tre ljudsignaler var 30: e sekund tills den automatiskt stängs av. Faktiska tider kan variera.

Att arbeta med lägre ljusstyrka förlänger driftstiden med cirka 33%.

Bära enheten

Efter att ha placerat v900L-enheten på huvudet uppnås en säker och bekväm passform med hjälp av två justeringsknappar. För att justera höjden, använd Top Knob (TK). För en snävare passform, vrid Back Knob (BK) medurs. Att vrida ratten moturs ger en lösare passform. Placera v900L på huvudet och vrid på toppratten (TK) för att se till att huvudbandets framsida sitter bekvämt ovanför ögonbrynen och att baksidan av huvudbandet sitter vid foten av bakbenet. Använd ryggknappen (BK) för bekväm tät passning runt huvudet.

Justera Visi-Shield (VS) position genom att försiktigt höja eller sänka dess stödarm (SA) och flytta Visi-Shield framåt eller bakåt. När den är ordentligt placerad bör förstoringsglasat vara i din normala siktlinje.

Flytta Illuminator Module (IM) uppåt eller nedåt för att belysa ditt examensfält. Vrid polarisatorn (P) för att förbättra underytan eller ytstrukturerna efter önskemål.

Med ett laddat batteri installerat i kontrollmodulen (CM) och belysningskabeln (IC) ansluten till

styrmodulen, tryck på den blå strömbrytaren (PB) för att slå på V900L vid den ljusaste inställningen. Ett ljudsignal och en grön lysdiod bekräftar att enheten är på. För att minska ljusintensiteten, tryck på knappen en gång till, bekräftat med ett hörbart pip. Ett tredje tryck på knappen stänger av enheten, vilket bekräftas av en annan ljudsignal och alla lysdioder släcks.

Pannbandskuddar

Headband Pads (HP) kan rengöras eller bytas ut efter önskemål. För att bibehålla en hög nivå av komfort och sanitet rekommenderas det att byta dynor varje månad. Ytterligare huvudbandskuddar (artikelnr v900L-80) kan köpas från DermLite eller din DermLite-återförsäljare.

Felsökning

Besök www.derm-lite.com för den senaste informationen om felsökning. Om din enhet behöver service, besök www.derm-lite.com/service eller kontakta din lokala DermLite-återförsäljare.

Skötsel och underhåll

WARNING: Ingen modifiering av denna utrustning är tillåten.

Enheten är designad för problemfri drift. Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal. Det rekommenderas att kontrollera enhetens funktion var sjätte månad.

Rengöring

Enhetens utsida, med undantag för optiska delar, kan torkas av med isopropylalkohol (70 % vol.) innan den används på en patient. Linsen bör behandlas som högkvalitativ fotoutrustning – rengöras med standardutrustning för linsvård och skyddas från skadliga kemikalier. Använd inte slipande material på någon del av utrustningen och sänk inte ned enheten i vätska. Får ej autoklaveras.

Garanti: 2 år för delar och arbetskraft. Batteriet är garanterat i 1 år.

Avfallshantering: Denna enhet innehåller elektronik och ett litiumjonbatteri som ska kasseras separat och får inte kastas med hushållsavfall. Följ lokala föreskrifter för avfallshantering.

Syris v900L-satsen innehåller: V900L vision-system (belysningsmodul med justerbar polarisering, 3 avtagbara pannbandskuddar, belysningskabel, Visi-Shield med polarisator och förstoringsslin), kontrollmodul, laddare, batteri, strömförsörjning med internationella nätadapterar, lagring fall

Teknisk beskrivning: Besök www.derm-lite.com/technical eller kontakta din lokala DermLite-återförsäljare.

Talimatlar

Kullanım Amacı

Bu cihaz, vücut yüzeylerini aydınlatmak için tıbbi amaçlarla tasarlanmıştır. Sağlam derinin invaziv olmayan görsel muayenesinde kullanılır ve yüzeysel ve yüzey altı yapıların görselleştirilmesini geliştirerek klinisyenlere cilt anormalliklerini değerlendirme ve ayırt etmede yardımcı olur.

Bu pille çalışan ürün yalnızca bir tıp uzmanı tarafından veya onun talimatıyla harici kullanım için tasarlanmıştır.

Her kullanımdan önce cihazın düzgün çalıştığını kontrol edin. Cihazda veya bileşenlerinde görünür bir hasar varsa kullanmayın.

DİKKAT: LED ışığına doğrudan bakmayın. Hastalar muayene sırasında gözlerini kapatmalıdır.

Bu cihazın kullanımı sırasında ciddi bir olay meydana gelirse, derhal DermLite'i ve yerel yetkimselilerin gerektirmesi halinde ulusal sağlık otoritenizi bilgilendirin.

DİKKAT: Cihazı yangın veya patlama riski olan alanlarda kullanmayın (örneğin, oksijen bakımından zengin ortamlar).

警告：この製品には、発がん性や生殖毒性があるとカリフォルニア州で知られている塩化メチレンや六価クロムなどの化学物質が含まれる可能性があります。詳しくは www.P65Warnings.ca.gov をご覧ください。

Elektromanyetik uyumluluk

Bu cihaz, IEC 60601-1-2: 2014 standardının EMC Emisyonları ve Bağışıklık seviyesi gerekliliklerine uygundur. Bu ekipmanın emisyon özellikleri, endüstriyel alanlarda ve hastanelerde (CISPR 11 sınıf A) kullanım için uygun olmasını sağlar. Bir yerleşim ortamında kullanılırsa (CISPR 11 sınıf B'nin normalde gerekli olduğu durumlarda), bu ekipman radyo frekansı iletişim servislerine yeterli koruma sunmayabilir ve kullanıcının yerini değiştirme veya yeniden yönlendirme gibi azaltma önlemleri alması gerekebilir. ekipman. UYARI: Bu ekipmanın başka bir cihaza bitişik veya üst üste istiflenmiş kullanımından kaçınılmalıdır çünkü yanlış çalışmaya neden olabilir. Bu tür bir kullanım gerekirse, bu ekipmanın ve diğer ekipmanın normal çalıştığını doğrulamak için gözlemlenmesi gerekir.

UYARI: Bu ekipmanın üreticisi tarafından sağlananlar dışındaki aksesuarların kullanılması, elektromanyetik emisyonların artmasına veya bu ekipmanın elektromanyetik bağışıklığının azalmasına neden olabilir ve yanlış çalışmaya neden olabilir.

UYARI: Taşınabilir RF vericileri cihazın herhangi bir kısmına 30 cm'den (12 inç) daha yakın kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, bu ekipmanın performansında düşüş meydana gelebilir.

UYARI: Elektrik çarpması riskinden kaçınmak için, kullanmadan önce pil şarj kablosu ve fişinde hasar olup olmadığını kontrol edin. Hasarlıysa v900L'yi veya aksesuarları kullanmayın.

DİKKAT: Sistemin herhangi bir bileşenini DÜŞÜRMEYİN. Fiziksel şok kalıcı hasara neden olabilir.

DİKKAT: Sistemi ortamınızda gezinmek için ışık olarak KULLANMAYIN.

DİKKAT: Metal nesnelerin veya vücut parçalarının elektrik bağlantılarına temas etmesine İZİN VERMEYİN.

DİKKAT: Takılıp düşme veya düşme kazalarından kaçınmak için v900L'yi başınıza konumlandırırken makine, ekipman veya araçları ÇALIŞTIRMAYIN ve yürümeğin veya merdiven çıkmanın.

DİKKAT: Boyun, göz veya diğer alanlarda herhangi bir gerginlik hissederseniz v900L'yi TAKMAYIN.

Saklamadan önce v900L'yi kapatın.

DİKKAT: Sistemin herhangi bir açıklığını ENGELLEMEYİN. Bunu yapmak Aydınlatıcı Modülünün aşırı ısınmasına neden olabilir. Sistemi tozlu ortamlarda çalıştırmaktan kaçının.

Syris v900L Görme Geliştirme Sistemi, dermatolojik prosedürler sırasında tıp uzmanlarının vizyonunu geliştirmek için tescilli LED aydınlatma, polarizasyon ve büyütme teknolojilerini birleştirir. Sistem, alt yüzey

özelliklerinin daha iyi görüntülenmesini sağlayarak hastanın dermal katmanındaki yüzey parlamasını ortadan kaldırır.

Lityum iyon pille çalışan sistem, kullanıcıya hareketlilik sağlar. Polarizör, yüzey ve yüzey altı görüntülemeye izin vermek için döner. Ayarlanabilir Visi-Shield, büyütme ve net bir görüş alanı sağlar.

DİKKAT: AC güç kaynağını ve Şarj Cihazı Tabanını (CB), güç kaynağını AC duvar prizinden çıkarmanın zor olduğu yerlere YERLEŞTİRMEYİN.

DİKKAT: Güç kaynağının L şeklindeki konektörünü Kontrol Modülüne (CM) TAKMAYIN.

DİKKAT: Şarj Cihazı Tabanı tarafından gözle görülür şekilde hasar görmüş veya arızalı olduğu belirtilen bir pil (B) kullanmayın.

DİKKAT: Bu cihaz, yalnızca DermLite'den veya yetkili bir DermLite bayisinden satın alınabilen özel bir 7.4V lityum iyon pil kullanır. Hiçbir koşulda bu ünite için tasarlanmış olanın dışında başka bir pil kullanmayın.

V900L'yi ilk kez kullanmadan önce, Şarj Cihazını (CB) kullanarak pili (B) tamamen şarj etmelisiniz. Ülkeniz için uygun AC adaptörünü seçin ve güç kaynağına sağlam bir şekilde oturduğundan emin olun. Güç kaynağını onaylı bir duvar prize (100-240V, 50 / 60Hz) ve küçük dik açılı fişini Şarj Cihazına takın. Pil takılı olmadan, Şarj Göstergesi (CI) sabit kırmızıdır.

Pili, alt kenarını Tabanın alt çıkıntısına yerleştirip ardından Serbest Bırakma Düğmesine (RB) basarak ve yerine oturana kadar Şarj Cihazı Tabanına doğru iterek Şarj Cihazı Tabanına takın. Şarj Göstergesi (CI) LED'i yeşil renkte yanıp sönmeye başlar ve şarjın başladığını onaylar. LED sabit yeşile döndüğünde şarj tamamlanmıştır, ilk tam şarj için yaklaşık beş saattir. Yanıp sönen kırmızı LED, pilin veya şarj cihazının arızalı olduğunu gösterir. Pilin çıkarılması, Serbest Bırakma Düğmesine (RB) basılmasını gerektirir.

V900L'nin neredeyse kesintisiz kullanımına izin vermek için, birden fazla pil satın almanız önerilir (parça no. VTS1000-BAT).

Kontrol Modülünü Kullanma

DİKKAT: Pilin (B) pil kantağına ve hastaya aynı anda DOKUNMAYIN.

Pil Kontrol Modülüne (CM) takılıyken kemerinize takın. Aydınlatıcı Kablosunun (IC) L şeklindeki fişini Kontrol Modülüne takmadan önce kemerinizin sıkıca kapatıldığından emin olun.

Tam parlaklık için Kontrol Modülündeki mavi güç düğmesine (PB) basın. İkinci kez basırmak ışık yoğunluğunu azaltır. Üçüncü kez basmak gücü kapatır.

Kontrol Modülü, üç seviyeli bir Pil Göstergesi (BI) ile donatılmıştır. 30 dakikadan fazla çalışma süresi kaldığında gösterge yeşildir; 30 dakikadan kısa sürede turuncuya ve 10 dakikadan az kaldığında kırmızıya döner. Gösterge kırmızı olduğunda, ünite otomatik olarak kapanana kadar her 30 saniyede bir üç sesli sinyal yayar. Gerçek zamanlar değişebilir. Daha düşük parlaklık ayarında çalıştırma, çalışma süresini yaklaşık% 33 uzatır.

Cihazı Takmak

V900L cihazını başınıza yerleştirdikten sonra, iki ayar düğmesi kullanılarak güvenli ve rahat bir uyum sağlanır. Yüksekliği ayarlamak için Üst Düğmeyi (TK) kullanın. Daha sıkı oturması için Arka Düğmeyi (BK) saat yönünde çevirin. Düğmeyi saat yönünün tersine çevirmek daha gevşek bir oturuş sağlar. V900L'yi başınızın üzerine yerleştirin ve kafa bandının ön kısmının kaşlarınızın üzerinde rahatça oturmasını ve kafa bandının arkasının oksipital lobun tabanına oturmasını sağlamak için Üst Düğmeyi (TK) çevirin. Başınızın etrafına rahat ve sıkı bir şekilde oturması için Arka Düğmeyi (BK) kullanın. Destek Kolunu (SA) hafifçe kaldırarak veya indirerek ve Visi-Shield'i ileri veya geri hareket ettirerek Visi-Shield'in (VS) konumunu ayarlayın. Doğru şekilde konumlandırıldığında, büyüteç merceği normal görüş hattınızda olmalıdır.

Muayene alanınızı aydınlatmak için Aydınlatıcı Modülünü (IM) yukarı veya aşağı hareket ettirin. Alt yüzey veya yüzey yapılarını istediğiniz gibi geliştirmek için Polarizörü (P) çevirin. Kontrol Modülüne (CM) takılı şarjlı bir pil ve Kontrol Modülüne bağlı Aydınlatıcı Kablosu (IC) ile V900L'yi en parlak ayarında açmak için mavi Güç Düğmesine (PB) basın. Sesli bir bip sesi ve yeşil LED, ünitenin açık olduğunu onaylar. Işık yoğunluğunu azaltmak için, sesli bir bip sesile onaylanan düğmeye ikinci kez basın. Düğmeye üçüncü kez basılması üniteyi kapatır, bu da başka bir duyulabilir bip sesile onaylanır ve tüm LED'ler kapanır.

Kafa bandı Pedleri

Kafa Bandı Pedleri (HP) istenildiği gibi temizlenebilir veya değiştirilebilir. Yüksek düzeyde konfor ve sanitasyon sağlamak için pedlerin aylık olarak değiştirilmesi önerilir. Ek Kafa Bandı Pedleri (parça no. V900L-80) DermLite'den veya DermLite bayinizden satın alınabilir.

Sorun Giderme

En güncel sorun giderme bilgileri için www.derm-lite.com adresini ziyaret edin. Cihazınızın servise ihtiyacı varsa, www.derm-lite.com/service adresini ziyaret edin veya yerel DermLite bayinizle iletişime geçin.

Bakım ve Temizlik

UYARI: Bu ekipmanın modifikasyonuna izin verilmez. Cihazınız sorunsuz çalışacak şekilde tasarlanmıştır. Onarımlar yalnızca yetkili servis personeli tarafından yapılmalıdır. Cihazın doğru çalıştığını her altı ayda bir kontrol etmeniz önerilir.

Temizlik

Cihazın yüz yüzeyi (optik parçalar hariç) hastaya kullanım öncesinde izopropil alkol (%70) ile silinebilir. Mercek, yüksek kaliteli fotoğraf ekipmanı gibi değerlendirilip, standart mercek temizleme ürünleriyle temizlenmeli ve zararlı kimyasallardan korunmalıdır. Cihazın hiçbir kısmında aşındırıcı malzeme kullanmayın ve sıvıya daldırmayın. Otoklavlamayın.

Garanti: Parçalar ve işçilik için 2 yıl. Pil 1 yıl garantilidir.

Atık: Bu cihaz, ayrı olarak bertaraf edilmesi gereken elektronik bileşenler ve lityum iyon pil içerir; evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Lütfen yerel atık yönetmeliklerine uyun.

Syris v900L seti şunları içerir: V900L görüş sistemi (ayarlanabilir polarizasyonlu aydınlatma modülü, 3 çıkarılabilir kafa bandı pedi, aydınlatma kablosu, polarizörlü ve büyüteçli Visi-Shield), kontrol modülü, şarj cihazı tabanı, pil, uluslararası AC adaptörlü güç kaynağı, depolama durum

Teknik Açıklama: www.derm-lite.com/technical adresini ziyaret edin veya yerel DermLite bayinizle iletişime geçin.

Οδηγίες

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η συσκευή προορίζεται για ιατρικούς σκοπούς για να φωτίζει επιφάνειες του σώματος. Χρησιμοποιείται για μη επεμβατική οπτική εξέταση άθικτου δέρματος και βοηθά τους κλινικούς ιατρούς στην αξιολόγηση και διαφοροποίηση δερματικών ανωμαλιών μέσω βελτίωσης της οπτικοποίησης επιφανειακών και υποεπιφανειακών δομών.

Αυτό το προϊόν με μπαταρία προορίζεται μόνο για εξωτερική χρήση από ή σύμφωνα με εντολή επαγγελματία υγείας. Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία της συσκευής πριν από κάθε χρήση. Μην τη χρησιμοποιείτε αν η συσκευή ή τα εξαρτήματά της εμφανίζουν ορατή ζημία. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κοιτάτε απευθείας στο φως LED. Οι ασθενείς πρέπει να έχουν κλειστά τα μάτια κατά τη διάρκεια της εξέτασης. Σε περίπτωση σοβαρού περιστατικού κατά τη χρήση αυτής της συσκευής, ειδοποιήστε αμέσως τη DermLite και, εάν απαιτείται από τους τοπικούς κανονισμούς, την εθνική υγειονομική αρχή. ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περιοχές με κίνδυνο πυρκαγιάς ή έκρηξης (π.χ. περιβάλλον πλούσιο σε οξυγόνο). ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν μπορεί να σας εκθέσει σε χημικές ουσίες όπως το διχλωρομεθάνιο και το εξασθενές χρώμιο, οι οποίες είναι γνωστές στην Καλιφόρνια για την πρόκληση καρκίνου ή τοξικότητας στην αναπαραγωγή. Περισσότερα στο www.P65Warnings.ca.gov.

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις επιπέδων εκπομπών και ανοσίας EMC του προτύπου IEC 60601-1-2: 2014. Τα χαρακτηριστικά εκπομπών αυτού του εξοπλισμού το καθιστούν κατάλληλο για χρήση σε βιομηχανικές περιοχές και νοσοκομεία (CISPR 11 τάξη Α). Εάν χρησιμοποιείται σε οικιακό περιβάλλον (για το οποίο απαιτείται CISPR 11 τάξη Β), αυτός ο εξοπλισμός ενδέχεται να μην προσφέρει επαρκή προστασία σε υπηρεσίες επικοινωνίας ραδιοσυχνότητας και ο χρήστης ενδέχεται να χρειαστεί να λάβει μέτρα μετριασμού, όπως μετεγκατάσταση ή επαναπροσανατολισμός ο εξοπλισμός. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Θα πρέπει να αποφευχθεί η χρήση αυτού του εξοπλισμού που βρίσκεται δίπλα ή στοιβάζεται με άλλο εξοπλισμό, καθώς μπορεί να οδηγήσει σε ακατάλληλη λειτουργία. Εάν απαιτείται τέτοια χρήση, αυτός ο εξοπλισμός και ο άλλος εξοπλισμός πρέπει να τηρούνται για να επιβεβαιωθεί ότι λειτουργούν κανονικά. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση αξεσουάρ εκτός από αυτά που παρέχονται από τον κατασκευαστή αυτού του εξοπλισμού μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική ασυλία αυτού του εξοπλισμού και να οδηγήσει σε ακατάλληλη λειτουργία. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι φορητοί πομποί RF δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε απόσταση μικρότερη των 30 cm (12 ίντσες) σε οποιοδήποτε μέρος της συσκευής. Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί υποβάθμιση της απόδοσης αυτού του εξοπλισμού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, ελέγξτε το καλώδιο του φορτιστή της μπαταρίας και το βύσμα για ζημιά πριν από τη χρήση. Μην χρησιμοποιείτε το v900L ή τα αξεσουάρ εάν είναι κατεστραμμένα. ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ ρίχνετε κανένα στοιχείο του συστήματος. Το φυσικό σοκ μπορεί να προκαλέσει μόνιμη βλάβη. ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το σύστημα ως φως για να περιηγηθείτε στο περιβάλλον σας. ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ αφήνετε μεταλλικά αντικείμενα ή μέρη του σώματος να αγγίζουν ηλεκτρικές συνδέσεις. ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ χειρίζεστε μηχανήματα, εξοπλισμό ή οχήματα με το v900L τοποθετημένο στην κεφαλή και μην περπατάτε ή ανεβαίνετε σκάλες ενώ φοράτε το v900L για να αποφύγετε ένα ατύχημα. ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ φοράτε το v900L εάν παρουσιάσετε πίεση στον αυχένα, τα μάτια ή άλλες περιοχές. Απενεργοποιήστε το v900L πριν από την αποθήκευση. ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ μπλοκάρετε οποιοδήποτε άνοιγμα του συστήματος. Κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση της μονάδας φωτισμού. Αποφύγετε τη λειτουργία του συστήματος σε περιβάλλοντα με σκόνη.

Το Σύστημα βελτίωσης όρασης Syris v900L συνδυάζει ιδιόκτητο φωτισμό LED, πόλωση και τεχνολογία μεγέθυνσης για την ενίσχυση της όρασης των επαγγελματιών του ιατρικού τομέα κατά τη διάρκεια δερματολογικών διαδικασιών. Το σύστημα αφαιρεί την επιφανειακή αντανάκλαση από το δερματικό στρώμα του ασθενούς, προωθώντας τη βελτιωμένη προβολή των επιφανειακών χαρακτηριστικών.

Τροφοδοτείται από μπαταρία ιόντων λιθίου, το σύστημα παρέχει κινητικότητα για τον χρήστη. Ο πολωτής περιστρέφεται για να επιτρέπει την προβολή της επιφάνειας και της επιφανείας. Το ρυθμιζόμενο Visi-Shield παρέχει μεγέθυνση και καθαρό οπτικό πεδίο.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ τοποθετείτε το τροφοδοτικό AC και τη βάση φορτιστή (CB) όπου είναι δύσκολο να αποσυνδεστεί το τροφοδοτικό από την πρίζα AC. ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ συνδέσετε τον σύνδεσμο σε σχήμα L της τροφοδοσίας στην ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου (CM). ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία (B) που είναι ορατά κατεστραμμένη ή υποδεικνύεται ελαττωματική από τη βάση φορτιστή. ΠΡΟΣΟΧΗ: Αυτή η συσκευή χρησιμοποιεί μια ειδική μπαταρία ιόντων λιθίου 7,4V η οποία μπορεί να αγοραστεί μόνο από DermLite ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο DermLite. Μην χρησιμοποιείτε σε καμία περίπτωση άλλη μπαταρία εκτός από αυτήν που έχει σχεδιαστεί για αυτήν τη μονάδα.

Πριν από την αρχική χρήση του v900L, θα πρέπει να φορτίσετε πλήρως την μπαταρία (B) χρησιμοποιώντας τη βάση φόρτισης (CB). Επιλέξτε τον κατάλληλο μετασχηματιστή εναλασσόμενου ρεύματος για τη χώρα σας και βεβαιωθείτε ότι ασφαλίσει ασφαλώς στο τροφοδοτικό. Συνδέστε το τροφοδοτικό σε μια εγκεκριμένη πρίζα τοίχου (100-240V, 50 / 60Hz) και το μικρό βύσμα δεξιάς γωνίας στη βάση φορτιστή. Χωρίς εγκατεστημένη μπαταρία, η ένδειξη φόρτισης (CI) είναι κόκκινη. Εγκαταστήστε την μπαταρία στη βάση φορτιστή τοποθετώντας το κάτω άκρο της στην κάτω προεξοχή της βάσης, στη συνέχεια πιέζοντας το κουμπί απελευθέρωσης (RB) και ωθώντας την μπαταρία στη βάση φορτιστή μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της. Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης (CI) αρχίζει να αναβοσβήνει με πράσινο χρώμα επιβεβαιώνοντας ότι έχει ξεκινήσει η φόρτιση. Η φόρτιση ολοκληρώνεται όταν η λυχνία LED γίνεται πράσινη, περίπου πέντε ώρες για την αρχική πλήρη φόρτιση. Η κόκκινη λυχνία LED που αναβοσβήνει υποδεικνύει ελαττωματική μπαταρία ή φορτιστή. Για την αφαίρεση της μπαταρίας απαιτείται το πάτημα του κουμπιού απελευθέρωσης (RB). Για να επιτρέπεται η σχεδόν αδιάλειπτη χρήση του v900L, συνιστάται η αγορά πολλών μπαταριών (αριθμός τεμαχίου VTS1000-BAT).

Χρήση της μονάδας ελέγχου

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗΝ αγγίζετε την επαφή μπαταρίας της μπαταρίας (B) και του ασθενούς ταυτόχρονα. Με την μπαταρία τοποθετημένη στη μονάδα ελέγχου (CM), συνδέστε την στη ζώνη σας. Πριν τοποθετήσετε το βύσμα σχήματος L του καλωδίου φωτισμού (IC) στην ηλεκτρονική μονάδα ελέγχου, βεβαιωθείτε ότι ο μάντας σας είναι κλειστός με ασφάλεια. Πατήστε το μπλε κουμπί λειτουργίας (PB) στη μονάδα ελέγχου για πλήρη φωτεινότητα. Η κατάθλιψη για δεύτερη φορά μειώνει την ένταση του φωτός. Η κατάθλιψη για τρίτη φορά διακόπτει τη δύναμη. Η μονάδα ελέγχου είναι εξοπλισμένη με ένδειξη μπαταρίας τριών επιπέδων (BI). Η ένδειξη είναι πράσινη όταν παραμένουν πάνω από 30 λεπτά χρόνου λειτουργίας, γίνεται πορτοκαλί σε λιγότερο από 30 λεπτά και κόκκινη όταν απομένουν λιγότερο από 10 λεπτά. Όταν η ένδειξη είναι κόκκινη, η μονάδα εκπέμπει τρία ηχητικά σήματα κάθε 30 δευτερόλεπτα έως ότου κλείσει αυτόματα. Οι πραγματικοί χρόνοι ενδέχεται να διαφέρουν. Η λειτουργία με τη ρύθμιση χαμηλότερης φωτεινότητας επεκτείνει το χρόνο λειτουργίας κατά περίπου 33%.

Φορά τη συσκευή

Αφού τοποθετήσετε τη συσκευή v900L στο κεφάλι σας, επιτυγχάνεται μια ασφαλής και άνετη εφαρμογή με δύο κουμπιά ρύθμισης. Για να ρυθμίσετε την ανύψωση, χρησιμοποιήστε το Top Knob (TK). Για πιο σφιχτή εφαρμογή, γυρίστε το κουμπί προς τα πίσω (BK) δεξιόστροφα. Η περιστροφή του κουμπιού αριστερόστροφα επιτυγχάνει πιο χαλαρή εφαρμογή. Τοποθετήστε το v900L στο κεφάλι σας και περιστρέψτε το πάνω κουμπί (TK) για να βεβαιωθείτε ότι το μπροστινό μέρος του κεφαλιού κάθεται άνετα πάνω από τα φρύδια σας και το πίσω μέρος του κεφαλιού βρίσκεται στη βάση του ινιακού λοβού. Χρησιμοποιήστε το πίσω κουμπί (BK) για άνετη στενή εφαρμογή στο κεφάλι σας. Ρυθμίστε τη θέση του Visi-Shield (VS) ανυψώνοντας ή κατεβάζοντας απαλά το βραχίονα στήριξης (SA) και μετακινώντας το Visi-Shield εμπρός ή πίσω. Όταν τοποθετηθεί σωστά, ο μεγεθυντικός φακός πρέπει να βρίσκεται στην κανονική οπτική σας όψη. Μετακινήστε το Illuminator Module (IM) πάνω ή κάτω για να

φωτίσετε το πεδίο των εξετάσεών σας. Γυρίστε το Polarizer (P) για να ενισχύσετε τις επιφανειακές ή επιφανειακές δομές, όπως επιθυμείτε.

Με μια φορτισμένη μπαταρία εγκατεστημένη στη μονάδα ελέγχου (CM) και το καλώδιο φωτισμού (IC) συνδεδεμένο στη μονάδα ελέγχου, πατήστε το μπλε κουμπί λειτουργίας (PB) για να ενεργοποιήσετε το v900L στη φωτεινότερη ρύθμιση. Ένα ηχητικό σήμα και ένα πράσινο LED επιβεβαιώνουν ότι η μονάδα είναι αναμμένη. Για να μειώσετε την ένταση του φωτός, πατήστε το κουμπί για δεύτερη φορά, επιβεβαιωμένο από ένα ηχητικό σήμα. Ένα τρίτο πάτημα του κουμπιού απενεργοποιεί τη μονάδα, η οποία επιβεβαιώνεται από ένα άλλο ηχητικό σήμα και όλα τα LED σβήνουν.

Επιθέματα κεφαλής

Τα τακάκια κεφαλής (HP) μπορούν να καθαριστούν ή να αντικατασταθούν όπως επιθυμείτε. Για τη διατήρηση υψηλού επιπέδου άνεσης και υγιεινής, συνιστάται η αντικατάσταση των τακακίων κάθε μήνα. Επιπρόσθετα μαξιλαράκια κεφαλής (μέρος v900L-80) μπορούν να αγοραστούν από την DermLite ή τον αντιπρόσωπό σας DermLite.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες αντιμετώπισης προβλημάτων, επισκεφθείτε το www.dermilite.com. Εάν η συσκευή σας χρειάζεται σέρβις, επισκεφθείτε το www.dermilite.com/service ή επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο της DermLite.

Φροντίδα και Συντήρηση

ΠΡΟΣΟΧΗ: Δεν επιτρέπεται η τροποποίηση αυτής της συσκευής.

Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί για προβλεπόμενη λειτουργία. Οι επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό. Συνιστάται έλεγχος της ορθής λειτουργίας κάθε έξι μήνες.

Καθαρισμός

Το εξωτερικό της συσκευής, εκτός από τα οπτικά μέρη, μπορεί να καθαριστεί με ισοπροπυλική αλκοόλη (70% vol.) πριν από τη χρήση στον ασθενή. Ο φακός πρέπει να αντιμετωπίζεται όπως ο εξοπλισμός φωτογραφίας υψηλής ποιότητας – να καθαρίζεται με εξειδικευμένα μέσα και να προστατεύεται από επιβλαβείς χημικές ουσίες. Μην χρησιμοποιείτε λειαντικά υλικά και μην βυθίζετε τη συσκευή σε υγρά. Να μην αποστειρώνεται σε αυτόκαυστο.

Εγγύηση: 2 χρόνια για ανταλλακτικά και εργασία. Η μπαταρία είναι εγγυημένη για 1 έτος.

Απόρριψη: Αυτή η συσκευή περιέχει ηλεκτρονικά και μπαταρία ιόντων λιθίου που πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά και δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε τηρείτε τους τοπικούς κανονισμούς απόρριψης.

Το σετ Syris v900L περιλαμβάνει: σύστημα όρασης V900L (μονάδα φωτισμού με ρυθμιζόμενη πόλωση, 3 αφαιρούμενα τακάκια κεφαλής, καλώδιο φωτισμού, Visi-Shield με πολωτή και μεγεθυντικό φακό), μονάδα ελέγχου, βάση φορτιστή, μπαταρία, τροφοδοσία με διεθνείς προσαρμογείς AC, αποθήκη για υποθήση

Τεχνική περιγραφή: Επισκεφθείτε το www.dermilite.com/technical ή επικοινωνήστε με τον τοπικό αντιπρόσωπο DermLite.

ИНСТРУКЦИИ

Предназначение

Това устройство е предназначено за медицински цели за осветяване на телесни повърхности. Използва се за неинвазивно визуално изследване на непокънатата кожа и подпомага клиницистите в оценката и разграничаването на кожни аномалии чрез подобрена визуализация на повърхностни и подповърхностни структури.

Този продукт, работещ с батерии, е предназначен само за външна употреба от или по нареждане на медицински специалист.

Проверете правилната работа на устройството преди всяка употреба. Не използвайте, ако устройството или негови компоненти са видимо повредени.

ВНИМАНИЕ: Не гледайте директно в LED светлината. Пациентите трябва да затварят очите си по време на преглед.

В случай на сериозен инцидент при използване на това устройство, незабавно уведомете DermLite и, ако се изисква от местните разпоредби, националния здравен орган.

ВНИМАНИЕ: Не използвайте устройството в зони с риск от пожар или експлозия (напр. среди с високо съдържание на кислород).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Този продукт може да ви изложи на химикали, включително метилхлорид и шестивалентен хром, които според щата Калифорния причиняват рак или репродуктивна токсичност. За повече информация посетете www.P65Warnings.ca.gov.

Електромагнитна съвместимост

Това устройство отговаря на изискванията за ниво на емисии и имунитет по EMC на стандарта IEC 60601-1-2: 2014. Емисионните характеристики на това оборудване го правят подходящ за използване в индустриални зони и болници (CISPR 11 клас A). Ако се използва в жилищна среда (за която обикновено се изисква CISPR 11 клас B), това оборудване може да не предлага адекватна защита на радиочестотните комуникационни услуги и може да се наложи потребителят да предприеме мерки за смекчаване, като преместване или преориентиране оборудването. **ВНИМАНИЕ:** Използването на това оборудване, съседно или подредено с друго оборудване, трябва да се избягва, защото това може да доведе до неправилна работа. Ако е необходимо такова използване, това оборудване и другото оборудване трябва да се наблюдават, за да се провери дали работят нормално.

ВНИМАНИЕ: Използването на аксесоари, различни от тези, предоставени от производителя на това оборудване, може да доведе до повишени електромагнитни емисии или понижен електромагнитен имунитет на това оборудване и да доведе до неправилна работа.

ВНИМАНИЕ: Преносимите радиочестотни предаватели трябва да се използват не по-малко от 30 см (12 инча) към която и да е част от устройството. В противен случай може да се влоши работата на това оборудване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да избегнете риска от токов удар, проверете кабела на зарядното устройство и щепсела за повреда преди употреба. Не използвайте v900L или аксесоари, ако са повредени.

ВНИМАНИЕ: НЕ изпускате нито един компонент на системата. Физическият удар може да причини трайни повреди.

ВНИМАНИЕ: НЕ използвайте системата като светлина за навигация във вашата среда.

ВНИМАНИЕ: НЕ позволявайте на метални предмети или части от тялото да докосват електрически връзки.

ВНИМАНИЕ: НЕ работете с машини, оборудване или превозни средства с v900L, разположен на главата и не ходете и не се изкачвайте по стълби, докато носите v900L, за да избегнете инцидент при спъване или падане.

ВНИМАНИЕ: НЕ носете v900L, ако имате напрежение в областта на шията, очите или други области. Изключете v900L преди съхранение.

ВНИМАНИЕ: НЕ блокирайте отварянето на системата. Това може да доведе до прегряване на модула на осветителя. Избягвайте да работите със системата в прашна среда.

Системата за подобряване на зрението Syris v900L комбинира собствена LED подсветка, поляризация и технология за увеличаване, за да подобри зрението на медицинските специалисти по време на дерматологични процедури. Системата премахва повърхностните отблясъци от дермалния слой на пациента, насърчавайки подобро гледане на

подповърхностните характеристики.

Захранвана от литиево-йонна батерия, системата осигурява мобилност за потребителя. Поляризаторът се върти, за да позволи гледане на повърхността и повърхността. Регулираният Visi-Shield осигурява увеличение и ясно зрительно поле.

ВНИМАНИЕ: НЕ поставяйте променливотоковото захранване и зарядното устройство (CB) там, където е трудно да изключите захранването от променливотоковия контакт.

ВНИМАНИЕ: НЕ включвайте L-образния съединител на захранването в контролния модул (CM).

ВНИМАНИЕ: НЕ използвайте батерия (B), която е видимо повредена или посочена като повредена от основата на зарядното устройство.

ВНИМАНИЕ: Това устройство използва специална 7.4V литиево-йонна батерия, която може да бъде закупена само от DermLite или оторизиран дилър на DermLite. В никакъв случай не използвайте друга батерия, различна от тази, предназначена за това устройство.

Преди първоначалната употреба на v900L, трябва да заредите напълно батерията (B), като използвате зарядното устройство (CB).

Изберете подходящия променливотоков адаптер за вашата страна и се уверете, че той щраква здраво в захранването. Включете захранването в одобрен стенен контакт (100-240V, 50 / 60Hz) и неговия малък правоъгълен щепсел в основата на зарядното устройство. Без инсталирана батерия индикаторът за зареждане (CI) свети в червено.

Инсталирайте батерията в основата на зарядното устройство, като поставите долния ѝ ръб на долния пераза на основата, след това натиснете бутон за освобождаване (RB) и натиснете батерията в основата на зарядното устройство, докато щракне на мястото си. Индикаторът за индикатор за зареждане (CI) започва да мига в зелено, потвърждавайки, че зареждането е започнало. Зареждането е завършено, когато светодиодът светне зелено, приблизително пет часа за първоначалното пълно зареждане. Мигащият червен светодиод показва неизправна батерия или зарядно устройство. Премахването на батерията изисква натискане на бутон за освобождаване (RB). За да се позволи почти непрекъсната употреба на v900L, препоръчително е да се закупят множество батерии (номер на част VTS1000-BAT).

Използване на контролния модул

ВНИМАНИЕ: НЕ докосвайте контакта на батерията на батерията (B) и пациента едновременно.

С батерията, поставена в контролния модул (CM), я прикрепете към колана си. Преди да поставите L-образния щепсел на кабела на осветителя (IC) в контролния модул, уверете се, че коланът ви е добре затворен.

Натиснете синия бутон за захранване (PB) на контролния модул за пълна яркост. Натискането му за втори път намалява интензивността на светлината. Натискането му за трети път изключва захранването. Контролният модул е оборудван с индикатор за батерията на три нива (BI). Индикаторът е зелен, когато остане над 30 минути време на работа; той става оранжев за по-малко от 30 минути и червен, когато остане по-малко от 10 минути. Когато индикаторът е червен, устройството издава три звукови сигнала на всеки 30 секунди, докато автоматично се изключи. Действителното време може да варира. Работата при настройка с по-ниска яркост удължава времето за работа с приблизително 33%.

Носене на Устройството

След като поставите устройството v900L на главата си, се постига сигурно и удобно прилягане с помощта на два копчета за регулиране. За да регулирате котата, използвайте горния копче (TK). За по-пълно прилепване завъртете задния копче (BK) по посока на часовниковата стрелка. Завъртането на копчето в посока, обратна на часовниковата стрелка, постига по-свободно прилягане. Поставете v900L върху главата си и завъртете горния копче (TK), за да сте сигурни, че предната част на лентата за глава е удобно разположена над веждите ви, а задната част на лентата е в основата на тилната част. Използвайте копчето назад (BK) за удобно прилепване около главата.

Регулирайте позицията на Visi-Shield (VS), като внимателно повдигате или спускате опорната му ръка (SA) и премествате Visi-Shield напред или назад. Когато е правилно разположен, лупата трябва да е в

нормалното ви зрительно поле.

Преместете модула за осветяване (IM) нагоре или надолу, за да осветите полето си за изпит. Завъртете поляризатора (P), за да подобрите структурите на повърхността или повърхността, както желаете. С заредена батерия, инсталирана в контролния модул (CM) и кабела на осветителя (IC), свързан към контролния модул, натиснете синия бутон за захранване (PB), за да включите v900L при най-ярката му настройка. Звуков сигнал и зелен светодиод потвърждават, че устройството е включено. За да намалите интензивността на светлината, натиснете бутон за втори път, потвърдено със звуков сигнал. Трето натискане на бутон изключва устройството, което се потвърждава от друг звуков сигнал и изключване на всички светодиоди.

Подложки за лента за глава

Подложките за лента за глава (HP) могат да бъдат почистени или заменени по желание. За да се поддържа високо ниво на комфорт и хигиена, се препоръчва подложките да се сменят ежесмесно. Допълнителни подложки за лента за глава (номер на част v900L-80) могат да бъдат закупени от DermLite или вашия дилър на DermLite.

Отстраняване на неизправности

Моля, посетете www.dermilite.com за най-актуалната информация относно отстраняване на неизправности. Ако устройството ви се нуждае от сервиз, посетете www.dermilite.com/service или се свържете с местния представител на DermLite.

Грижи и поддръжка

ВНИМАНИЕ: Не се допуска модифициране на това устройство.

Устройството е проектирано за безпроблемна работа. Ремонтите трябва да се извършват само от квалифициран сервизен персонал. Препоръчва се проверка на правилната работа на устройството на всеки шест месеца.

Почистяване

Външната част на устройството, с изключение на оптичните части, може да се избърсва с изопропилов алкохол (70% об.) преди употреба при пациент. Обективът трябва да се третира като висококачествено фотографско оборудване – да се почиства със стандартни средства за почистване на обективи и да се пази от вредни химикали. Не използвайте абразивни материали върху която и да е част от устройството и не го потапяйте в течност. Не стерилизирайте в автоклав.

Гаранция: 2 години за части и труд. Батерията е с гаранция за 1 година.

Изхвърляне: Това устройство съдържа електроника и литиево-йонна батерия, които трябва да се изхвърлят отделно и не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Моля, спазвайте местните разпоредби за изхвърляне.

Комплектът Syris v900L включва: система за зрение v900L (модул за осветяване с регулируема поляризация, 3 подвижни подложки за лента за глава, кабел за осветление, Visi-Shield с поляризатор и лупа), контролен модул, основа за зарядно устройство, батерия, захранване с международни променливотокови адаптери, съхранение случай

Техническо описание: Посетете www.dermilite.com/technical или се свържете с местния представител на DermLite.

инструкции

Предназначение

Это устройство предназначено для медицинских целей — освещения поверхностей тела. Оно используется для неинвазивного визуального осмотра неповрежденной кожи и помогает клиницистам в оценке и дифференциации кожных аномалий за счет улучшенной визуализации поверхностных и подповерхностных структур.

Этот продукт на батарейках предназначен только для наружного применения медицинским работником или по его назначению.

Перед каждым использованием проверяйте исправность устройства. Не используйте, если устройство или его компоненты имеют видимые повреждения.

ВНИМАНИЕ: Не смотрите прямо на светодиодный свет. Пациенты должны закрывать глаза во время обследования.

В случае серьезного инцидента при использовании данного устройства немедленно уведомьте DermLite и, если того требуют местные нормы, соответствующий национальный орган здравоохранения.

ВНИМАНИЕ: Не используйте устройство в зонах с риском пожара или взрыва (например, в среде с повышенным содержанием кислорода).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Этот продукт может подвергнуть вас воздействию химических веществ, таких как метилхлорид и шестивалентный хром, которые в штате Калифорния признаны канцерогенами или вызывающими репродуктивную токсичность. Подробнее на www.P65Warnings.ca.gov.

Электромагнитная совместимость

Данное устройство соответствует требованиям уровня электромагнитной совместимости и уровня помехоустойчивости стандарта МЭК 60601-1-2: 2014. Характеристики выбросов этого оборудования делают его пригодным для использования в промышленных зонах и больницах (CISPR 11, класс A). Если оно используется в жилых помещениях (для которых обычно требуется CISPR 11, класс B), это оборудование может не обеспечивать надлежащей защиты служб радиочастотной связи, и пользователю может потребоваться принять меры по смягчению последствий, такие как перемещение или переориентация оборудования. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Следует избегать использования данного оборудования рядом с другим оборудованием или в сочетании с другим оборудованием, так как это может привести к неправильной работе. Если такое использование необходимо, это оборудование и другое оборудование должны быть проверены, чтобы убедиться, что они работают нормально.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Использование принадлежностей, отличных от тех, которые предоставлены производителем данного оборудования, может привести к увеличению электромагнитных излучений или снижению электромагнитной помехоустойчивости данного оборудования и неправильной эксплуатации. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.** Переносные радиочастотные передатчики следует использовать на расстоянии не менее 30 см (12 дюймов) от любой части устройства. В противном случае это может привести к снижению производительности этого оборудования.

ВНИМАНИЕ! Во избежание риска поражения электрическим током перед использованием проверьте кабель зарядного устройства и вилку на предмет повреждений. Не используйте v900L или аксессуары, если они повреждены.

ВНИМАНИЕ: ЗАПРЕЩАЕТСЯ ронять какие-либо компоненты системы. Физический шок может вызвать необратимые повреждения.

ВНИМАНИЕ: НЕ используйте систему в качестве источника света для навигации по окружающей среде. **ВНИМАНИЕ:** НЕ позволяйте металлическим предметам или частям тела касаться электрических соединений. **ВНИМАНИЕ:** ЗАПРЕЩАЕТСЯ работать с механизмами, оборудованием или транспортными средствами, когда v900L находится на голове, а также не ходите и не поднимайтесь по лестнице, когда носите v900L, чтобы избежать аварии или падения.

ВНИМАНИЕ: НЕ носите v900L, если вы чувствуете напряжение в шее, глазах или других областях. Перед хранением выключите v900L.

ВНИМАНИЕ: НЕ закрывайте отверстия в системе. Это может вызвать перегрев модуля облучателя. Избегайте эксплуатации системы в пыльной среде.

Система улучшения зрения Syris v900L сочетает в себе

запатентованные технологии светодиодного освещения, поляризации и увеличения для улучшения зрения медицинских работников во время дерматологических процедур. Система удаляет поверхностные блики с кожного слоя пациента, улучшая видимость подповерхностных элементов. Система, работающая от литий-ионного аккумулятора, обеспечивает мобильность для пользователя. Поляризатор вращается, чтобы обеспечить просмотр с поверхности и под поверхностью. Регулируемый экран Visi-Shield обеспечивает увеличение и четкое поле зрения.

ВНИМАНИЕ: ЗАПРЕЩАЕТСЯ размещать блок питания переменного тока и базу зарядного устройства (CB) в таком месте, где трудно отключить источник питания от розетки переменного тока.

ВНИМАНИЕ: НЕ подключайте L-образный разъем блока питания к модулю управления (CM).

ВНИМАНИЕ: Не используйте аккумулятор (B), который явно поврежден или обозначен базой зарядного устройства как неисправный.

ВНИМАНИЕ! В этом устройстве используется специальный литий-ионный аккумулятор 7,4 В, который можно приобрести только у DermLite или авторизованного дилера DermLite. Ни при каких обстоятельствах не используйте другую батарею, кроме той, которая предназначена для этого устройства.

Перед первым использованием v900L необходимо полностью зарядить аккумулятор (B) с помощью зарядного устройства (CB).

Выберите соответствующий адаптер переменного тока для вашей страны и убедитесь, что он надежно вставлен в блок питания. Подключите блок питания к утвержденной розетке (100–240 В, 50/60 Гц), а его небольшую прямоугольную вилку - к базе зарядного устройства. Без установленной батареи индикатор заряда (CI) горит красным.

Установите батарею в основание зарядного устройства, поместив ее нижний край на нижний выступ основания, затем нажмите кнопку фиксатора (RB) и вдавите батарею в основание зарядного устройства, пока она не встанет на место. Светодиодный индикатор заряда (CI) начинает мигать зеленым, подтверждая, что зарядка началась. Зарядка завершена, когда индикатор загорится зеленым светом, примерно пять часов для первоначальной полной зарядки. Мигающий красный светодиод указывает на неисправность аккумулятора или зарядного устройства. Для извлечения аккумулятора необходимо нажать кнопку фиксатора (RB).

Чтобы обеспечить практически непрерывное использование v900L, рекомендуется приобрести несколько батарей (номер детали VTS1000-BAT).

Использование модуля управления

ВНИМАНИЕ: ЗАПРЕЩАЕТСЯ прикасаться к контакту батареи (B) и пациенту одновременно.

Вставьте аккумулятор в модуль управления (CM), прикрепите его к ремню. Перед тем, как вставить L-образный штекер кабеля облучателя (IC) в модуль управления, убедитесь, что ваш пояс надежно застегнут.

Нажмите синюю кнопку питания (PB) на модуле управления для полной яркости. Повторное нажатие снижает интенсивность света. При третьем нажатии отключается питание. Модуль управления оборудован трехуровневым индикатором заряда батареи (BI). Индикатор горит зеленым, когда остается более 30 минут работы; он становится оранжевым менее чем через 30 минут и красным, когда остается менее 10 минут. Когда индикатор горит красным, блок издает три звуковых сигнала каждые 30 секунд до автоматического выключения. Фактическое время может отличаться. Работа с более низким уровнем яркости увеличивает время работы примерно на 33%.

Носение устройства

После надевания устройства v900L на голову надежная и удобная посадка достигается с помощью двух регулировочных ручек. Чтобы отрегулировать высоту, используйте верхнюю ручку (TK). Для более плотной посадки поверните заднюю ручку (BK) по часовой стрелке. Поворот ручки против часовой стрелки обеспечивает более свободную посадку. Установите v900L на голову и поверните верхнюю ручку (TK) так, чтобы передняя часть повязки находилась над бровями, а задняя часть повязки располагалась у

основания затылочной доли. Используйте заднюю ручку (BK) для удобной плотной посадки на голове. Отрегулируйте положение Visi-Shield (VS), осторожно поднимая или опуская его опорный рычаг (SA) и перемещая Visi-Shield вперед или назад. При правильном расположении увеличительная линза должна находиться в пределах прямой видимости. Переместите модуль облучателя (IM) вверх или вниз, чтобы осветить поле исследования. Поверните поляризатор (P), чтобы улучшить подповерхностные или поверхностные структуры по желанию. Установив заряженную батарею в модуль управления (CM) и подключив кабель облучателя (IC) к модулю управления, нажмите синюю кнопку питания (PB), чтобы включить v900L с максимальной яркостью. Звуковой сигнал и зеленый светодиод подтверждают, что устройство включено. Чтобы уменьшить яркость света, нажмите кнопку второй раз, что подтвердит звуковой сигнал. Третье нажатие кнопки выключает устройство, что подтверждается еще одним звуковым сигналом и выключением всех светодиодов.

Подушечки для оголовья

Накладки на оголовье (HP) можно почистить или заменить по желанию. Для поддержания высокого уровня комфорта и гигиены рекомендуется заменять прокладки ежемесячно. Дополнительные накладки для оголовья (номер по каталогу v900L-80) можно приобрести у DermLite или у дилера DermLite.

Поиск и устранение неисправностей

Актуальную информацию по устранению неисправностей см. на сайте www.derm-lite.com. Если вашему устройству требуется обслуживание, посетите www.derm-lite.com/service или свяжитесь с местным представителем DermLite.

Уход и техническое обслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Модификация данного оборудования не допускается.

Устройство разработано для бесперебойной работы.

Ремонт должен выполняться только квалифицированным персоналом. Рекомендуется проверять работоспособность устройства каждые шесть месяцев.

Очистка

Внешнюю часть устройства, за исключением оптических компонентов, можно протирать изопропиловым спиртом (70% об.) перед использованием на пациенте. Линзу следует очищать как высококачественную фототехнику – с помощью стандартных средств и защищать от вредных химикатов. Не используйте абразивные материалы и не погружайте устройство в жидкость. Не подвергайте автоклавному.

Гарантия: 2 года на запчасти и работы. Батарея имеет гарантию 1 год.

Утилизация: Устройство содержит электронику и литий-ионный аккумулятор, которые подлежат отдельной утилизации и не могут выбрасываться с бытовыми отходами. Соблюдайте местные правила утилизации.

В комплект Syris v900L входят: система технического зрения V900L (модуль освещения с регулируемой поляризацией, 3 съемные накладки на оголовье, кабель осветителя, Visi-Shield с поляризатором и увеличительной линзой), модуль управления, подставка для зарядного устройства, аккумулятор, блок питания с международными адаптерами переменного тока, место для хранения дело

Техническое описание: Посетите www.derm-lite.com/technical или обратитесь к местному дистрибьютору DermLite.

Інструкції

Призначення

Цей пристрій призначений для медичних цілей для освітлення поверхонь тіла. Його використовують для неінвазивного візуального огляду нешкодливої шкіри та допомагають клініцистам у оцінці та диференціації шкірних аномалій шляхом покращеної візуалізації поверхневих і підповерхневих структур.

Цей пристрій на батареях призначений лише для зовнішнього використання лікарем або за його призначенням.

Перед кожним використанням перевіряйте правильність роботи пристрою. Не використовуйте, якщо пристрій або його частини мають видимі пошкодження.

УВАГА: Не дивіться прямо на світло світлодіода. Під час обстеження пацієнти повинні закрити очі.

У разі серйозного інциденту при використанні цього пристрою негайно повідомте DermLite та, якщо це вимагають місцеві правила, ваш національний орган охорони здоров'я.

УВАГА: Не використовуйте пристрій у зонах із ризиком пожежі або вибуху (наприклад, середовище з високим вмістом кисню).

УВАГА: Цей продукт може містити хімічні речовини, зокрема метиленхлорид і шестивалентний хром, які відомі в штаті Каліфорнія як такі, що викликають рак або репродуктивну токсичність. Детальніше на www.P65Warnings.ca.gov.

Електромагнітна сумісність

Цей пристрій відповідає вимогам щодо викидів EMC та рівня імунітету стандарту IEC 60601-1-2: 2014.

Характеристики викидів цього обладнання роблять його придатним для використання в промислових районах та лікарнях (CISPR 11 клас А). Якщо воно використовується в житлових умовах (для яких зазвичай потрібен CISPR 11 класу В), це обладнання може не забезпечувати належного захисту послуг радіочастотного зв'язку, і користувачеві може знадобитися вжити заходів пом'якшення, таких як переміщення або переорієнтація обладнання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Слід уникати використання цього обладнання, розташованого поруч з іншим обладнанням або складеного з ним, оскільки це може призвести до неправильної роботи. Якщо таке використання є необхідним, слід спостерігати за цим обладнанням та іншим обладнанням, щоб переконатися, що вони працюють нормально.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використання аксесуарів, крім тих, що надані виробником цього обладнання, може призвести до збільшення електромагнітних випромінювань або зниження електромагнітної стійкості цього обладнання та призвести до неправильної роботи.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Портативні радіочастотні передавачі слід використовувати не ближче 30 см (12 дюймів) до будь-якої частини пристрою. Інакше це може призвести до погіршення експлуатаційних характеристик цього обладнання.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Щоб уникнути ризику ураження електричним струмом, перед використанням огляньте кабель зарядного пристрою та штекер на наявність пошкоджень. Не використовуйте v900L або аксесуари, якщо вони пошкоджені.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ кидайте будь-який компонент системи. Фізичний шок може призвести до постійних пошкоджень.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ використовуйте систему як світильник для навігації навколишнім середовищем.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ дозволяйте металевим предметам або частинам тіла торкатися електричних з'єднань.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ працюйте з машинами, обладнанням або транспортними засобами, розташованими на голові v900L, і не ходіть і не піднімайтесь сходами, коли носите v900L, щоб уникнути аварій зіткнення чи падіння.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ носіть v900L, якщо у вас виникли навантаження на шию, очі або інші ділянки. Вимкніть v900L перед зберіганням.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ блокуйте відкриття системи. Це може спричинити перегрів модуля опромінювача.

Уникайте експлуатації системи в запиленому середовищі.

Система поліпшення зору Syris v900L поєднує запатентовану світлодіодну підсвітку, поляризацію та технологію збільшення, щоб покращити зір медичних працівників під час дерматологічних процедур. Система видаляє поверхневі відблиски з шкірного шару пацієнта, сприяючи покращеному перегляду особливостей під

поверхні.

Система, що працює від літій-іонної батареї, забезпечує мобільність користувача. Поляризатор обертається, щоб забезпечити поверхневий та підповерхневий огляд. Регульований Visi-Shield забезпечує збільшення та чітке поле зору.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ розміщуйте блок живлення змінного струму та основу зарядного пристрою (CB) там, де важко відключити джерело живлення від розетки змінного струму.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ підключайте L-подібний роз'єм джерела живлення до модуля керування (CM).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не використовуйте акумулятор (B), який помітно пошкоджений або вказаний як несправний на основі зарядного пристрою.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей пристрій використовує спеціальний літій-іонний акумулятор 7,4 В, який можна придбати лише у DermLite або в уповноваженого дилера DermLite. За жодних обставин не використовуйте інший акумулятор, крім розробленого для цього пристрою.

Перед початковим використанням v900L слід повністю зарядити акумулятор (B), використовуючи зарядний пристрій (CB).

Виберіть відповідний адаптер змінного струму для вашої країни та переконайтеся, що він надійно закріплюється в блоці живлення. Підключіть блок живлення до затвердженої настінної розетки (100-240 В, 50/60 Гц), а його невелику прямокутну вилку - до основи зарядного пристрою. Без встановленого акумулятора індикатор заряду (CI) горить червоним кольором.

Встановіть акумулятор в основу зарядного пристрою, розмістивши його нижній край на нижньому виступі основи, потім натиснувши кнопку відпуску (RB) і засунувши батарею в основу зарядного пристрою, доки вона не зафіксується на місці. Світлодіод індикатора заряду (CI) починає блимати зеленим кольором, підтверджуючи, що зарядку розпочато. Заряджання завершується, коли світлодіод стає зеленим, приблизно п'ять годин для початкової повної зарядки. Блімаючий червоний світлодіод вказує на несправність акумулятора або зарядного пристрою. Щоб вийняти акумулятор, потрібно натиснути кнопку розблокування (RB).

Щоб забезпечити майже безперебійне використання v900L, рекомендується купувати кілька акумуляторів (номер частини VTS1000-BAT).

Використання модуля управління

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НЕ торкайтеся контакту акумулятора батареї (B) та пацієнта одночасно.

Вставивши акумулятор у модуль керування (CM), прикріпіть його до ремня. Перш ніж вставляти L-подібну заглушку кабелю опромінювача (IC) в модуль керування, переконайтеся, що ваш ремінь надійно закритий.

Натисніть синю кнопку живлення (PB) на модулі управління, щоб отримати повну яскравість. Друге натискання зменшує інтенсивність світла. Третє натискання відключає живлення.

Модуль управління оснащений тривірневим індикатором заряду батареї (BI). Індикатор зелений, коли залишається більше 30 хвилин роботи; він стає оранжевим менш ніж за 30 хвилин, а червоним, коли залишається менше 10 хвилин. Коли індикатор червоний, пристрій видає три звукові сигнали кожні 30 секунд, поки він автоматично не вимкнеться. Фактичний час може відрізнитися.

Робота при нижчій яскравості збільшує час роботи приблизно на 33%.

Носіння Пристрою

Після розміщення пристрою v900L на голові забезпечується надійне та зручне прилягання за допомогою двох регульованих ручок. Щоб відрегулювати висоту, використовуйте верхню ручку (TK). Для більш щільного прилягання поверніть задню ручку (BK) за годинниковою стрілкою. Поворотом ручки проти годинникової стрілки досягається більш вільне прилягання. Помістіть v900L на голову і поверніть верхню ручку (TK), щоб передувати пов'язку зручно сиділа над бровами, а задня частина пов'язки сиділа біля основи потиличної частки. Використовуйте задню ручку (BK) для зручного облягання голови. Відрегулюйте положення Visi-Shield (VS), плавно піднімаючи або опускаючи його опору руку (SA) і рухаючи Visi-Shield вперед або назад. При правильному розташуванні збільшувальна лінза повинна

знаходитись у вашому нормальному прямому зорі.

Перемістіть модуль опромінювача (IM) вгору або вниз, щоб підсвітити поле іспиту. Поверніть поляризатор (P), щоб покращити підповерхневі або поверхневі структури, як потрібно.

Зарядивши акумулятор, встановлений у модулі керування (CM) та кабелі опромінювача (IC), підключеному до модуля управління, натисніть синю кнопку живлення (PB), щоб увімкнути V900L у найяскравішій настройці. Звуковий сигнал та зелений світлодіод підтверджують, що пристрій увімкнено. Щоб зменшити інтенсивність світла, натисніть кнопку вдруге, підтверджене звуковим сигналом. Третє натискання кнопки вимикає пристрій, що підтверджується ще одним звуковим сигналом та вимкненням усіх світлодіодів.

Подушечки

Накладки на голову (HP) можна чистити або замінювати за бажанням. Для підтримки високого рівня комфорту та санітарії рекомендується щомісячно замінювати прокладки. Додаткові прокладки для оголов'я (номер деталі v900L-80) можна придбати у компанії DermLite або у дилера DermLite.

Усунення несправностей

Для отримання найновішої інформації з усунення несправностей відвідайте www.derm-lite.com. Якщо пристрій потребує обслуговування, перейдіть на www.derm-lite.com/service або зверніться до місцевого дилера DermLite.

Догляд та обслуговування

УВАГА: Модифікація цього обладнання заборонена. Пристрій розроблений для безперебійної роботи.

Ремонт повинен виконуватись лише кваліфікованим персоналом. Рекомендується перевіряти справність пристрою кожні шість місяців.

Очищення

Зовнішню частину пристрою, за винятком оптичних компонентів, можна протирати ізопропіловим спиртом (70%) перед використанням на пацієнті. Лінзу слід чистити як високоякісне фотоустаткування, використовуючи стандартні засоби, і захищати від шкідливих хімікатів. Не використовуйте абразивні матеріали й не занурюйте пристрій у рідину. Не стерилізуйте в автоклаві.

Гарантія: 2 роки на деталі та робочу силу. Гарантія на батарею становить 1 рік.

Утилізація: Пристрій містить електроніку та літій-іонний акумулятор, які підлягають окремій утилізації і не можуть бути викинуті з побутовими відходами. Дотримуйтеся місцевих правил утилізації.

Набір Syris v900L включає: систему зору V900L (модуль підсвічування з регульованою поляризацією, 3 знімні подушечки для голови, кабель опромінювача, Visi-Shield з поляризатором та лупою), модуль управління, зарядний пристрій, акумулятор, джерело живлення з міжнародними адаптерами змінного струму, накопичувач справа

Технічний опис: Відвідайте www.derm-lite.com/technical або зверніться до місцевого представника DermLite.

명령

사용 목적

이 장치는 신체 표면을 비추는 의료 목적으로 설계되었습니다. 손상되지 않은 피부의 비침습적 시각적 검사를 위해 사용되며, 표면 및 하부 구조의 시각화를 향상시켜 임상가가 피부 이상을 평가하고 구별하는 데 도움을 줍니다.

이 배터리 작동 제품은 의료 전문가에 의해 또는 그 지시에 따라 외부 사용만을 위해 설계되었습니다.

매번 사용 전에 기기가 정상적으로 작동하는지 확인하십시오. 기기나 구성품에 눈에 띄는 손상이 있는 경우 사용하지 마십시오.

주의: LED 빛을 직접 보지 마십시오. 검사 중에는 환자가 반드시 눈을 감아야 합니다. 이 기기 사용 중 심각한 사고가 발생한 경우 즉시 DermLite에 알리고, 현지 규정상 필요하다면 국가 보건 당국에도 신고하십시오.

주의: 화재 또는 폭발 위험이 있는 장소(예: 산소 농도가 높은 환경)에서 장치를 사용하지 마십시오.

경고: 이 제품은 캘리포니아주에서 암 또는 생식 독성을 유발한다고 알려진 염화메틸렌 및 6가 크롬과 같은 화학물질에 노출될 수 있습니다. 자세한 내용은 www.P65Warnings.ca.gov를 참조하십시오.

전자기 호환성

이 장치는 표준 IEC 60601-1-2: 2014의 EMC Emissions and Immunity 레벨 요구 사항을 준수합니다. 이 장비의 배출 특성으로 인해 산업 분야 및 병원(CISPR 11 클래스 A)에서 사용하기에 적합합니다. 주거 환경에서 사용하는 경우(CISPR 11 클래스 B가 일반적으로 필요한 경우)이 장비는 무선 주파수 통신 서비스를 적절히 보호하지 못할 수 있으며 사용자는 재배치 또는 방향 조정과 같은 완화 조치를 취해야 합니다. 장비. 경고: 이 장비는 다른 장비와 인접하거나 쌓아 놓은 상태에서 사용하지 마십시오. 제대로 작동하지 않을 수 있습니다. 그러한 사용이 필요한 경우, 이 장비와 다른 장비는 정상적으로 작동하는지 확인해야 합니다.

경고: 이 장비 제조업체에서 제공 한 액세서리 이외의 액세서리를 사용하면 전자기 방출이 증가하거나 장비의 전자기 내성이 감소하여 제대로 작동하지 않을 수 있습니다.

경고: 휴대용 RF 송신기는 장치의 어느 부분과도 30cm (12 인치) 이상 떨어져서는 안 됩니다. 그렇지 않으면 이 장비의 성능이 저하 될 수 있습니다.

경고: 갑작 위험을 방지하려면 사용하기 전에 배터리 충전기 케이블과 플러그가 손상되었는지 검사하십시오. 손상된 경우 v900L 또는 액세서리를 사용하지 마십시오.

주의: 시스템 구성 요소를 떨어뜨리지 마십시오. 물리적 충격은 영구적인 손상을 일으킬 수 있습니다.

주의: 시스템을 조명으로 사용하여 환경을 탐색하지 마십시오.

주의: 금속 물체나 신체 부위가 전기 연결부에 닿지 않도록하십시오.

주의: 머리에 v900L이있는 상태에서 기계, 장비 또는 차량을 작동하지 말고 넘어 지거나 넘어지는 사고를 방지하기 위해 v900L을 착용 한 상태에서 걷거나 계단을 오르내리지 마십시오.

주의: 목, 눈 또는 기타 부위에 부담이있는 경우 v900L을 착용하지 마십시오. 저장하기 전에 v900L을 끄십시오.

주의: 시스템 입구를 막지 마십시오. 그렇게 하면 조명기 모듈이 과열 될 수 있습니다. 먼지가 많은 환경에서 시스템을 작동하지 마십시오.

Syris v900L Vision Enhancement System은

독자적인 LED 조명, 편광 및 확대 기술을 결합하여 피부과 시술 중에 의료 전문가의 시력을 향상시킵니다. 이 시스템은 환자의 진피층에서 표면의 눈부심을 제거하여 표면 아래 특징을보다 잘 볼 수 있도록합니다.

리튬 이온 배터리로 구동되는이 시스템은 사용자에게 이동성을 제공합니다. 편광판이 회전하여 표면 및 표면 아래를 볼 수 있습니다. 조정 가능한 Visi-Shield는 배울과 선명한 시야를 제공합니다.

주의: AC 벽면 콘센트에서 전원 공급 장치를 분리하기 어려운 곳에 AC 전원 공급 장치와 충전기베이스(CB)를 배치하지 마십시오.

주의: 전원 공급 장치의 L 자형 커넥터를 제어 모듈(CM)에 연결하지 마십시오.

주의: 눈에 띄게 손상되었거나 충전기베이스에 결합이있는 것으로 표시된 배터리(B)를 사용하지 마십시오.

주의: 이 장치는 DermLite 또는 공인 DermLite 대리점에서만 구입할 수 있는 특수 7.4V 리튬 이온 배터리를 사용할 수 있습니다. 어떤 상황에서든 본 기기 용으로 설계된 배터리 이외의 다른 배터리를 사용하지 마십시오.

v900L을 처음 사용하기 전에 충전기베이스(CB)를 사용하여 배터리(B)를 완전히 충전해야 합니다.

해당 국가에 적합한 AC 어댑터를 선택하고 전원 공급 장치에 단단히 고정되었는지 확인하십시오. 전원 공급 장치를 승인 된 벽면 콘센트(100-240V, 50 / 60Hz)에 연결하고 작은 직각 플러그를 충전기베이스에 연결합니다. 배터리가 설치되어 있지 않으면 충전 표시기(CI)가 빨간색으로 켜져 있습니다.

배터리 하단 가장자리베이스의 하단 가장자리에 다음 다음 분리 버튼(RB)을 누르고 배터리가 제자리에 고정 될 때까지 충전기베이스에 밀어 넣어 배터리를 충전기베이스에 설치합니다. 충전 표시기(CI) LED가 녹색으로 깜박이기 시작하여 충전이 시작되었음을 확인합니다. LED가 녹색으로 고정되면 충전이 완료된 것입니다(처음 완전히 충전하는 데 약 5 시간). 깜박이는 빨간색 LED는 배터리 또는 충전기에 결함이 있음을 나타냅니다. 배터리를 제거하려면 해제 버튼(RB)을 눌러야 합니다.

v900L을 거의 중단없이 사용할 수 있도록 여러 개의 배터리를 구입하는 것이 좋습니다(부품 번호 VTS1000-BAT).

제어 모듈 사용

주의: 배터리(B)와 환자의 배터리 접점을 동시에 만지지 마십시오.

컨트롤 모듈(CM)에 배터리를 삽입 한 상태에서 벨트에 부착합니다. 조명기 케이블(IC)의 L 자형 플러그를 제어 모듈에 삽입하기 전에 벨트가 단단히 닫혀 있는지 확인하십시오.

최대 밝기를 위해 제어 모듈의 파란색 전원 버튼(PB)을 누르십시오. 두 번째로 누르면 빛의 강도가 감소합니다. 세 번째로 누르면 전원이 차단됩니다.

제어 모듈에는 3 단계 배터리 표시기(BI)가 장착되어 있습니다. 작동 시간이 30 분 이상 남아 있으면 표시등이 녹색입니다. 30 분 미만이면 주황색으로, 10 분 미만이면 빨간색으로 바뀝니다. 표시등이 빨간색이면 장치가 자동으로 종료 될 때까지 30 초마다 3 개의 신호음을 내보냅니다. 실제 시간은 다를 수 있습니다.

낮은 밝기 설정으로 작동하면 작동 시간이 약 33 % 연장됩니다.

장치 착용

v900L 장치를 머리에 얹은 후 두 개의 조정 노

브를 사용하여 안전하고 편안한 착용감을 얻을 수 있습니다. 고도를 조정하려면 상단 손잡이(TK)를 사용하십시오. 더 단단히 끼우려면 백 노브(BK)를 시계 방향으로 돌리십시오. 손잡이를 시계 반대 방향으로 돌리면 느슨하게 맞습니다. v900L을 머리에 놓고 상단 손잡이(TK)를 돌려 헤드 밴드 앞쪽이 눈썹 위에 편안하게 위치하고 헤드 밴드 뒤쪽이 후두엽 바닥에 위치하도록 합니다. 머리 주위에 편안하게 밀착되도록 백 노브(BK)를 사용하십시오. 서포트 암(SA)을 부드럽게 올리거나 내리고 Visi-Shield를 앞뒤로 움직여 Visi-Shield(VS)의 위치를 조정합니다. 올바른게 배치되면 확대 렌즈가 정상적인 시야에 있어야 합니다. 일루미네이터 모듈(IM)을 위나 아래로 움직여 시합장을 비춥니다. 편광판(P)을 돌려 원하는대로 하위 표면 또는 표면 구조를 강화합니다.

제어 모듈(CM)에 충전 된 배터리를 설치하고 제어 모듈에 연결된 조명기 케이블(IC)을 사용하여 파란색 전원 버튼(PB)을 눌러 V900L을 가장 밝은 설정으로 켭니다. 경고음과 녹색 LED가 장치가 켜져 있음을 확인합니다. 빛의 강도를 줄이려면 버튼을 한 번 더 누르면 경고음으로 확인됩니다. 버튼을 세 번 누르면 장치가 꺼지며, 이는 또 다른 경고음과 모든 LED가 꺼지는 것으로 확인됩니다.

머리띠 패드

헤드 밴드 패드(HP)는 원하는대로 청소하거나 교체 할 수 있습니다. 높은 수준의 편안함과 위생을 유지하려면 패드를 매일 교체하는 것이 좋습니다. 추가 헤드 밴드 패드(부품 번호 v900L-80)는 DermLite 또는 DermLite 대리점에서 구입할 수 있습니다.

문제 해결

최신 문제 해결 정보는 www.dermlite.com을 참조하십시오. 장치 수리가 필요한 경우 www.dermlite.com/service를 방문하거나 지역 DermLite 대리점에 문의하십시오.

관리 및 유지보수

주의: 이 장비의 수정은 허용되지 않습니다. 장치는 문제 없이 작동하도록 설계되었습니다. 수리는 자격을 갖춘 서비스 기술자만 수행해야 합니다. 장치의 정상 작동 여부는 6개월마다 확인하는 것이 좋습니다.

청소

광학 부품을 제외한 기기의 외부는 환자 사용 전에 이소프로필 알코올(70% vol.)로 닦을 수 있습니다. 렌즈는 고급 사진 장비처럼 다루어야 하며, 표준 렌즈 클리너로 청소하고 유해 화학 물질로부터 보호해야 합니다. 장비의 어떤 부분에도 연마제를 사용하거나 액체에 담그지 마십시오. 오토클레이브로 멸균하지 마십시오.

보증: 부품 및 인건비 2 년. 배터리는 1 년간 보증됩니다.

폐기: 이 장치는 전자 부품과 리튬 이온 배터리를 포함하고 있으며 일반 생활 폐기물과 함께 폐기해서는 안 되며 별도로 분리 배출해야 합니다. 지역 폐기물 규정을 준수하십시오.

Syris v900L 세트에는 다음이 포함됩니다. 케이스

기술 설명: www.dermlite.com/technical을 방문하거나 지역 DermLite 대리점에 문의하십시오.

説明書

使用目的

この装置は、体表面を照らすための医療目的で設計されています。健全な皮膚の非侵襲的な視覚的検査に使用され、表皮および深層構造の可視化を高めることで、皮膚異常の評価と識別を支援します。

この電池式製品は、医療従事者による、または医療従事者の指示による外用のみに設計されています。使用前に本機が正しく動作することを毎回確認してください。機器または部品に目に見える損傷がある場合は使用しないでください。

注意：LEDライトを直接見ないでください。患者は検査中、目を閉じてください。

この機器の使用中に重大な事故が発生した場合は、直ちにDermLiteに連絡し、現地規制が必要な場合は国の保健当局にも通知してください。

注意：火災または爆発の危険がある場所（例：酸素濃度の高い環境）では本装置を使用しないでください。

警告：この製品には、発がん性や生殖毒性があるとカリフォルニア州で知られている塩化メチレンや六価クロムなどの化学物質が含まれる可能性があります。詳しくは www.P65Warnings.ca.gov をご覧ください。

電磁両立性

このデバイスは、標準のIEC 60601-1-2:2014のEMCミッションおよび免疫ユニティレベルの要件に準拠しています。この装置の排出特性は、工業地域や病院（CISPR 11クラスA）での使用に適しています。住宅環境（CISPR 11クラスBが通常必要とされる）で使用される場合、この機器は無線周波数通信サービスに十分な保護を提供しない可能性があります。ユーザーは再配置や向き変更などの緩和策を講じる必要がある場合があります。機器：警告：この装置を他の装置に隣接して、または積み重ねて使用すると、不適切な動作を引き起こす可能性があるため、使用を避けてください。そのような使用が必要な場合は、この装置および他の装置を観察して、それらが正常に動作していることを確認する必要があります。

警告：この機器の製造元が提供するもの以外のアクセサリを使用すると、電磁放射が増加したり、この機器の電磁耐性が低下したりして、不適切な動作を引き起こす可能性があります。

警告：ポータブルRFトランスミッターは、デバイスのどの部分からでも30 cm（12インチ）以上離れて使用しないでください。そうしないと、この機器のパフォーマンスが低下する可能性があります。

警告：感電の危険を避けるために、使用する前にバッテリー充電ケーブルとプラグに損傷がないか調べてください。損傷している場合は、v900Lまたはアクセサリを使用しないでください。

注意：システムのコンポーネントを落とさないでください。物理的な衝撃は永久的な損傷を引き起こす可能性があります。

注意：システムをライトとして使用して環境をナビゲートしないでください。

注意：金属製の物体や身体の一部が電気接続に触れないようにしてください。

注意：v900Lを頭に乗せた状態で機械、設備、車両を操作したり、v900Lを着用したまま階段を上ったり歩いたりしないでください。つまずいたり、転倒したりする事故を防ぐことができます。

注意：首、目、その他の部分に負担がかかる場合は、v900Lを着用しないでください。保管する前にv900Lをオフにしてください。

注意：システムの開口部を塞がないでください。照明モジュールが過熱する場合があります。ほこりの多い環境でシステムを操作することは避けてください。

Syris v900Lビジョンエンハンスメントシステムは、独自のLED照明、偏光、拡大技術を組み合わせて、皮膚科手術中の医療専門家の視力を強化します。このシステムは、患者の真皮層から表面のまぶしさを取り除き、表面下の特徴の表示を改善します。リチウムイオン電池を搭載したこのシステムは、ユーザーに機動性を提供します。偏光子が回転して、表面および表面下の表示が可能になります。調整可能なVisi-Shieldは、拡大と明確な視野を提供します。

注意：AC電源と充電器ベース（CB）を、電源をAC壁のコンセントから外すのが難しい場所に配置しないでください。

注意：電源装置のL字型コネクタをコントロールモジュール（CM）に接続しないでください。

注意：充電器ベースによって目に見えて損傷している、または故障していると示されているバッテリー（B）は使用しないでください。

注意：このデバイスは、DermLiteまたは認定されたDermLiteディーラーからのみ購入できる特別な7.4Vリチウムイオンバッテリーを使用しています。本機専用の電池以外は絶対に使用しないでください。

v900Lを最初に使用する前に、充電器ベース（CB）を使用してバッテリー（B）を完全に充電する必要があります。

お住まいの国に適したACアダプターを選択し、電源にしっかりとはまるようにしてください。電源を承認された壁のコンセント（100-240V、50 / 60Hz）に接続し、その小さな直角プラグを充電器ベースに接続します。バッテリーが取り付けられていない場合、充電インジケータ（CI）は赤く点灯します。バッテリーの下端をベースの下部棚に置き、リリースボタン（RB）を押して、所定の位置にカチッと収まるまでバッテリーを充電器ベースに押し込み、バッテリーを充電器ベースに取り付けます。充電インジケータ（CI）LEDが緑色に点滅し始め、充電が開始されたことを確認します。LEDが緑色に点灯すると、充電が完了します。最初のフル充電では約5時間です。点滅する赤いLEDは、バッテリーまたは充電器の故障を示します。バッテリーを取り外すには、リリースボタン（RB）を押す必要があります。v900Lをほぼ中断なく使用できるようにするには、複数のバッテリーを購入することをお勧めします（部品番号VTS1000-BAT）。

制御モジュールの使用

注意：バッテリー（B）と患者のバッテリー接点に同時に触れないでください。

バッテリーをコントロールモジュール（CM）に挿入した状態で、ベルトに取り付けます。イルミネーターケーブル（IC）のL字型プラグをコントロールモジュールに挿入する前に、ベルトがしっかりと閉じていることを確認してください。

完全に明るさを得るには、コントロールモジュールの青い電源ボタン（PB）を押します。もう一度押すと、光の強度が低下します。もう一度押すと電源が切れます。

コントロールモジュールには、3レベルのバッテリーインジケータ（BI）が装備されています。動作時間が30分を超えると、インジケータは緑色になります。30分未満でオレンジ色に変わり、残り10分未満で赤に変わります。インジケータが赤の場合、ユニットは自動的にシャットダウンするまで30秒ごとに3つの可聴信号を発します。実際の時間は異なる場合があります。より低い輝度設定で動作すると、動作時間が約33%延長されます。

デバイスの着用

v900Lデバイスを頭に置いた後、2つの調整ノブを使用して安全で快適なフィット感を実現します。仰角を調整するには、トップノブ（TK）を使用します。ぴったりとフィットさせるには、バックノブ（BK）を時計回りに回します。つまみを反時計回りに回すと、ゆるくフィットします。v900Lを頭に置き、トップノブ（TK）を回して、ヘッドバンドの前部が眉毛の上に快適に配置され、ヘッドバンドの後部が後頭葉の基部に配置されるようにします。バックノブ（BK）を使用すると、頭にぴったりとフィットします。

サポートアーム（SA）をゆっくりと上下させ、Visi-Shieldを前後に動かして、Visi-Shield（VS）の位置を調整します。適切に配置されている場合、拡大レンズは通常の視線内にあるはずですが、イルミネーターモジュール（IM）を上下に動かして、試験フィールドを照らします。必要に応じて、偏光子（P）を回して、表面下または表面構造を強化します。

充電済みのバッテリーをコントロールモジュール（CM）に取り付け、イルミネーターケーブル（IC）をコントロールモジュールに接続した状態で、青い電源ボタン（PB）を押して、v900Lを最も明るい設

定でオンにします。ピープ音と緑色のLEDが鳴り、ユニットの電源がオンになっていることを確認します。光の強度を下げるには、ボタンをもう一度押して、ピープ音が鳴ることを確認します。ボタンを3回押すと、ユニットの電源がオフになります。これは、別のピープ音が鳴り、すべてのLEDがオフになることで確認できます。

ヘッドバンドパッド

ヘッドバンドパッド（HP）は、必要に応じて清掃または交換できます。高いレベルの快適さと衛生状態を維持するために、パッドは毎月交換することをお勧めします。追加のヘッドバンドパッド（部品番号v900L-80）は、DermLiteまたはDermLite販売店から購入できます。

トラブルシューティング

最新のトラブルシューティング情報は www.derm-lite.com をご確認ください。デバイスの修理が必要な場合は、www.derm-lite.com/service にアクセスするか、お近くのDermLite販売代理店にお問い合わせください。

お手入れとメンテナンス

注意：この機器の改造は許可されていません。本機は問題なく動作するように設計されています。修理は資格を有する技術者のみが行ってください。6か月ごとに動作確認を行うことを推奨します。

クリーニング

光学部品を除くデバイスの外装は、患者使用前にイソプロピルアルコール（70%）で拭き取ることができます。レンズは高品質な写真機材として扱い、標準的なレンズクリーナーで清掃し、有害な化学物質から保護してください。デバイスのいかなる部分にも研磨材を使用したり、液体に浸したりしないでください。オートクレーブによる滅菌は行わないでください。

保証：部品と労働のための2年。バッテリーの保証期間は1年間です。

廃棄：本機には電子部品およびリチウムイオン電池が含まれており、一般家庭ごみと一緒に廃棄することはできません。必ず分別して廃棄し、地域の廃棄規則に従ってください。

Syris v900Lセットには、V900Lビジョンシステム（偏光調整可能な照明モジュール、3つの取り外し可能なヘッドバンドパッド、照明ケーブル、偏光子と拡大レンズを備えたVisi-Shield）、制御モジュール、充電器ベース、バッテリー、国際ACアダプター付き電源、ストレージが含まれます。場合

技術仕様：www.derm-lite.com/technical をご覧ください。お近くのDermLite販売代理店にお問い合わせください。

使用说明

预期用途

本设备旨在用于医疗目的，用于照亮身体表面。它用于对完整皮肤进行非侵入性视觉检查，并通过增强表面和亚表面结构的可视化，帮助临床医生评估和区分皮肤异常。

本电池驱动产品仅供医疗专业人员或根据其指示进行外用。

每次使用前请检查设备运行是否正常。如设备或其部件有明显损坏，请勿使用。

注意：请勿直视LED灯光。检查期间患者必须闭上眼睛。

如在使用本设备时发生严重事故，请立即通知DermLite，并根据当地法规要求通知国家卫生主管部门。

注意：请勿在有火灾或爆炸风险的区域使用该设备（例如富氧环境）。

警告：本产品可能含有加利福尼亚州已知可致癌或生殖毒性的化学物质，包括二氯甲烷和六价铬。详情请访问 www.P65Warnings.ca.gov。

电磁兼容

此设备符合标准IEC 60601-1-2:2014的EMC辐射和抗扰等级要求。该设备的排放特性使其适用于工业区和医院（CISPR 11 A类）。如果在住宅环境中使用（通常需要CISPR 11 B级），则此设备可能无法为射频通信服务提供足够的保护，并且用户可能需要采取缓解措施，例如重新安置或重新定向设备。警告：应避免在其他设备相邻或与之堆叠的情况下使用此设备，因为这可能会导致操作不当。如果有必要使用此设备，则应观察本设备和其他设备以确保它们正常运行。

警告：使用本设备制造商提供的附件以外的附件可能会导致电磁辐射增加或本设备的电磁抗扰性降低，并导致操作不当。

警告：便携式RF发射器的使用距离设备的任何部分都不应少于30厘米（12英寸）。否则，可能会导致设备性能下降。警告：为避免电击危险，使用前请检查电池充电器电缆和插头是否损坏。如果损坏，请勿使用v900L或附件。

注意：请勿掉落系统的任何组件。物理冲击可能会造成永久损坏。

注意：请勿将系统用作照明环境。注意：请勿让金属物体或身体部位接触电气连接。

注意：请勿在将v900L放在头部的状态下操作机器，设备或车辆，并且在佩戴v900L时请勿走步或爬楼梯，以免发生绊倒或坠落事故。

注意：如果您在脖子，眼睛或其他地方感到任何压力，请不要佩戴v900L。存放前请关闭v900L。

注意：请勿阻止系统的任何打开。这样做可能导致照明器模块过热。避免在扬尘的环境中操作系统。

Syris v900L视力增强系统结合了专有的LED照明，偏振和放大技术，可以在皮肤科手术过程中增强医疗专业人员的视力。该系统可去除患者真皮层的表面眩光，从而改善对亚表面特征的观察。

该系统由锂离子电池供电，为用户提供了移动性。偏振器旋转以允许观察表面和亚表面。可调式Visi-Shield可提供放大倍率和清晰的视野。

注意：请勿将交流电源和充电器基座（CB）放置在难以从交流壁装电源插座断开电源的地方。

注意：请勿将电源的L形连接器插入控制模块（CM）。

注意：请勿使用充电器基座明显损坏或指示为故障的电池（B）。

注意：本设备使用特殊的7.4V锂离子电池，只能从DermLite或DermLite授权经销商处购买。在任何情况下都不要使用非本机专用的其他电池。

初次使用v900L之前，应使用充电器底座（CB）对电池（B）充满电。

选择适合您所在国家/地区的交流适配器，并确保其牢固地卡入电源。将电源插头插入认可的壁装电源插座（100-240V，50/60Hz），并将其小的直角插头插入充电器底座。如果未安装电池，则充电指示灯（CI）呈红色常亮。

将电池的底部边缘放在基座的下部凸缘上，然后按释放按钮（RB）并将电池推入充电器基座，直至其卡入到位，从而将电池安装到充电器基座中。充电指示灯（CI）LED开始闪烁绿色，确认充电已开始。当LED变为稳定的绿色时，充电完成，大约需要5个小时才能充满电。红色LED闪烁表示电池或充电器有故障。取出电池需要按下释放按钮（RB）。

为了几乎不间断地使用v900L，建议购买多节电池（部件号VTS1000-BAT）。

使用控制模块

注意：请勿同时触摸电池（B）和患者的电池触点。

将电池插入控制模块（CM）中后，将其安装到皮带上。在将照明器电缆（IC）的L形插头插入控制模块之前，请确保安全带已关闭。

按下控制模块上的蓝色电源按钮（PB）以获得全亮度。再次按下它会降低光强度。第三次按下会关闭电源。

控制模块配备了三级电池指示器（BI）。超过30分钟的操作时间时，指示灯为绿色。在不到30分钟的时间内变为橙色，而在不到10分钟的时间内变为红色。当指示灯为红色时，本机每30秒发出三个声音信号，直到其自动关闭。实际时间可能会有所不同。

在较低的亮度设置下运行将使运行时间延长约33%。

佩戴设备

将v900L设备放在您的头上之后，使用两个调节旋钮即可实现安全舒适的佩戴。要调整高程，请使用顶部旋钮（TK）。为了更紧密地贴合，请顺时针旋转后旋钮（BK）。逆时针旋转旋钮可实现较宽松的的配合。将v900L放在头上，然后转动顶部旋钮（TK），以确保头带的前部舒适地位于眉毛上方，头带的后部位于枕叶底

部。使用后旋钮（BK）可使头部周围紧密贴合。

通过轻轻地升高或降低其支撑臂（SA）并向前或向后移动Visi-Shield来调整Visi-Shield（VS）的位置。正确放置后，放大镜应该在您的正常视线内。上下移动照明器模块（IM）以照亮您的检查场。根据需要旋转起偏器（P）以增强次表面或表面结构。

在控制模块（CM）中安装了已充电的电池并且将照明灯电缆（IC）连接到控制模块的情况下，按蓝色的电源按钮（PB）将V900L设置为最亮的状态。发出哔哔声和绿色LED确认本机已打开。要降低光强度，请再次按一次按钮，并听到哔哔声。再次按下该按钮可关闭设备，这是通过另一声蜂鸣声确认的，并且所有LED均熄灭。

头带垫

头带垫（HP）可以根据需要进行清洁或更换。为了保持较高的舒适度和卫生水平，建议每月更换一次。可以从DermLite或您的DermLite经销商处购买其他头带垫（部件号v900L-80）。

故障排除

请访问 www.dermlite.com 获取最新的故障排除信息。如需设备维修，请访问 www.dermlite.com/service 或联系您所在地区的DermLite经销商。

保养与维护

注意：不允许对本设备进行任何修改。本设备设计用于无故障运行。维修应仅由合格的服务人员进行。建议每六个月检查设备的正常运行情况。

清洁

除光学部件外，设备外部可在使用前使用异丙醇（70%）擦拭清洁。镜头应像高品质摄影器材一样对待，使用标准镜头清洁工具清洁并避免接触有害化学品。请勿使用研磨材料或将设备浸入液体中。请勿高温高压消毒。

保修：2年零件和人工。电池保修一年。

处置：本设备含有电子元件和锂离子电池，必须分开处理，不得与生活垃圾一起处置。请遵守当地的处置规定。

Syris v900L套件包括：V900L视觉系统（可调偏振的照明模块，3个可移动的头带垫，照明灯电缆，带偏振镜和放大镜的Visi-Shield），控制模块，充电器底座，电池，带国际交流适配器的电源，存储装置案子

技术描述：请访问 www.dermlite.com/technical 或联系您当地的DermLite经销商。



Manufacturer
Proizvođač
Výrobce
Producent
Hersteller
Tootja
Fabricante
Fabricant
Monaróir
Proizvođač
Produttore
Ražotājs
Gamintojas
Gyártó
Fabrikant
Producent
Fabricante
Producător
Proizvajalec
Výrobca
Valmistaja
Tillverkare
Üretici
Κατασκευαστής
Производитель
Производитель
Виробник
제조업체
製造業者
制造商

Catalog Number
Kataloški broj
Katalogové číslo
Katalognummer
Katalognummer
Katalooginumber
Número de catálogo
Fabricant
Uimhir Chatalóige
Kataloški broj
Numero di catalogo
Kataloga numurs
Katalogo numeris
Katalógusszám
Catalogusnummer
Numer katalogowy
Número de catálogo
Număr de catalog
Kataloška številka
Katalogové číslo
Luettelonumero
Katalognummer
Katalog numarası
Αριθμός καταλόγου
Каталожен номер
Каталожный номер
Каталожний номер
카탈로그 번호
カタログ番号
目録番号

Serial Number
Serijski broj
Sériové číslo
Seriennummer
Seriennummer
Seerianumber
Número de serie
Uimhir sraithe
Serijski broj
Numero di serie
Sērijas numurs
Serijos numeris
Sorozatszám
Seriennummer
Numer seryjny
Número de série
Număr de serie
Serijska številka
Sériové číslo
Sarjanumero
Seriennummer
Seri numarası
Σειριακός αριθμός
Серийный номер
Серийный номер
Серійний номер
일련 번호
シリアル番号
序列号

Date of Manufacture
Datum proizvodnje
Datum výroby
Fremstillingsdato
Herstellungsdatum
Tootmiskuupäev
Fecha de fabricación
Date de fabrication
Data deántúsaíochta
Datum proizvodnje
Data di fabbricazione
Ražošanas datums
Gamybos data
Gyártási dátum
Productiedatum
Data produkcji
Data de fabricaço
Data fabricației
Datum izdelave
Dátum výroby
Valmistuspäivämäärä
Tillverkningsdatum
Üretim tarihi
Ημερομηνία κατασκευής
Дата на производство
Дата изготовления
Дата виготовлення
제조일자
製造日
生产日期

Follow instructions for use
Slijedite upute za upotrebu
Dodržujte návod k použití
Følg brugsanvisningen
Gebruiksaanweisung beachten
Järgige kasutusjuhendit
Siga las instrucciones de uso
Suivre les instructions d'utilisation
Lean treoracha úsáide
Slijedite upute za upotrebu
Seguire le istruzioni per l'uso
Ievērojiet lietošanas instrukciju
Laikykites naudojimo instrukciją
Kövesse a használati utasítást
Volg de gebruiksaanwijzing
Stosować się do instrukcji użytkowania
Siga as instruções de uso
Respectați instrucțiunile de utilizare
Upoštečajte navodila za uporabo
Dodrživajte návod na použitie
Noudata käyttöohjeita
Följ bruksanvisningen
Kullanım talimatlarına uyun
Ακολουθείτε τις οδηγίες χρήσης
Спазвайте инструкциите за употреба
Следовать инструкции по применению
Дотримуйтеся інструкцій із застосування
사용 설명서를 따르십시오
取扱説明書に従ってください
遵循使用说明



Medical Device
Medicinski uređaj
Zdravotnický prostředek
Medicinsk enhed
Medizinprodukt
Meditsiiniseade
Dispositivo médico
Dispositif médical
Feisteas leighis
Medicinski uređaj
Dispositivo medico
Medicīniskā ierīce
Medicinos prietaisas
Orvostechnikai eszköz
Medisch hulpmiddel
Wyrób medyczny
dispositivo médico
Dispozitiv medical
Medicinski pripomoček
Zdravotnícka pomôcka
Lääkinnällinen laite
Medicinteknisk produkt
Tibbi cihaz
Ιατρική συσκευή
Медицинско изделие
Медицинское изделие
Медицинний виріб
의료 기기
医療機器
医疗器械

Direct Current
Istosmjerna struja
Stejnoseměrný proud
Jævnstrøm
Gleichstrom
Alalisvool
Corriente continua
Courant continu
Sruth díreach
Istosmjerna struja
Corrente continua
Līdzstrāva
Nuolatinė srovė
Egyenáram
Gelijkstroom
Prąd stały
Corrente contínua
Curent continuu
Enosmerni tok
Jednosměrný prúd
Tasavirta
Likström
Doğru akım
Άμεσο ρεύμα
Постоянен ток
Постоянный ток
Постійний струм
직류
直流電流
直流电

Do not dispose as unsorted municipal waste
Ne odlagati kao nesortirani komunalni otpad
Nevyhazujte do směsného komunálního odpadu
Må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald
Nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgen
Ärge visake sorteerimata olmejäätmete hulka
No desechar como residuo municipal sin clasificar
Ne pas jeter avec les ordures ménagères non triées
Ná caith amach mar dhramhaíl bhardasach neamhshórtáilte
Ne odlagati kao miješani komunalni otpad
Non smaltire nei rifiuti urbani non differenziati
Neizmetiet kā nešķirotus sadzīves atkritumus
Neišmeskite kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų
Ne dobja a szelektálatlan háztartási hulladék közé
Niet weggoaien als ongesorteerd huishoudelijk afval
Nie wyrzucać do niesegregowanych odpadów komunalnych
Não descarte com o lixo doméstico comum
A nu se arunca la gunoiiul menajer nesortat
Ne zavržite med mešane komunalne odpadke
Nevyhadzujte do zmesového komunálneho odpadu
Älä hävitä lajittelemattoman yhdyskuntajätteen mukana
Kasta inte som osorterat hushållsavfall
Ayrıştırılmamış evsel atık olarak atmayın
Μην απορρίπτετε στα μη διαχωρισμένα οικιακά απορρίμματα
Да не се изхвърля като несортиран битов отпадък
Не выбрасывать с несортированными бытовыми отходами
Не викидати в несортовані побутові відходи
분리되지 않은 생활 폐기물로 폐기하지 마십시오
未分類の一般廃棄物として廃棄しないでください
请勿作为未分类的生活垃圾处理



Indicates the authorised representative in Switzerland
Samo za jednokratnu upotrebu
Pouze pro jednorázové použití
Kun til engangsbrug
Nur zum einmaligen Gebrauch
Ainult ühekordseks kasutamiseks
Solo para un solo uso
Utilisation unique uniquement
Úsáid aonuaire amháin
Samo za jednokratnu uporabu
Solo per uso singolo
Tikai vienreizējai lietošanai
Tik vienkartiniam naudojimui
Csak egyszeri használatra
Alleen voor eenmalig gebruik
Tylko do jednorazowego użytku
Uso único
Doar pentru o singură utilizare
Samo za enkratno uporabo
Iba na jedno použitie
Vain kertakäyttöön
Endast för engångsbruk
Sadece tek kullanımlık
Μόνο για μία χρήση
Само за еднократна употреба
Только для одnorазового использования
Лише для одnorазового використання
한 번만 사용
一度きりの使用のみ
仅限单次使用



European authorized representative
Evropski ovlašteni zastupnik
Evropský autorizovaný zástupce
Europæisk autoriseret repræsentant
Europäischer autorisierter Vertreter
Euroopa volitatud esindaja
Representante autorizado europeo
Représentante autorisé européen
Ionadaí údairithe Eorpach
Evropski ovlašteni zastupnik
Rappresentante autorizzato europeo
Eiropas pilnvarotais pārstāvis
Europos įgaliotasis atstovas
Európai meghatalmazott képviselő
Europees gemachtigde vertegenwoordiger
Europejski upoważniony przedstawiciel
Representante autorizado na Europa
Reprezentant autorizat european
Pooblaščen predstavník za Evropo
Európsky splnomocnený zástupca
Eurooppalainen valtuutettu edustaja
Europeisk auktoriserad representant
Avrupa yetkili temsilcisi
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος Ευρώπης
Европейски упълномощен представител
Уполномоченный представитель в Европе
Уповноважений представник у Європі
유럽 공인 대리인
歐洲公認代理人
欧洲授权代表



On/Off Button
Gumb za uključivanje/isključivanje
Tlačitko zapnuti/vypnuti
Tænd/sluk-knap
Ein-/Ausschalter
Sisselülitamise/väljalülitamise nupp
Botón de encendido/apagado
Bouton Marche/Arrêt
Cnaipe Ar Siar/As
Gumb za uključivanje/isključivanje
Pulsante di accensione/spengimento
Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
Ijungimo/išjungimo mygtukas
Be/Ki kapcsoló gomb
Aan/Uit-knop
Przycisk Wł./Wył.
Botão Ligar/Desligar
Buton Pornire/Oprire
Gumb za vklop/izklop
Tlačidlo zapnutia/vypnutia
Virtakytkin
På/Av-knapp
Açma/Kapama Düğmesi
Κομτί Ενεργοποίησης/
Απενεργοποίησης
Бутон за включване/изключване
Кнопка Вкл./Выкл.
Кнопка Увімкнення/Вимкнення
전원 버튼
電源ボタン
开/关按钮



Product complies with European Medical Device Regulation (2017/745)
Proizvod je u skladu s europskom regulativom za medicinske uređaje (2017/745)
Výrobek je v souladu s evropským nařízením o zdravotnických prostředcích (2017/745)
Produktet overholder europæisk forordning om medicinsk udstyr (2017/745)
Produkt entspricht der europäischen Medizinprodukteverordnung (2017/745)
Toode vastab Euroopa meditsiiniseadmete määrusele (2017/745)
El producto cumple con el Reglamento Europeo de Dispositivos Médicos (2017/745)
Le produit est conforme au règlement européen sur les dispositifs médicaux (2017/745)
Tá an táirge comhlíontach le Rialachán Eorpach maidir le Feistí Leighis (2017/745)
Proizvod je u skladu s europskom regulativom za medicinske uređaje (2017/745)
Il prodotto è conforme al regolamento europeo sui dispositivi medici (2017/745)
Produkts atbilst Eiropas medicīnisko ierīču regulai (2017/745)
Produkta atitinka Europos medicinos prietaisų reglamentą (2017/745)
A termék megfelel az európai orvostechnikai eszközökről szóló rendeletnek (2017/745)
Het product voldoet aan de Europese verordening voor medische hulpmiddelen (2017/745)
Produkt spełnia europejskie rozporządzenie dotyczące wyrobów medycznych (2017/745)
O produto está em conformidade com o Regulamento Europeu de Dispositivos Médicos (2017/745)
Produsul este conform cu Regulamentul European privind dispozitivele medicale (2017/745)
Izdelek je skladen z evropsko uredbo o medicinskih pripomočkih (2017/745)
Výrobek je v súlade s európskym nariadením o zdravotníckych pomôckach (2017/745)
Tuote on eurooppalaisen lääkinällisten laitteiden asetuksen (2017/745) mukainen
Produkten uppfyller europeiska förordningen om medicintekniska produkter (2017/745)
Ürün, Avrupa Tıbbi Cihazlar Yönetmeliği'ne (2017/745) uygundur
Το προϊόν συμμορφώνεται με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό Ιατροτεχνολογικών Προϊόντων (2017/745)
Продукт отговаря на европейския регламент за медицински изделия (2017/745)
Изделие соответствует европейскому регламенту о медицинских изделиях (2017/745)
Виріб відповідає Європейському регламенту про медичні вироби (2017/745)
제품은 유럽 의료기기 규정 (2017/745)을 준수합니다
製品は欧州医療機器規則 (2017/745) に準拠しています
产品符合欧洲医疗器械法规 (2017/745)



Type B applied part
Tip B primijenjeni dio
Aplikovaná část typu B
Type B anvendt del
Typ-B-Anwendungsteil
Tüüp B rakendatav osa
Parte aplicada tipo B
Partie appliquée de type B
Cuid i bhfeidhm de chineál B
Tip B primijenjeni dio
Parte applicata di tipo B
B tipa pielietojamā daļa
B tipo taikomoji dalis
B típusú alkalmazott rész
Type B toegepast onderdeel
Część zastosowana typu B
Parte aplicada Tipo B
Parte aplicată de tip B
Uporabni del tipa B
Aplikovaná část' typu B
Tyypin B:n sovellettu osa
Typ B tillämpad del
Tip B uygulamalı parça
Εφαρμοσμένο μέρος τύπου B
Приложена част тип В
Применяемая часть типа В
Застосована частина типу В
B형 적용 부품
タイプB適用部品
B型应用部件



Temperature limits in °C for storage and transport
Ograničenja temperature u °C za skladištenje i transport
Teplotní limity ve °C pro skladování a přepravu
Temperaturgrænser i °C for opbevaring og transport
Temperaturgrenzen in °C für Lagerung und Transport
Temperatuuripiirangud °C ladustamiseks ja transportimiseks
Límites de temperatura en °C para almacenamiento y transporte
Limites de température en °C pour le stockage et le transport
Teorainneacha teochta i °C le haghaidh stórála agus iompair
Ograničenja temperature u °C za skladištenje i transport
Limiti di temperatura in °C per la conservazione e il trasporto
Temperatūras ierobežojumi °C glabāšanai un transportēšanai
Temperatūros ribos °C sandėliavimui ir transportavimui
Hőmérsékleti korlátok °C-ban tároláshoz és szállításhoz
Temperatuurgrenzen in °C voor opslag en transport
Ograniczenia temperatury w °C dla przechowywania i transportu
Limites de temperatura (°C) para armazenamento e transporte
Limite de temperatură în °C pentru depozitare și transport
Temperaturne omejitve v °C za shranjevanje in prevoz
Teplotné obmedzenia v °C na skladovanie a prepravu
Lämpötilarajat °C varastointia ja kuljetusta varten
Temperaturgrænser i °C för lagring och transport
Depolama ve taşıma için °C sıcaklık sınırları
Όρια θερμοκρασίας σε °C για αποθήκευση και μεταφορά
Ограничения на температурата в °C за съхранение и транспортиране
Ограничения температуры в °C для хранения и транспортировки
Обмеження температури в °C для зберігання та транспортування
저장 및 운송을 위한 °C 온도 제한
保管および輸送のための温度制限 (°C)
储存和运输的°C温度限制



Pressure limitation for storage and transport
Ograničenje pritiska za skladištenje i transport
Omezení tlaku pro skladování a přepravu
Trykkgrensning for opbevaring og transport
Druckbegrenzung für Lagerung und Transport
Rõhupiirang ladustamiseks ja transportimiseks
Limitación de presión para almacenamiento y transporte
Limitation de pression pour le stockage et le transport
Teorainneacha brú le haghaidh stórála agus iompair
Ograničenje pritiska za skladištenje i transport
Limitazione della pressione per la conservazione e il trasporto
Spiediena ierobežojumi glabāšanai un transportēšanai
Slėgio apribojimas sandėliavimui ir transportavimui
Nyomáskorlátozás tároláshoz és szállításhoz
Drukbeperking voor opslag en transport
Ograniczenia ciśnienia dla przechowywania i transportu
Limitação de pressão para armazenamento e transporte
Limitare de presiune pentru depozitare și transport
Omejittev pritiska za shranjevanje in prevoz
Obmedzenie tlaku na skladovanie a prepravu
Painerajoitus varastointia ja kuljetusta varten
Tryckbegränsning för lagring och transport
Depolama ve taşıma için basınç sınırlaması
Περιορισμός πίεσης για αποθήκευση και μεταφορά
Ограничение на налягането за съхранение и транспортиране
Ограничение давления для хранения и транспортировки
Обмеження тиску для зберігання та транспортування
저장 및 운송을 위한 압력 제한
保管および輸送のための圧力制限
储存和运输的压力限制



Humidity limitation for storage and transport
Ograničenje vlažnosti za skladištenje i transport
Omezení vlhkosti pro skladování a přepravu
Fugtighedsbegrænsning for opbevaring og transport
Feuchtigkeitsbegrenzung für Lagerung und Transport
Niiskuse piirang ladustamiseks ja transportimiseks
Limitación de humedad para almacenamiento y transporte
Limitation d'humidité pour le stockage et le transport
Teorainneacha taise le haghaidh stórála agus iompair
Ograničenje vlažnosti za skladištenje i transport
Limitazione dell'umidità per la conservazione e il trasporto
Mitruma ierobežojumi glabāšanai un transportēšanai
Drėgmės apribojimas sandėliavimui ir transportavimui
Páratartalmi korlátozás tároláshoz és szállításhoz
Vochtbeperking voor opslag en transport
Ograniczenia wilgotności dla przechowywania i transportu
Limitação de umidade para armazenamento e transporte
Limitare a umidității pentru depozitare și transport
Omejittev vlažnosti za shranjevanje in prevoz
Obmedzenie vlhkosti na skladovanie a prepravu
Kosteusrajoitus varastointia ja kuljetusta varten
Fuktighetsbegränsning för lagring och transport
Depolama ve taşıma için nem sınırlaması
Περιορισμός υγρασίας για αποθήκευση και μεταφορά
Ограничение на влажността за съхранение и транспортиране
Ограничение влажности для хранения и транспортировки
Обмеження вологості для зберігання та транспортування
저장 및 운송을 위한 습도 제한
保管および輸送のための湿度制限
储存和运输的湿度限制



Keep dry!
Čuvati na suhom!
Uchovávejte v suchu!
Opbevares tørt!
Trocken lagern!
Hoida kuivana!
¡Mantener seco!
Garder au sec!
Coinnigh tirim!
Čuvati na suhom!
Tenere asciutto!
Uzglabāt sausā vietā!
Laikyti sausi!
Tartsa szárazon!
Droog bewaren!
Przechowywać w suchym miejscu!
Manter seco!
A se păstra uscat!
Hranite na suhem!
Uchovávejte v suchu!
Pidettävä kuivana!
Förvaras torrt!
Kuru saklayın!
Διατηρείστε στεγνό!
Да се съхранява на сухо!
Хранить в сухом месте!
Зберігати в сухому місці!
건조하게 보관하십시오!
乾燥した場所に保管してください!
保持干燥!



Caution: Federal law (USA) restricts this device to sale by, or on the order of, a licensed healthcare practitioner
Upozorenje: Savezni zakon (SAD) ograničava prodaju ovog uređaja samo ovlaštenim zdravstvenim radnicima.
Upozornění: Federální zákon (USA) omezuje prodej tohoto zařízení pouze licencovaným zdravotnickým pracovníkům.
Advarsel: Føderal lov (USA) begrænser salget af denne enhed til licenserede sundhedsudøvere.
Vorsicht: US-Bundesrecht beschränkt den Verkauf dieses Geräts auf lizenzierte Gesundheitspraktiker.
Hoiatus: Föderaalseedus (USA) piirab selle seadme müüki litsentseeritud tervishoiutöötajatele.
Precaución: La ley federal (EE.UU.) restringe la venta de este dispositivo a profesionales de la salud autorizados.
Attention : La loi fédérale (USA) restreint la vente de cet appareil aux professionnels de santé agréés.
Fainic: Díl cónaidhme (SAM) teorannaíonn an díol ar chleachtóirí cúram sláinte ceadúnaithe amháin.
Upozorenje: Savezni zakon (SAD) ograničava prodaju ovog uređaja samo ovlaštenim zdravstvenim radnicima.
Attenzione: La legge federale (USA) limita la vendita di questo dispositivo ai professionisti sanitari autorizzati.
Brīdinājums: Federālais likums (ASV) ierobežo šīs ierīces pārdošanu tikai licencētiem veselības aprūpes speciālistiem.
[spėjimas: JAV federalinis įstatymas apriboja šio prietaiso pardavimą tik licencijuotiems sveikatos priežiūros specialistams.
Figyelem: Az USA szövetségi törvénye korlátozza ezt az eszközt csak engedéllyel rendelkező egészségügyi szakemberek részére.
Waarschuwing: Federale wet (VS) beperkt de verkoop van dit apparaat tot vergunninghoudende zorgverleners.
Uwaga: Prawo federalne (USA) ogranicza sprzedaż tego urządzenia tylko do licencjonowanych pracowników służby zdrowia.
Atenção: A lei federal (EUA) restringe a venda deste aparelho a profissionais de saúde licenciados.
Atenție: Legea federală (SUA) restricționează vânzarea acestui dispozitiv numai profesioniștilor din domeniul sănătății autorizați.
Opozorilo: Zvezni zakon (ZDA) omejuje prodajo te naprave samo licenciranim zdravstvenim delavcem.
Upozornenie: Federálny zákon (USA) obmedzuje predaj tohto zariadenia iba licencovaným zdravotníckym pracovníkom.
Varoitus: Yhdysvaltain liittovaltion laki rajoittaa tämän laitteen myynnin vain lisensoiduille terveydenhuollon ammattilaisille.
Varning: Federal lag (USA) begränsar försäljningen av denna enhet till licensierade vårdgivare.
Uyarı: Federal yasa (ABD) bu cihazın yalnızca lisanslı sağlık uzmanları tarafından satılmasına izin verir.
Προειδοποίηση: Ο ομοσπονδιακός νόμος (ΗΠΑ) περιορίζει την πώληση αυτής της συσκευής μόνο σε εξουσιοδοτημένους επαγγελματίες υγείας.
Предупреждение: Федеральный закон (США) ограничивает продажу этого устройства только лицензированным медицинским работникам.
Попередження: Федеральний закон (США) обмежує продаж цього пристрою тільки ліцензованим медичним працівникам.
경고: 연방법(미국)은 이 장치를 면허 있는 의료 종사자에게만 판매하도록 제한합니다.
警告: 米国連邦法により、この機器の販売は免許を持つ医療従事者に限られています。
警告: 根据美国联邦法律, 此设备仅限持牌医疗人员销售。



IEC 61140 Class II Electrical Appliance
IEC 61140 Klasa II električni uređaj
IEC 61140 Třída II elektrické zařízení
IEC 61140 Klasse II elektrisk apparat
IEC 61140 Klasse II Elektrogerät
IEC 61140 II klassi elektriseade
Dispositivo eléctrico de Clase II según IEC 61140
Appareil électrique de Classe II IEC 61140
Gléas Leictreach Aicme II IEC 61140
IEC 61140 Klasa II električni uređaj
Apparecchio elettrico di Classe II IEC 61140
IEC 61140 II klases elektroierīce
IEC 61140 II klasės elektros prietaisai
IEC 61140 II. osztályú elektromos készülék
IEC 61140 Klasse II elektrisch apparaat
Urządzenie elektryczne Klasy II IEC 61140
Aparelho elétrico de Classe II IEC 61140
Dispositivo elétrico Classe II IEC 61140
Električna naprava razreda II IEC 61140
Elektrické zariadenie triedy II podľa IEC 61140
IEC 61140 luokan II sähkölaitteet
IEC 61140 Klass II elektrisk apparat
IEC 61140 Sınıf II Elektrikli Cihaz
Ηλεκτρική Συσκευή Τάξης II κατά IEC 61140
Електрически уред клас II по IEC 61140
Электрический прибор класса II по IEC 61140
Електричний пристрій класу II за IEC 61140
IEC 61140 II급 전기 기기
IEC 61140 クラスII電気機器
IEC 61140 II类电气设备



DermLite LLC
21 Argonaut | Aliso Viejo, CA 92656 | USA
Tel. +1-949-481-6384 | Fax +1-949-240-7492
info@dermlite.com | www.dermlite.com



E. C. REP Ltd
5 Fitzwilliam Square East,
Dublin 2, D02 R744, Ireland
Tel: +353 1 2 544 944
Email: info@ecrep.ie



Responsible Person Limited
Summit House, 4-5 Mitchell Street
Edinburgh, EH6 7BD Scotland



E C Rep GmbH Max-
Högger-Strasse 6
8048 Zürich
info@ch-rep.info